BASED ON THE NOVEL BY KOJI SUZUKI.
NOW A MAJOR MOTION PICTURE!

the Ring. 1

MISAO INAGAKI

ART BY: MISAO INAGAKI

ORIGINAL NOVEL BY KOJI SUZUKI • SCRIPT BY HIROSHI TAKAHASHI

SUZUKI • TAKAHASHI

the Ring.

the Ring. 1

Everyone knows about urban legends, those stories that seem implausible, like they could never really happen. But what if one of the creepy, seemingly impossible stories was actually to occur? Somewhere in Japan there's a cabin in which you might watch a program that will change your life...in fact, it will take your life. She will take your life. She calls out from the afterlife, from the dark bottom of a forgotten well. And if she calls you, one week is all you have left to find the answer to her curse.

The Ring has become a worldwide media sensation, having been adapted from its original novel series in Japan into movies, television, and manga. If you've seen the films, you know of the creepy horror of *The Ring*. Lovingly adapted by the author and screenplay writer of the Japanese film series, *The Ring* manga takes you deeper into this mythos of creepy death.

This collection is translated into English but oriented in right-to-left reading format, as originally published.

ISBN 1-59307-054-3
51495>
9 781593 070540

MANGA/HORROR
$14.95 U.S.

darkhorse.com
emanga.com

FOR READERS 13+

the Ring.

1

ART BY
MISAO INAGAKI

ORIGINAL NOVEL BY
KOJI SUZUKI

SCRIPT BY
HIROSHI TAKAHASHI

しょうちゃんばかりしてると、
ぼうこんがくるぞ。
うぬはぁたーせん、
よごらをおける。

TRANSLATION
NAOMI KOKUBO

LETTERING
WILLIAM SCHUBERT

PUBLISHERS
MIKE RICHARDSON and HIKARU SASAHARA

EDITORS
TIM ERVIN-GORE and FRED LUI

COLLECTION DESIGNER
DAVID NESTELLE

English-language version produced by
DARK HORSE COMICS and DIGITAL MANGA PUBLISHING.

THE RING VOL. 1

RING © 1998 THE RING Production Group. ©MISAO INAGAKI 1999. Originally published in Japan in 1999 by KADOKAWA SHOTEN PUBLISHING Co., Ltd. English translation rights arranged with KADOKAWA SHOTEN PUBLISHING Co., Ltd., TOKYO through TOHAN CORPORATION, TOKYO. English translation by Dark Horse Comics, Inc. and Digital Manga, Inc. No portion of this publication may be reproduced, in any form or by any means, without the express written permission of the copyright holders. Names, characters, places, and incidents featured in this publication are either the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental. Dark Horse Manga is a trademark of Dark Horse Comics, Inc. Dark Horse Comics® is a trademark of Dark Horse Comics, Inc., registered in various categories and countries. All rights reserved.

published by
Dark Horse Manga
a division of
Dark Horse Comics, Inc.
10956 S.E. Main Street
Milwaukie, OR 97222

www.darkhorse.com

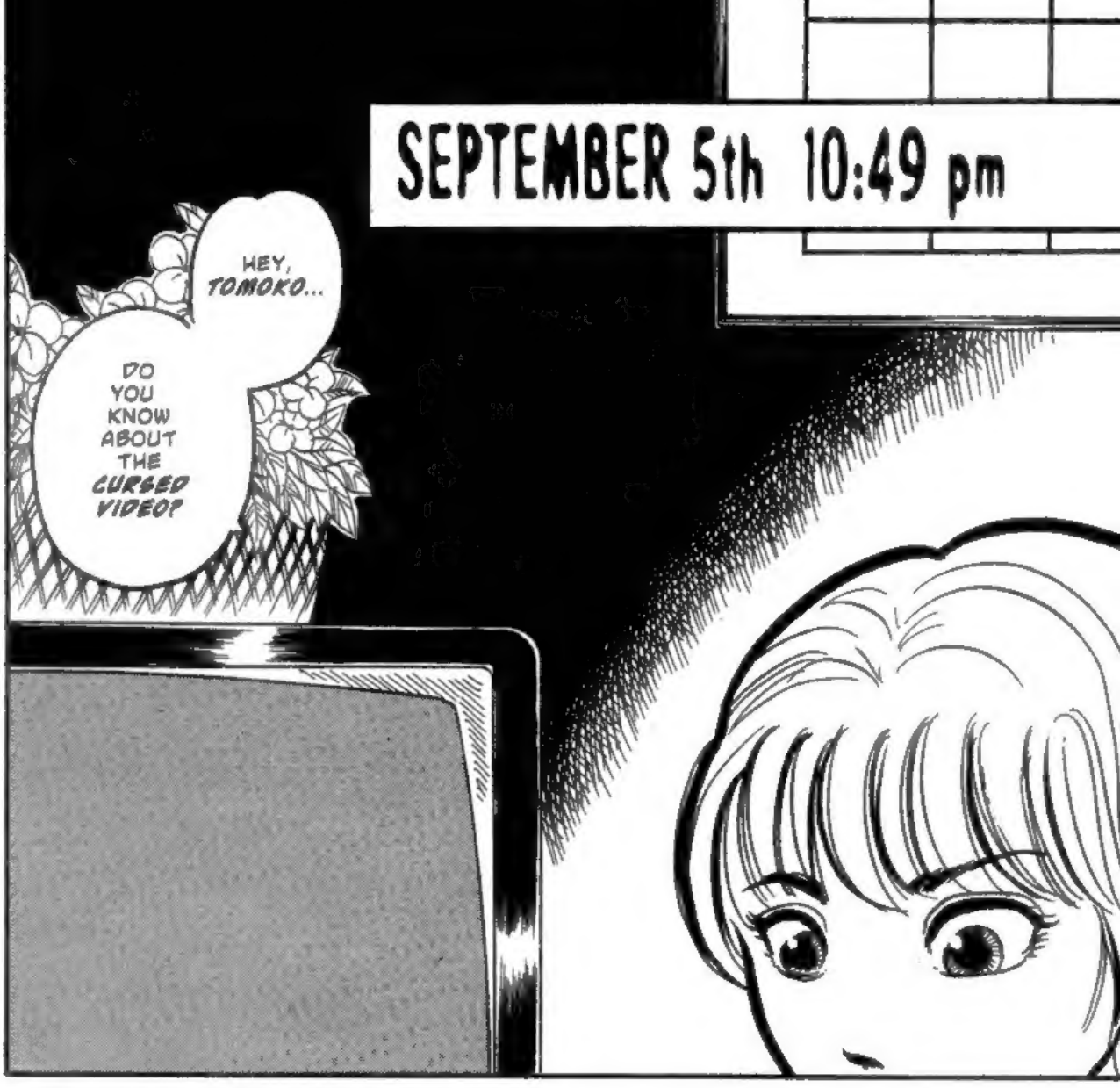
Digital Manga Publishing
1123 Dominguez Street, unit K
Carson, CA 90746

www.emanga.com

To find a comics shop in your area, call the
Comic Shop Locator Service toll-free at 1-888-266-4226

First edition: November 2003
ISBN: 1-59307-054-3

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
Printed in Canada


SEPTEMBER 5th 10:49 pm
HEY, TOMOKO...
DO YOU KNOW ABOUT THE CURSED VIDEO?

EVERY-ONE'S TALKING ABOUT IT.
CURSED VIDEO?
NO, WHAT IS IT?

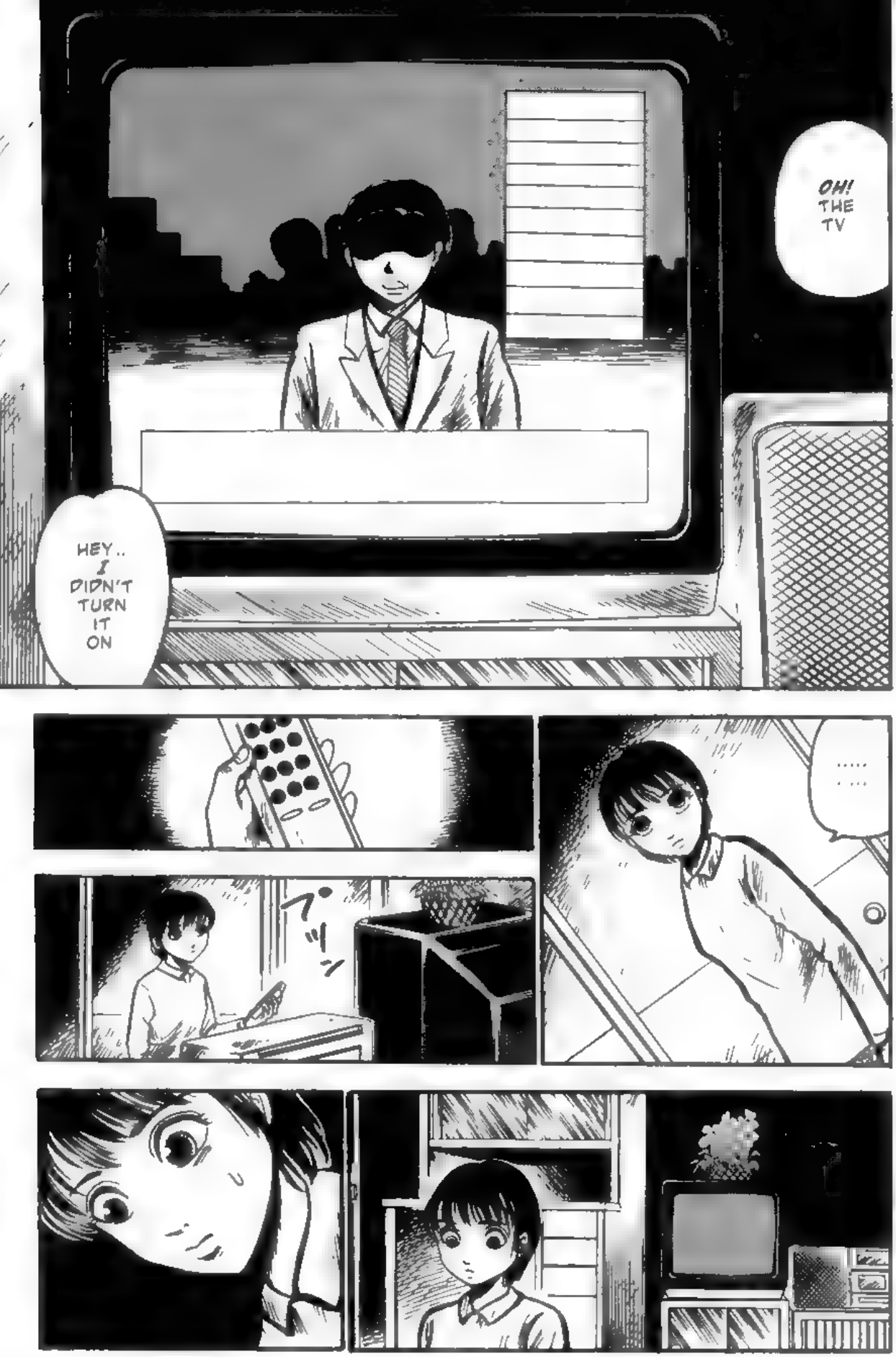
IF IT SAYS, "YOU'LL DIE IN ONE WEEK"...
I'LL TELL YOU.
WHEN YOU SEE THE VIDEO...
THEN YOU'RE SUPPOSED TO...
...REALLY DIE.
I HEARD SOMEONE ACTUALLY DIED FROM IT.

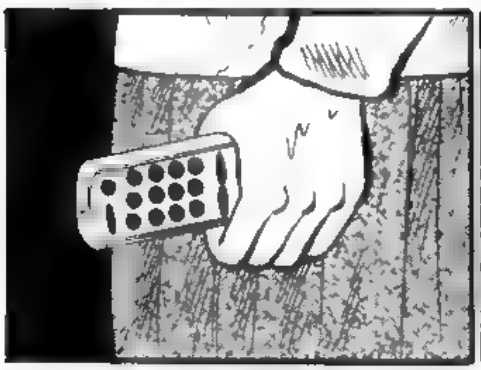
ABOUT THE RUMOR... WHO TOLD YOU ABOUT THAT, MASAMI?
WHAT'S WRONG, TOMOKO?
THE OTHER DAY...
WELL... ACTUAL-LY...
WHO?
EVERY-ONE'S SAYING IT.
HEY, WHAT'S THIS VIDEO?
"AT THAT TIME..."
...THE FOUR OF US-- IWATA, TAKEHITO, YOKO, AND I...
...STAYED AT A COTTAGE.

"WE ALL...
...WE WATCHED A WEIRD VIDEO."
WHAT KIND?
I CAN'T EXPLAIN IT, BUT...
..IT'S BEEN A WEEK SINCE THEN.
IF THAT VIDEO WAS...
...THE CURSED VIDEO...
WELL...
YOU SAID SOME-ONE DIED.
REALLY? TOMOKO...
...WAIT A SECOND.

YEAH, RIGHT!
NO, NOTHING
MASAMI!!
DID ANYTHING HAPPEN BETWEEN YOU AND IWATA?!
THE FOUR OF YOU STAYED AT A COTTAGE?
MOM?
...HELLO?
OKAY. BYE.
YEAH... MY FRIEND'S HERE.
トゥルルル
SHE SAID SHE'LL BE EATING OUT AND COME HOME LATE.
ピッ

YOU'VE GOTTA TELL ME WHAT HAPPENED AT THE COTTAGE!
DON'T CHANGE THE SUBJECT.
IT CAN'T REALLY HAPPEN, RIGHT?
THAT CURSE...
OKAY!
IF YOU PROMISE NOT TO TELL ANYONE, I'LL TELL YOU WHAT HAPPENED
WAIT A SECOND. I'M GOING TO THE BATHROOM
HEY, JUST STOP IT ALREADY.
.. EVERYONE IN CLASS WILL KNOW.
AS SOON AS I TELL MASAMI...


OH! THE TV
HEY.. I DIDN'T TURN IT ON
.....
....
アーン



WHAT'S THIS WEIRD FEELING?

I'M SURE..
..IT'S JUST MY IMAGINA-TION.

DON'T WANT TO...
TURN AROUND.

I SHOULDN'T..
EEK...!

A FEW DAYS LATER
YOU KNOW THE LATEST RUMOR
IT'S ABOUT THAT CURSED VIDEO.
WHAT KIND OF VIDEO IT IS?
HAVE YOU HEARD...

A WOMAN APPEARS.
..AND SAYS, "YOU'LL DIE IN A WEEK."
WHAT I'VE HEARD IS THAT
DO YOU KNOW WHAT TV STATION?
LATE AT NIGHT?
. IT SUDDENLY APPEARS WHEN YOU'RE WATCHING TV LATE AT NIGHT
I HEARD...
IZU.
I THINK IT'S A LOCAL TV STATION IN THE IZU AREA

...DID ANYONE ACTUALLY DIE?
WELL...
IT SEEMS LIKE THE RUMOR'S SPREAD TO EVERY SCHOOL AROUND HERE
HMM...
UH.
■■■ THERE ANYONE?
THAT A GIRL SAW THE VIDEO.
A SENIOR FROM MY HIGH SCHOOL TOLD ME...
I.
.. I'VE HEARD SOME-THING.

IT'S TRUE!
I READ IT IN THE NEWSPAPER A COUPLE OF DAYS AGO.
IT TURNS OUT HE SAW THAT VIDEO TOO
AND BOTH OF THEM DIED.
A WEEK LATER
SHE AND HER BOYFRIEND WENT OUT ON A DATE.
THANKS
HMMM...
TV STATION/ NEWS DEPARTMENT

...THE IZU AREA IN THE SHIZUOKA PREFECTURE, NO MATTER WHOM I ASK.
BUT YOU KNOW... THIS RUMOR SOMEHOW POINTS TO..
A GHOST OF A POP SINGER WHO COMMITTED SUICIDE APPEARED ON TV, SINGING.
WASN'T THERE SOMETHING LIKE THIS ABOUT TEN YEARS AGO, MS ASAKAWA?
DO YOU REMEMBER WHERE THAT SPLIT-MOUTH WOMAN ORIGINATED?
THEN THAT MUST BE THE ROOT OF IT ALL.
IT CAUSED A LOT OF TALK.
..IF I REMEMBER CORRECTLY, THERE WAS A BIG ACCIDENT THERE
I'VE HEARD SHE'S FROM THE GIFU PREFECTURE, BUT..

I'VE HEARD WHAT GETS A RUMOR GOING IS ..
THE MEMORY OF SOME HORRIFYING DEATH.
SO, YOU'RE SAYING SOMETHING HAPPENED IN IZU TOO
MAYBE
OH WELL. I HAVE TO LEAVE EARLY TODAY
SEE YA.
カラーン
OH! I SHOULD HURRY HOME.
ゴソ

MOM
YOU'LL BE HOME LATE AGAIN TONIGHT ?
I ALWAYS KEEP YOICHI WAITING.
I GET SO BUSY, AND ..
...MY SON GETS THE WORST OF IT.
..
CAN YOU EAT DINNER ON YOUR OWN TONIGHT?
YEAH.
I'M SORRY
YOICHI'S EYES LOOK SO SAD ALL THE TIME...

I SHOULD...
SPEND MORE TIME WITH HIM.
THE ONE FROM A FEW DAYS AGO...
A NEWS-PAPER...
"YOUNG COUPLE IN STRANGE FATAL CAR ACCIDENT."
若い男女の
奇妙な
車で

HEY, OKAZAKI!
THAT'S THE ONE THE STUDENT WAS TELLING ME ABOUT
SEE YOU
CALL ME ON MY CELL PHONE AS SOON AS YOU GET THEM
UH... SURE.
WILL YOU GET THE NAMES OF THE COUPLE FROM THIS ART CLE?

HAVE YOU CHANGED YOUR CLOTHES YET?
SORRY TO KEEP YOU WAITING
I'M HOME, YOICHI!
HERE'S YOUR DRESS.
DID YOU HEAR FROM GRANDPA?
NOPE!
I'D BETTER GET DRESSED QUICKLY...
SO THAT WE CAN GET TO THE FUNERAL.
THANKS, SWEETIE.

TOMOKO..
WHY DID SHE DIE?
ER... MOM?

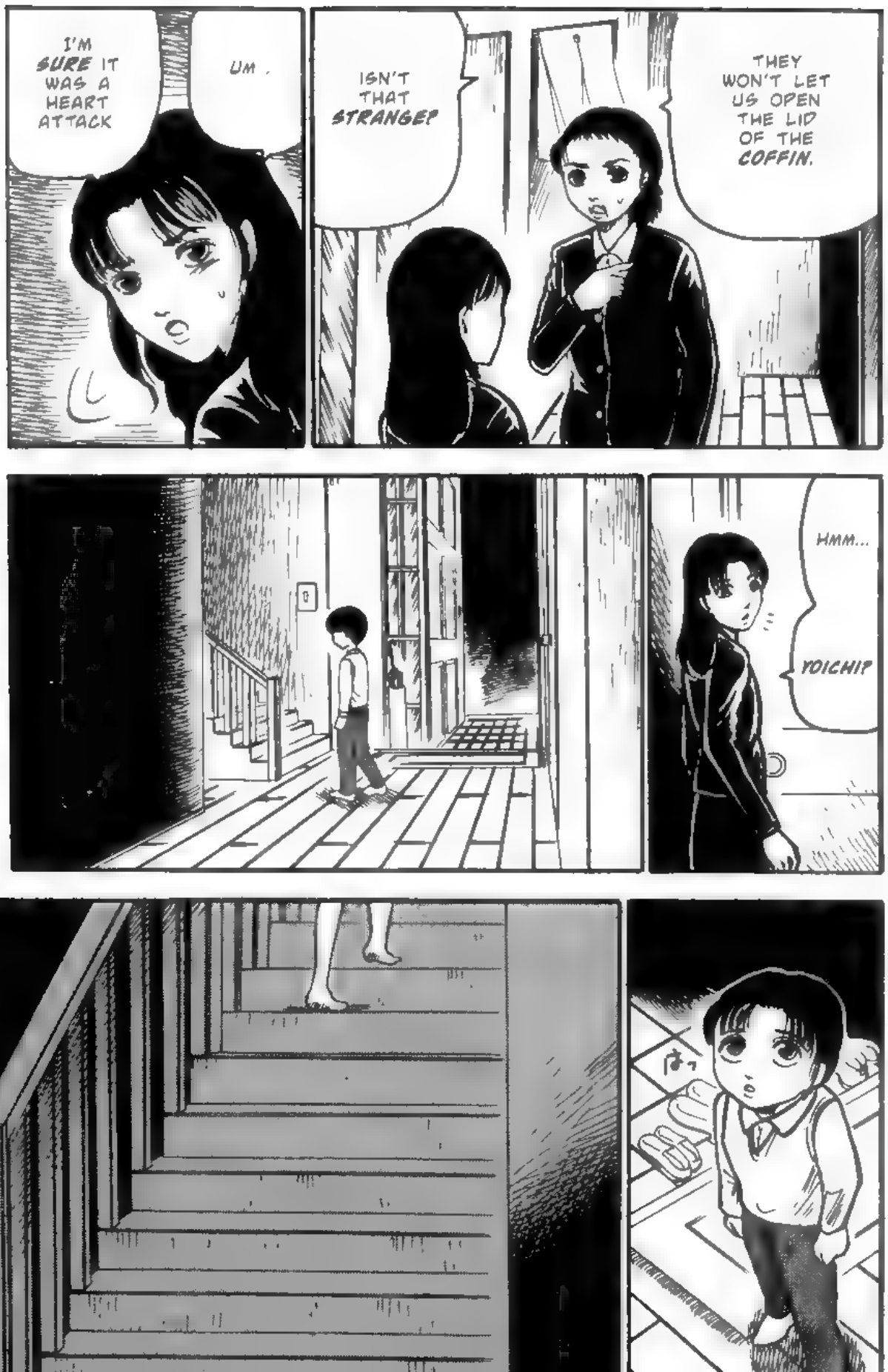
SOME BAD ILLNESS, I THINK
I DON'T KNOW THE DOCTOR HAS TO TELL US
....

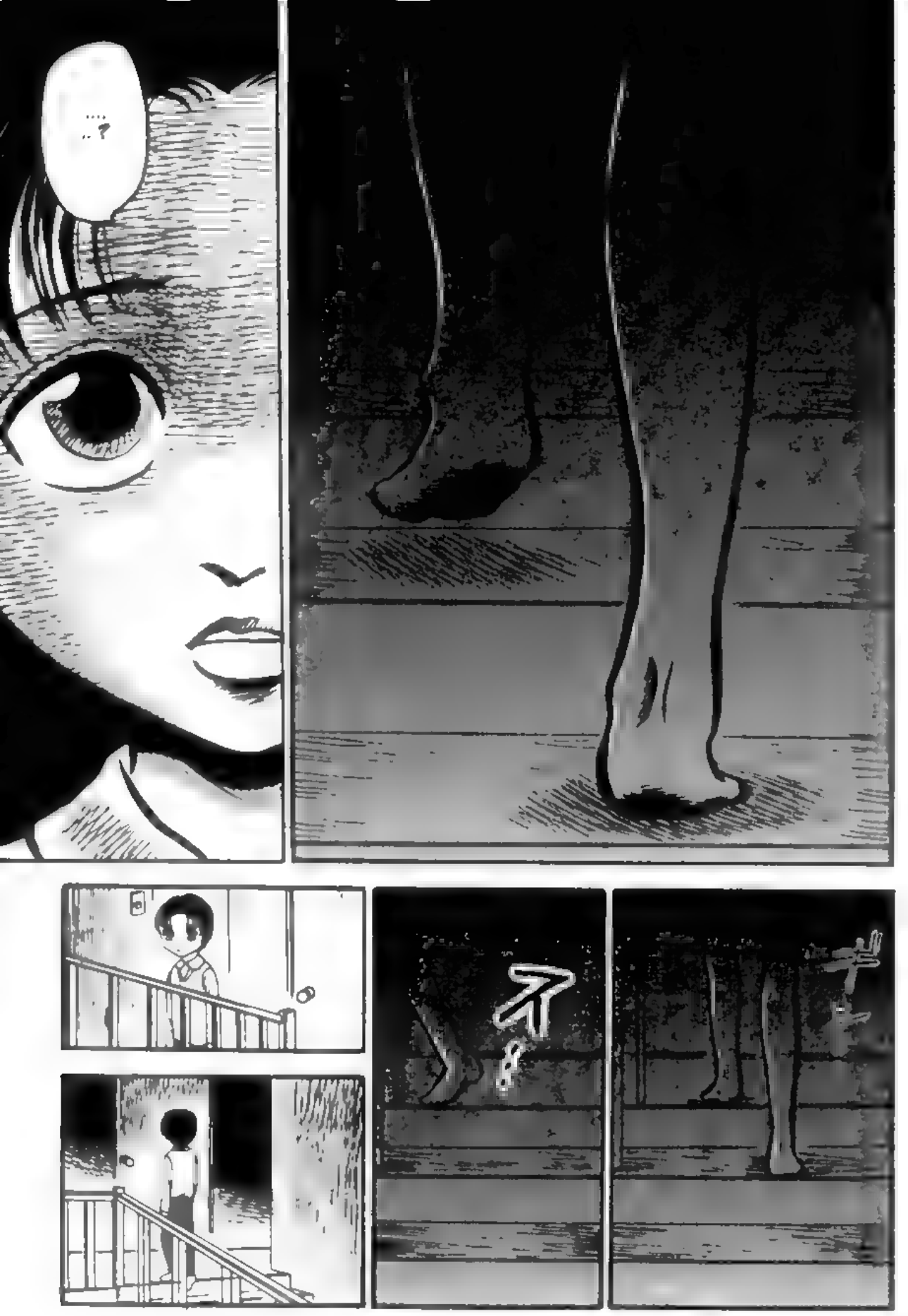
EVEN SOME-ONE YOUNG CAN DIE?
YOUR COUSIN TOMOKO...
.USED TO PLAY WITH YOU A LOT, DIDN'T SHE?

YES, SOMETIMES... WITH SOME ILLNESSES
BUT, DONT SAY ANYTHING LIKE THAT AT THE FUNERAL
IT'S HARD FOR AUNTY, YOU KNOW.
.....
.....
TOMOKO. .
観蒼妙
DAD ...?
WHERE'S SIS?

HMM ..
IT CAME AS SUCH A SHOCK.
WE'RE LETTING HER REST IN THE BACK ROOM.
IT'S BETTER THAT WE LEAVE HER ALONE
I'LL GO TALK TO HER
OF COURSE IT'S A SHOCK
SIS LOST A DAUGHTER.
SHE WAS ONLY IN HIGH SCHOOL.
REIKO

WASN'T HER AUTOPSY DONE BY THE POLICE?
NO. I
DO YOU KNOW THE CAUSE OF TOMOKO'S DEATH?
OH, AUNTY...
IT WASN'T A NORMAL DEATH, EITHER
BUT, THEY SAID IT WASN'T AN ACCIDENT.
SHE LOOKED AS IF SHE PULLED OUT HER HAIR IN A FRENZY.
THEY FOUND A LOT OF HAIR UNDER HER NAILS.

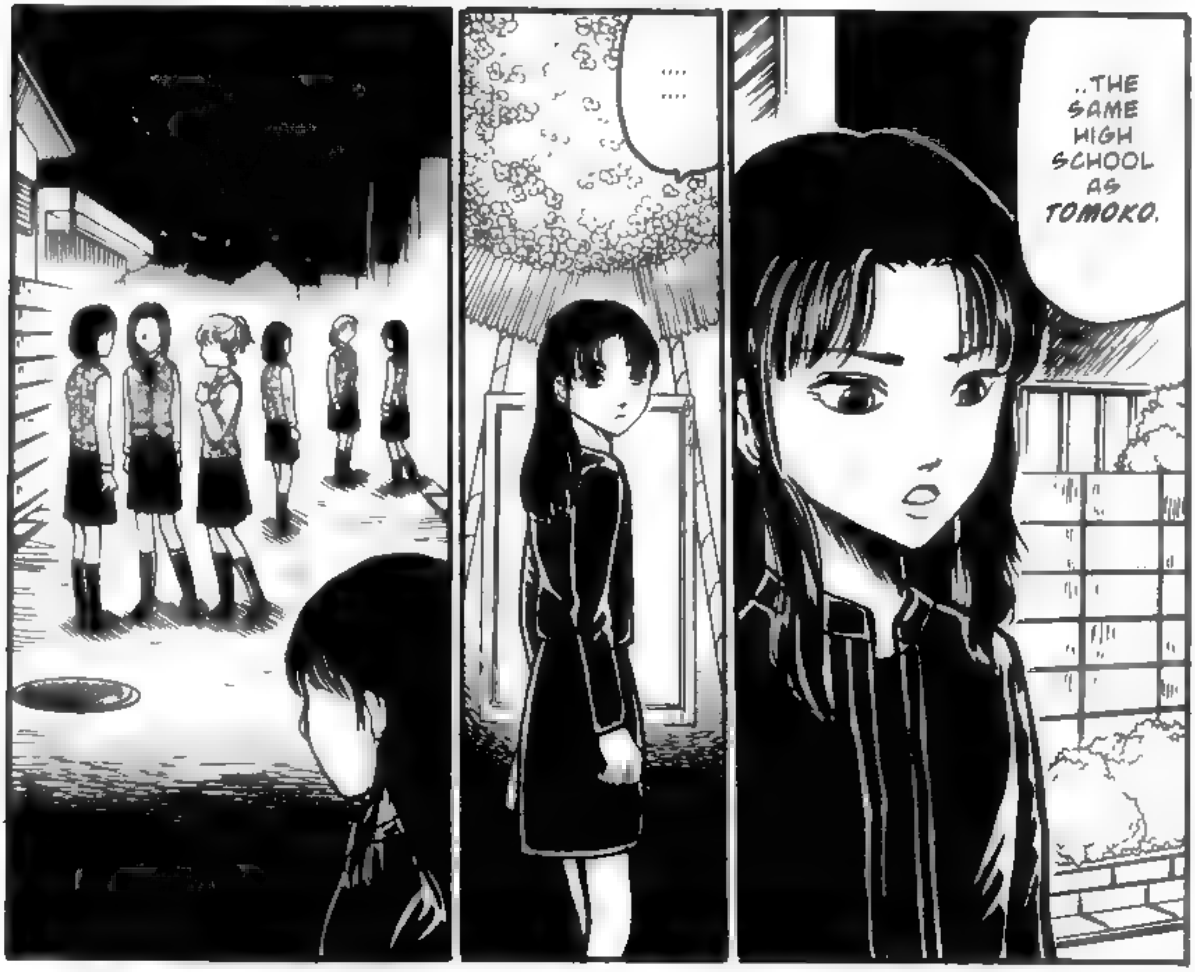

I'M SURE IT WAS A HEART ATTACK
UM .
ISN'T THAT STRANGE?
THEY WON'T LET US OPEN THE LID OF THE COFFIN.
HMM...
YOICHI?



YOICHI?
I JUST SAW A WOMAN.
BUT, MOM...
LET'S GO DOWN-STAIRS!
DON'T GO IN HERE WITHOUT ASKING.
OH, OKAZAKI?
HELLO? REIKO SPEAKING

I GOT THE NAMES FOR YOU.
YOKO TSUJI AND TAKEHIKO NOMI.
ER... YOKOHAMA CITY'S
...KEISEI GIRLS' HIGH SCHOOL
KEISEI GIRLS' ...?
THAT HIGH SCHOOL'S.
THANKS
ど〜
〃
聖賀女子学園
生徒一同

啓聖女子学園
生徒一同
FROM THE STUDENTS OF KEISEI GIRLS HIGH SCHOOL
AH... AS I THOUGHT
KEISEI GIRLS' HIGH SCHOOL...


..THE SAME HIGH SCHOOL AS TOMOKO.
.....

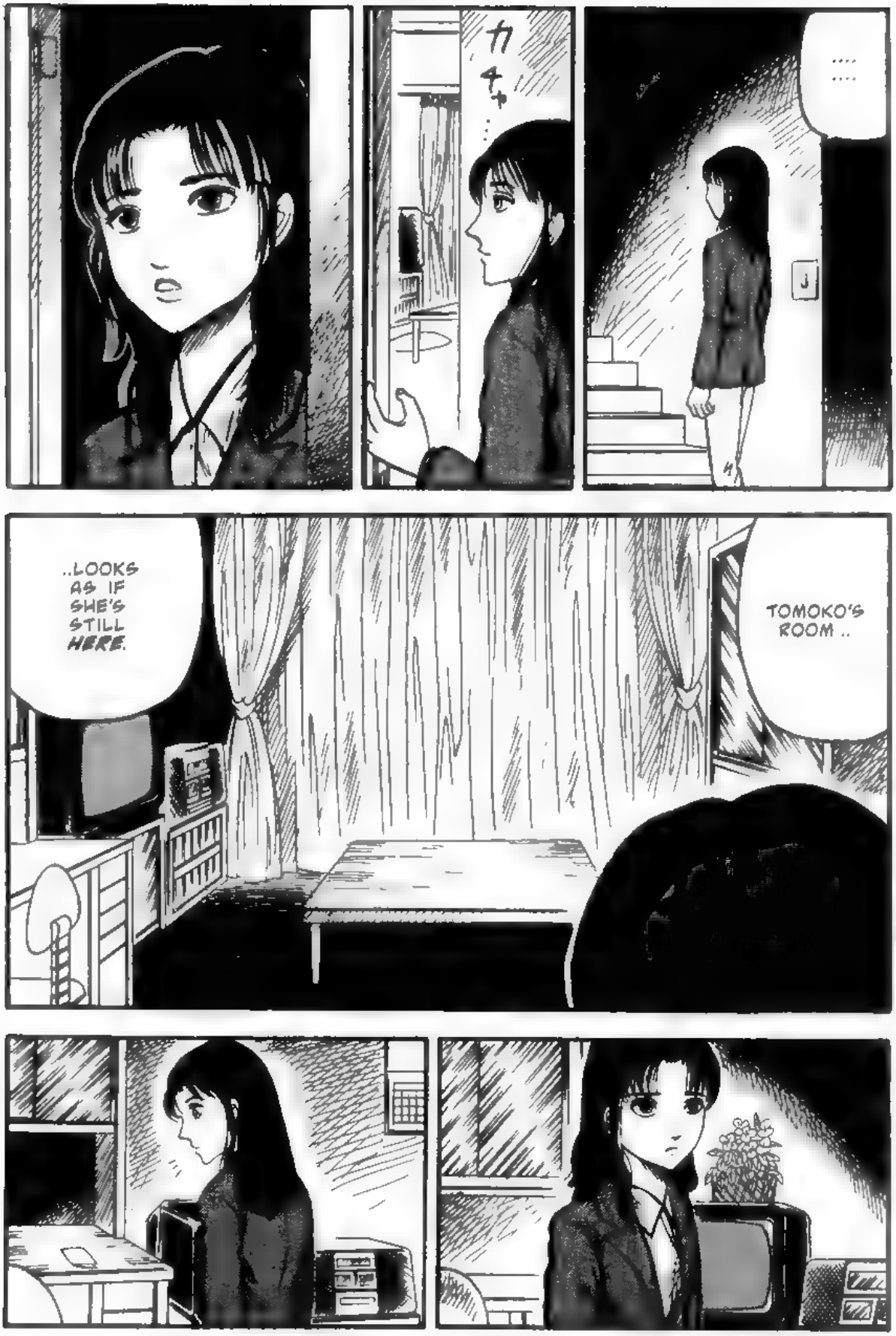
YEAH...
YOU'RE TOMOKO'S CLASS-MATES, AREN'T YOU?
HI.
DO YOU KNOW ABOUT THE COUPLE WHO DIED IN THAT CAR ACCIDENT?
I WANTED TO ASK YOU SOMETHING.
....
....
IF YOU HAVE ANY INFORMATION AT ALL
OH!

VIDEO!?
.WATCHED THAT VIDEO.
ALL FOUR OF THEM .
AND THAT'S WHY, ONE WEEK LATER.
THEY ALL D'ED ON THE SAME DAY.
I HEARD THE FOUR OF THEM WATCHED IT AT A COTTAGE.
ON THE SAME DAY
. AT THE SAME TIME
IWATA ALSO DIED AT HIS HOME
TOMOKO, TAKEHITO, AND YOKO...

WE'RE NOT GOING ANYWHERE NEAR A TV ANYMORE
SHE'S GONE MAD AND IS HOSPITAL-IZED NOW.
AT THE TIME TOMOKO DIED, A GIRL NAMED MASAMI WAS WITH HER
....
HMM.
IS IT A COINCIDENCE?
ONE WEEK AFTER THEY WATCHED.
THE CURSED VIDEO.
THEY ALL DIED ON THE SAME DAY.

バーン
A FEW DAYS LATER
SIS... I HOPE SHE'S OKAY.
HER DAUGHTER'S DEATH WAS SUCH A SHOCK TO HER.
I'M WORRIED.
LET ME JUST ..
ピンポーン
...CHECK UP ON HER
ガチャ
SIS?
IT'S ME... REIKO...
YES?

....
....
IS YOICHI...
AT HOME?
YES THEY DID.
....
....
..USED TO PLAY TOGETHER
LOT
TOMOKO AND YOICHI..
YEAH.

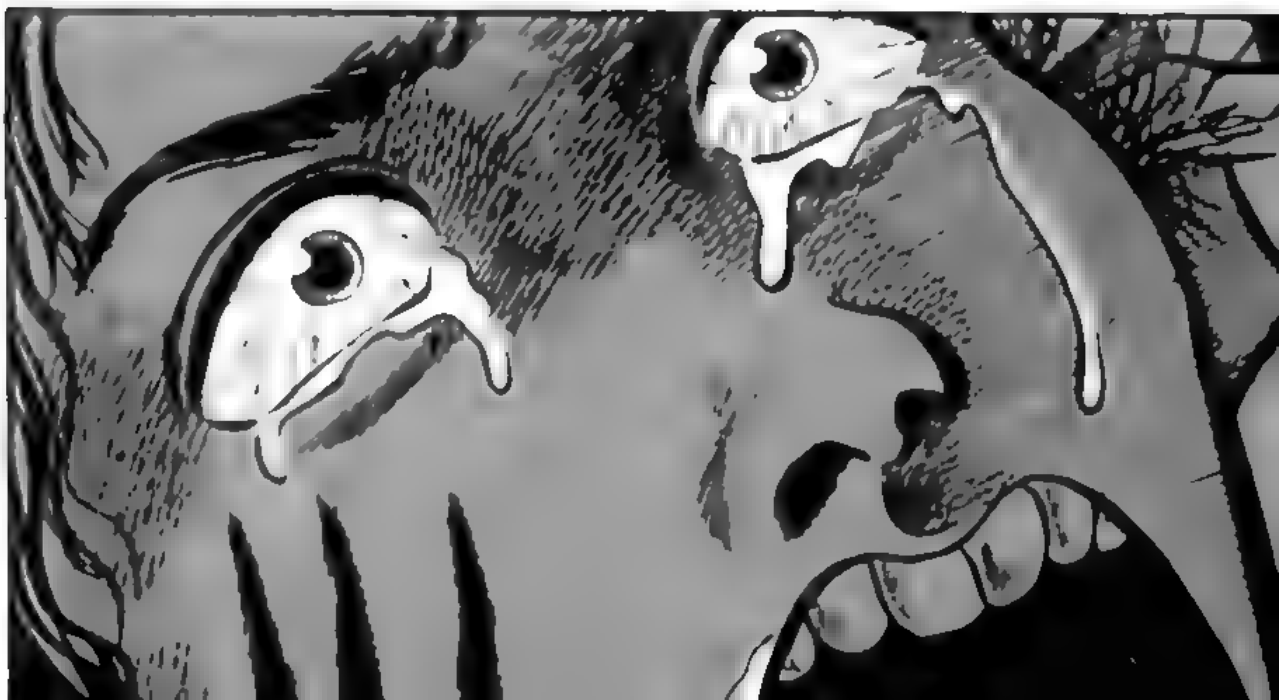

カチャ…
.....
TOMOKO'S ROOM ..
..LOOKS AS IF SHE'S STILL HERE.

UH, SIS...!
RECEIPT FOR FILM DEVELOPMENT...
FOUND DEAD INSIDE THIS CLOSET.
TOMOKO WAS .
TOMOKO?
IS YOUR FRIEND HERE?
トン トン
I'M HOME!
"I CAME HOME LATE THAT DAY.."
.....

НЕЕ
カチャ
TOMOKO?
?!
НА НЕЕ
. НЕЕ НЕЕ

TOMOKO, WHERE ARE YOU?!
TOMOKO!
WHAT'S WRONG?!
M-MASAMI?!
....
....
TOMOKO ...?

TOMOKO!!

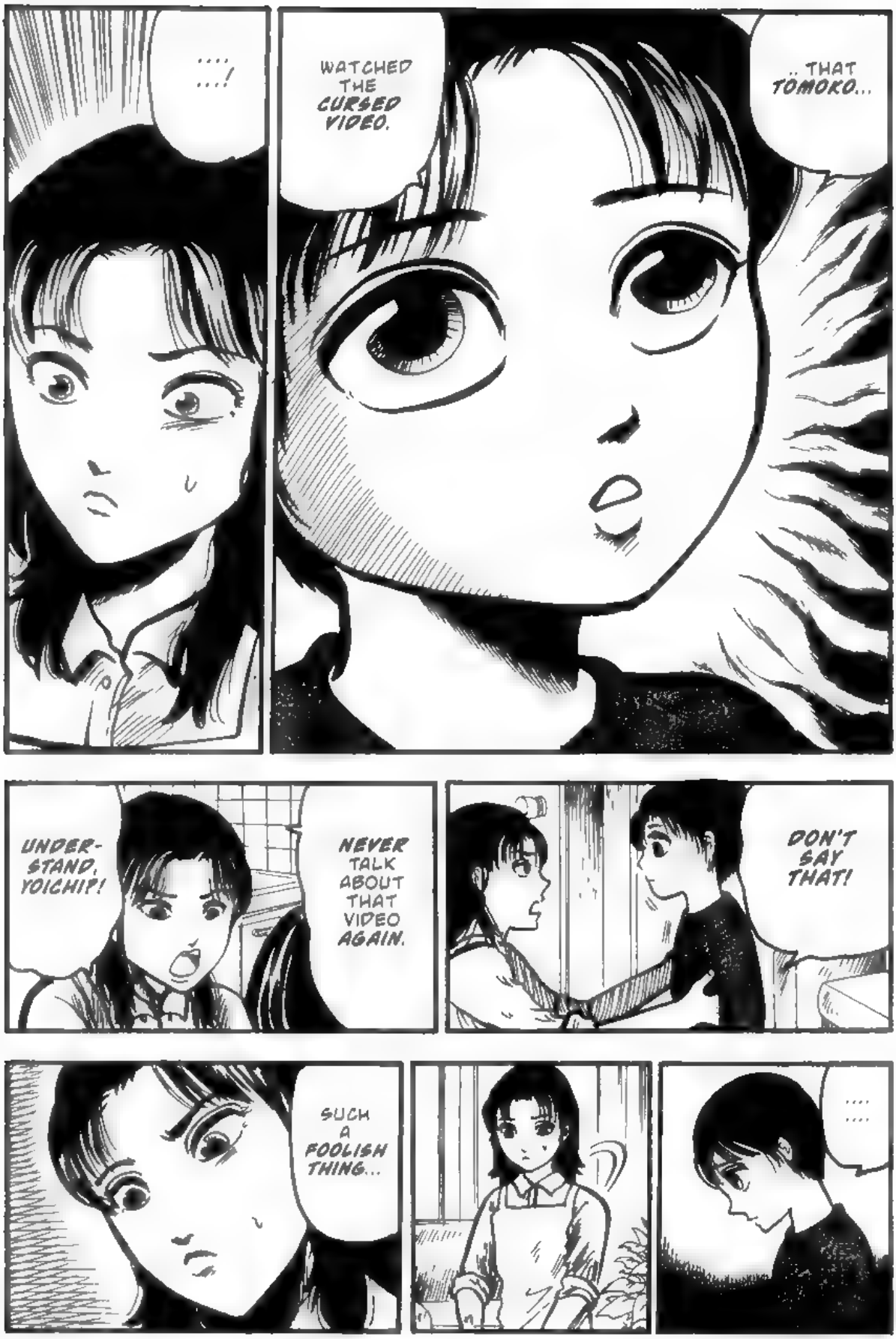


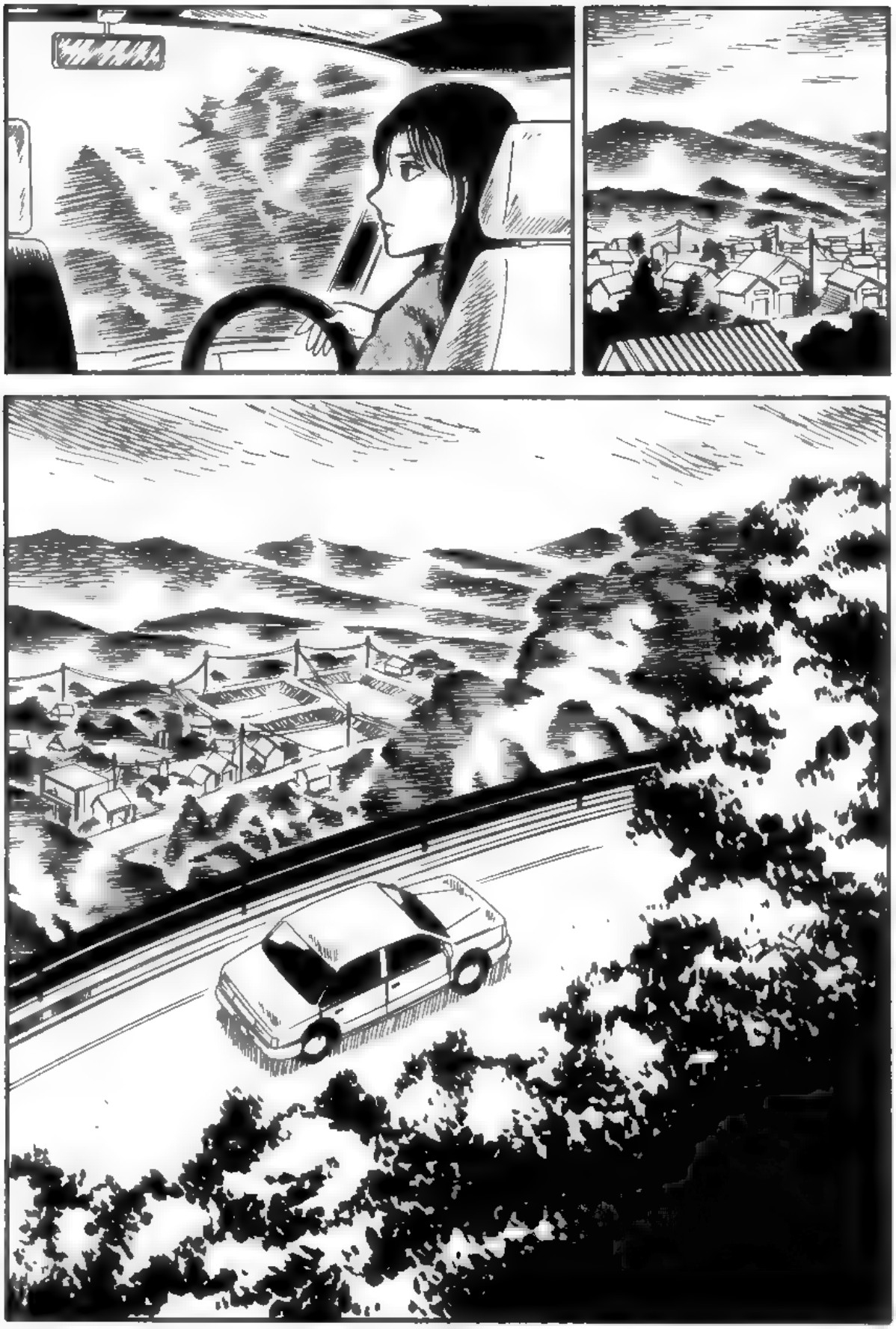
-)NNHH
-)NNHH (-
-)SNFF(-
-)NNHH(-
....
....
THANK YOU! COME AGAIN!
証明写真
ID PHOTOS

...SIS DOESN'T KNOW I TOOK IT. I HOPE IT'S ALL RIGHT.
THE FILM RECEIPT I FOUND IN TOMOKO'S ROOM...
写真
THESE ARE THE PHOTOS THEY TOOK AT THE COTTAGE.
JUST AS I THOUGHT.
ハラ
DATED AUGUST 29TH...

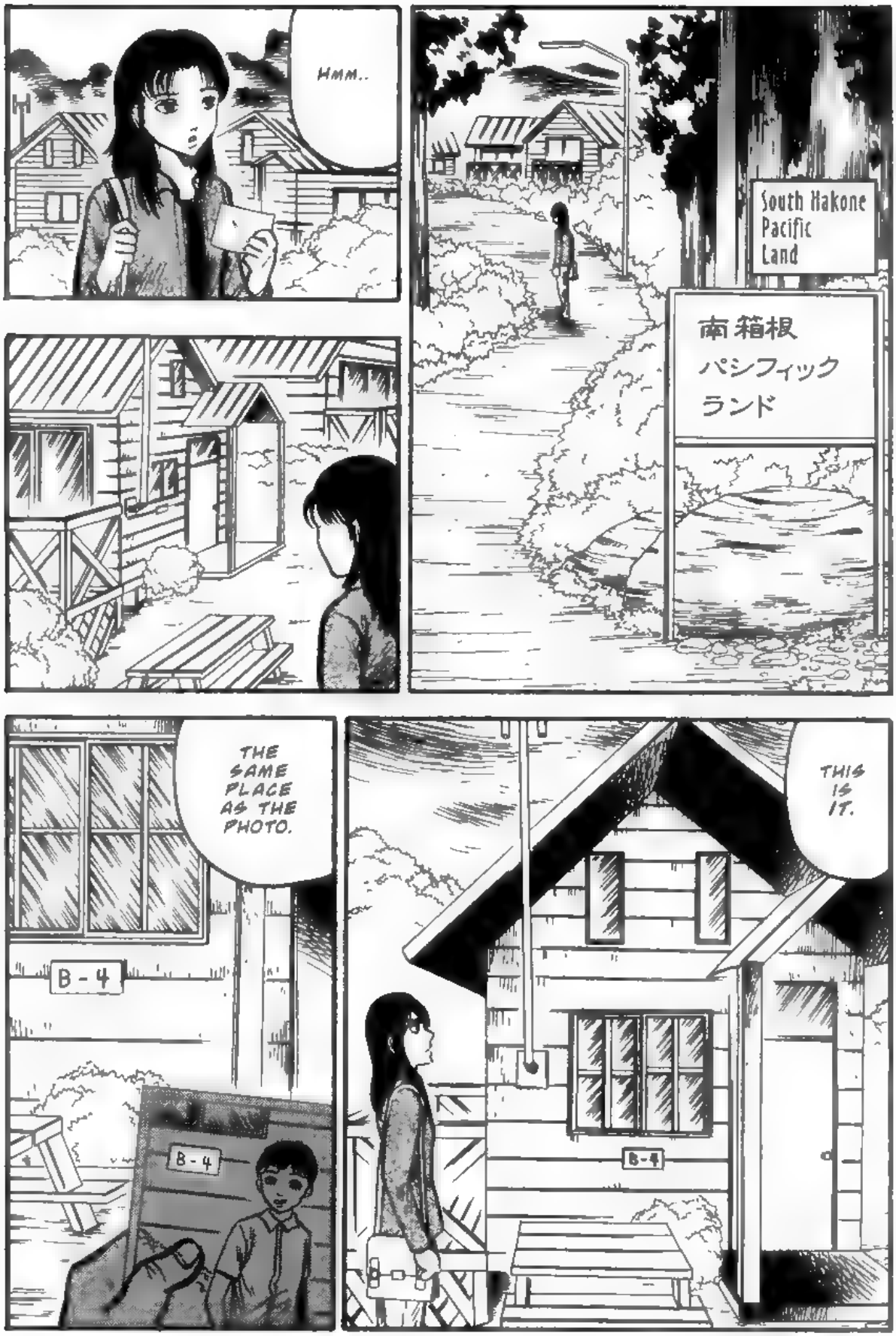
SOUTH HAKONE PACIFIC LAND...
南箱
パシフィック
ンド
..THAT'S IN THE IZU AREA.
South Hakone Pacific Land
南箱根
パシフィック
ランド
?!
パラリ
WHAT'S THIS?
THE LAST PHOTO'S BLURRY.

ニャー!
THE NEXT DAY
....
I'LL BE HOME LATE AGAIN, TODAY
SO, WARM UP YOUR DINNER BEFORE YOU EAT. OKAY, YOICHI?
OKAY
HMM?
YOU KNOW, MOM...
EVERYONE'S TELLING ME

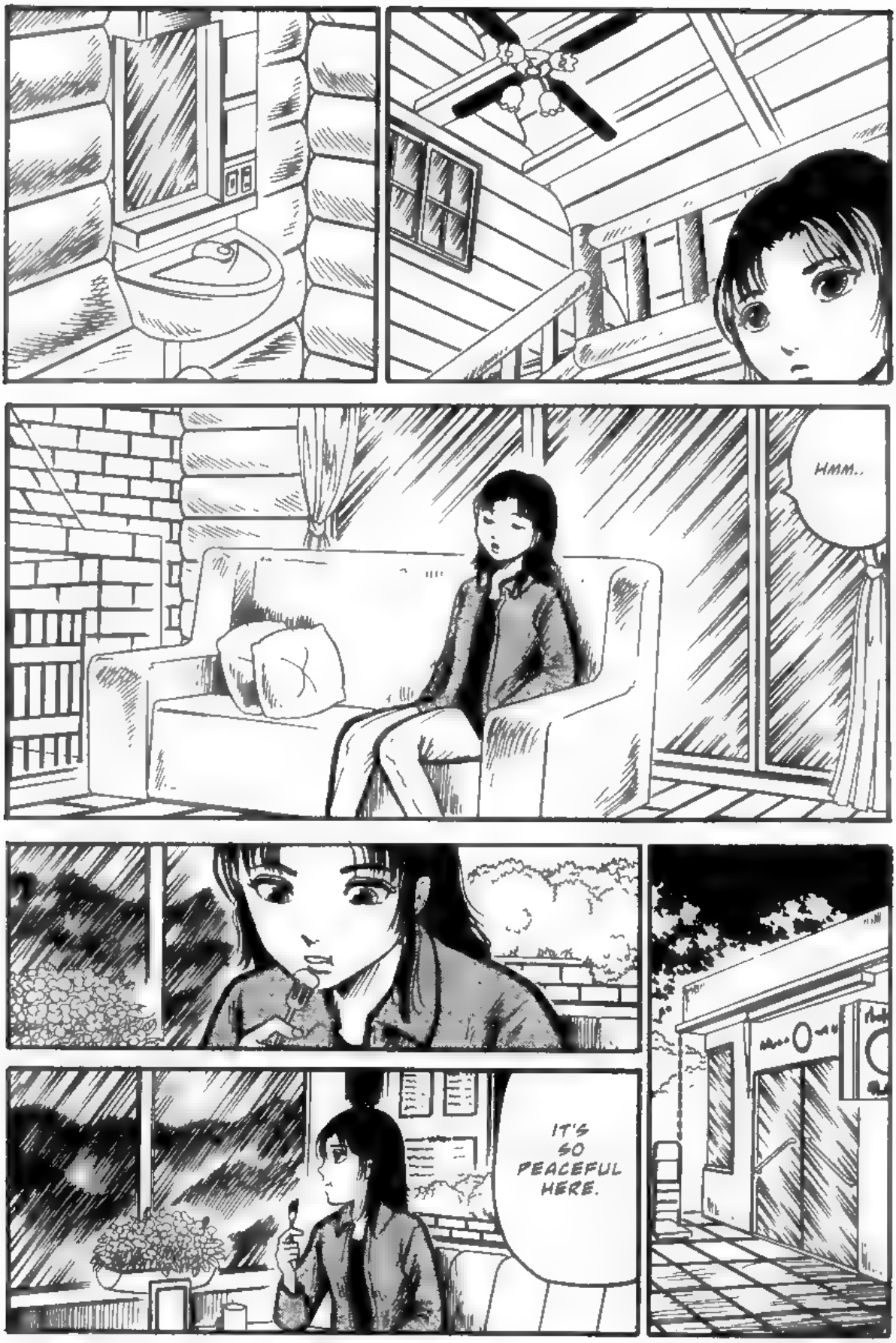

....
....!
WATCHED THE CURSED VIDEO.
.. THAT TOMOKO...
UNDER-STAND, YOICHI?!
NEVER TALK ABOUT THAT VIDEO AGAIN.
DON'T SAY THAT!
SUCH A FOOLISH THING...
....
....



WAS THIS COINCIDENCE?
OR WAS IT THE VIDEO THAT MADE THEM DIE AT THE SAME TIME?
...I'VE GOT TO FIND OUT

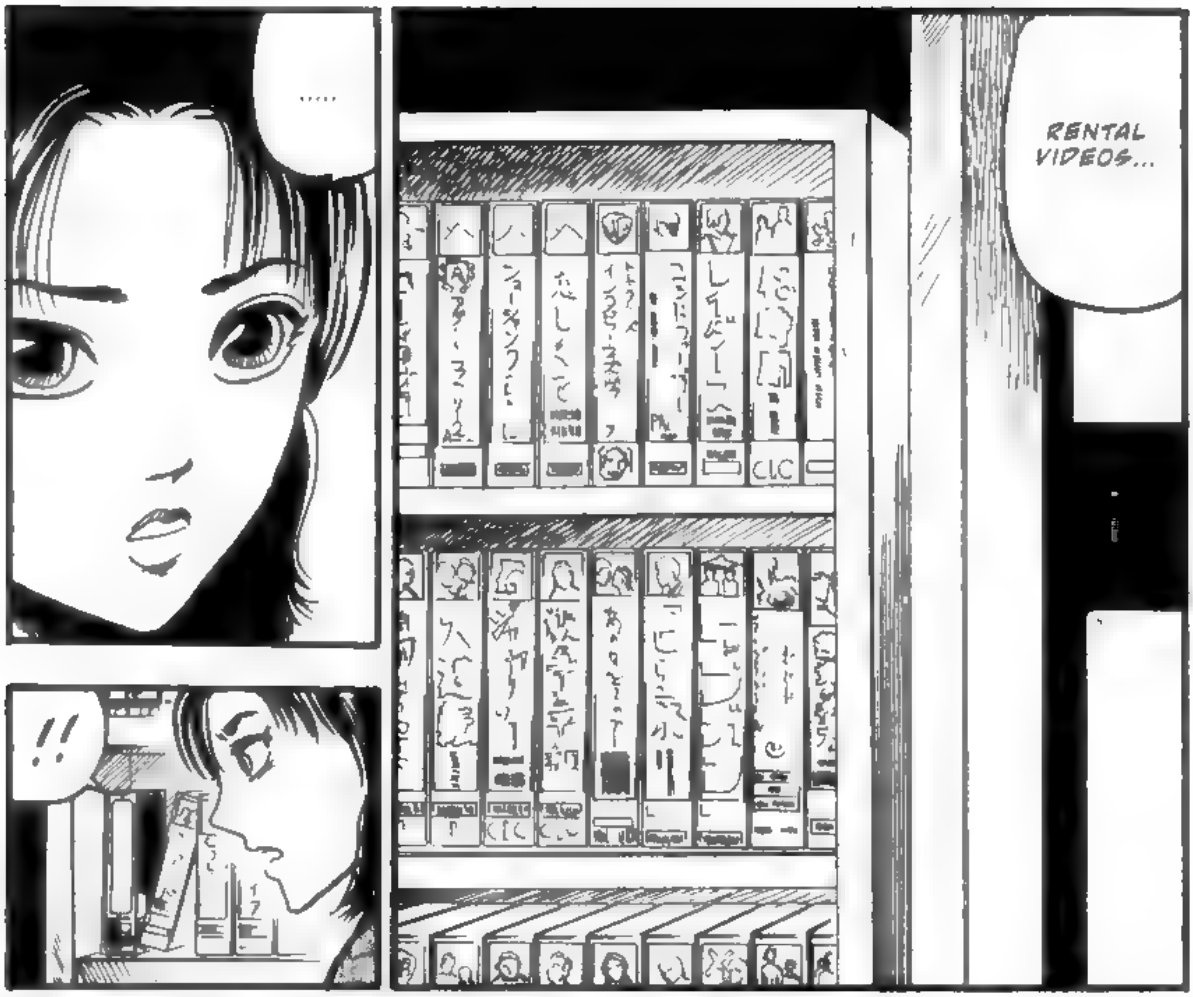

HMM..
South Hakone
Pacific
Land
南箱根
パシフィック
ランド
THE SAME PLACE AS THE PHOTO.
B-4
B-4
THIS IS IT.
B-4

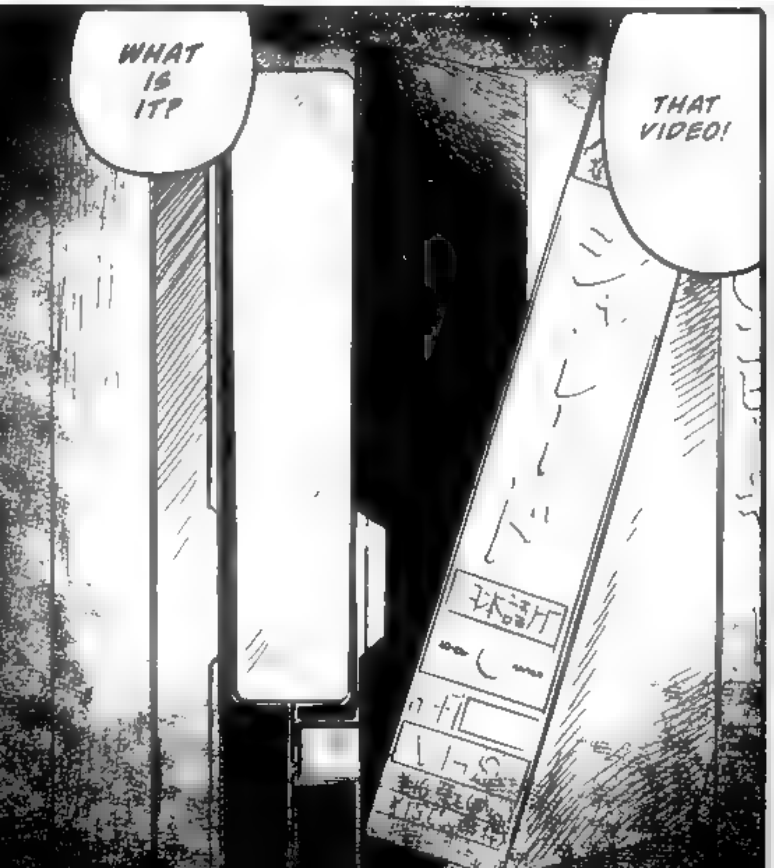
ズッ
キィィ…
THE FOUR OF THEM STAYED IN THIS COTTAGE ON AUGUST 29TH.
THE VIDEO...
..IT'S GONE.

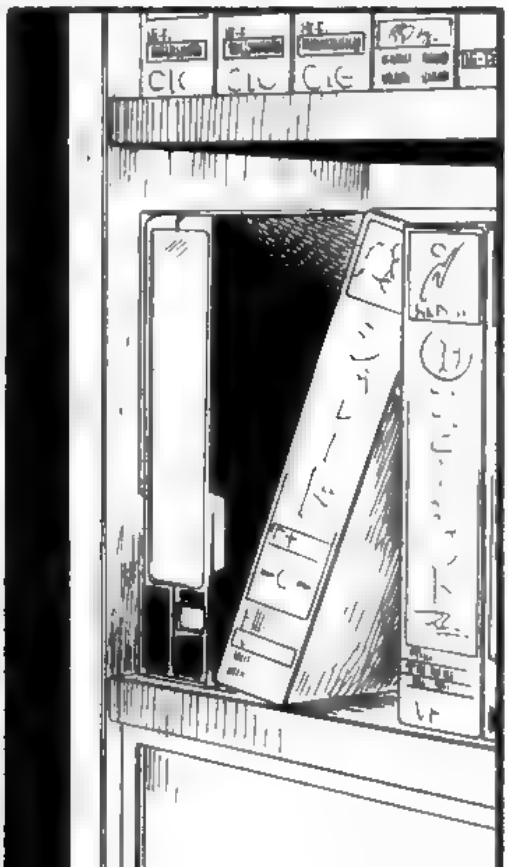

HMM..
IT'S SO PEACEFUL HERE.

I WONDER WHAT THOSE KIDS DID HERE.
HOW COULD THEY ALL DIE AFTER A FUN TRIP?
THERE'S THE MANAGER'S COTTAGE.
HELLO.
YOU'RE STAYING HERE ALONE?
NO I... UHH..
I'D LIKE TO ASK YOU SOME-THING.
HUH?

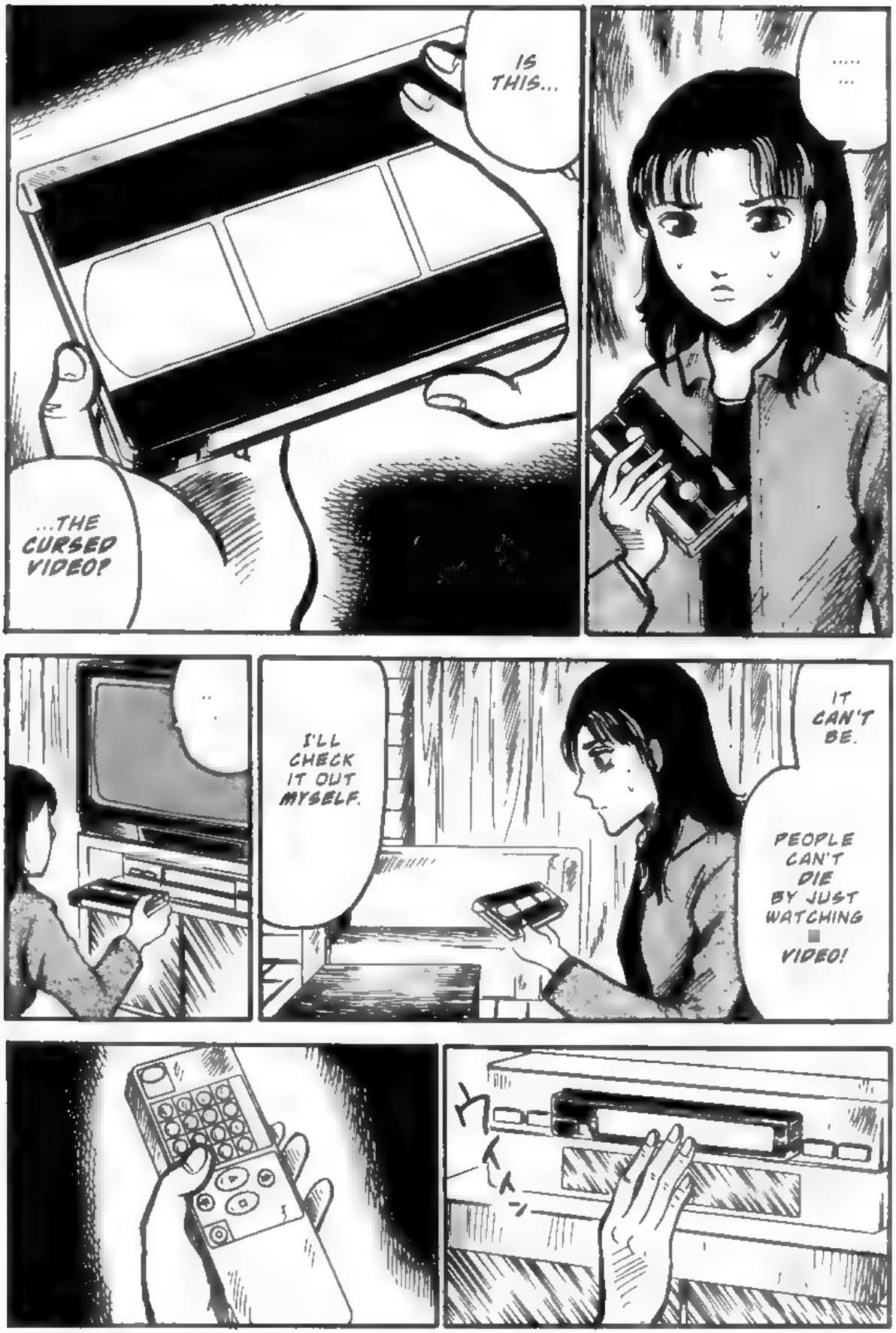
DO YOU REMEMBER THESE FOUR?
THEY STAYED AT A COTTAGE HERE ON AUGUST 29TH
THESE FOUR?
HMM ..
WAIT A MINUTE.
LET ME CHECK THE RECORD
THANK YOU.

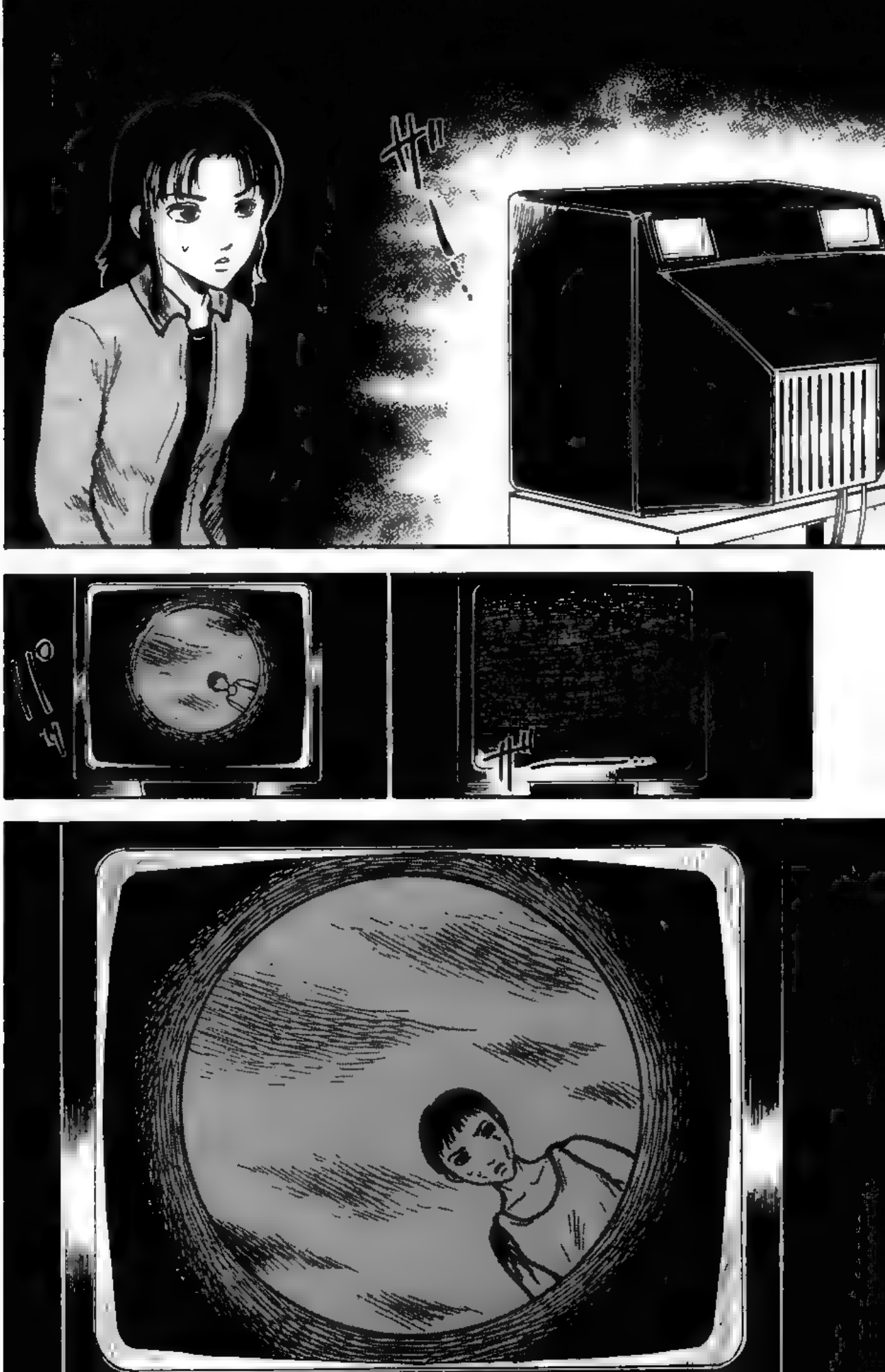

.....
RENTAL VIDEOS...
!!

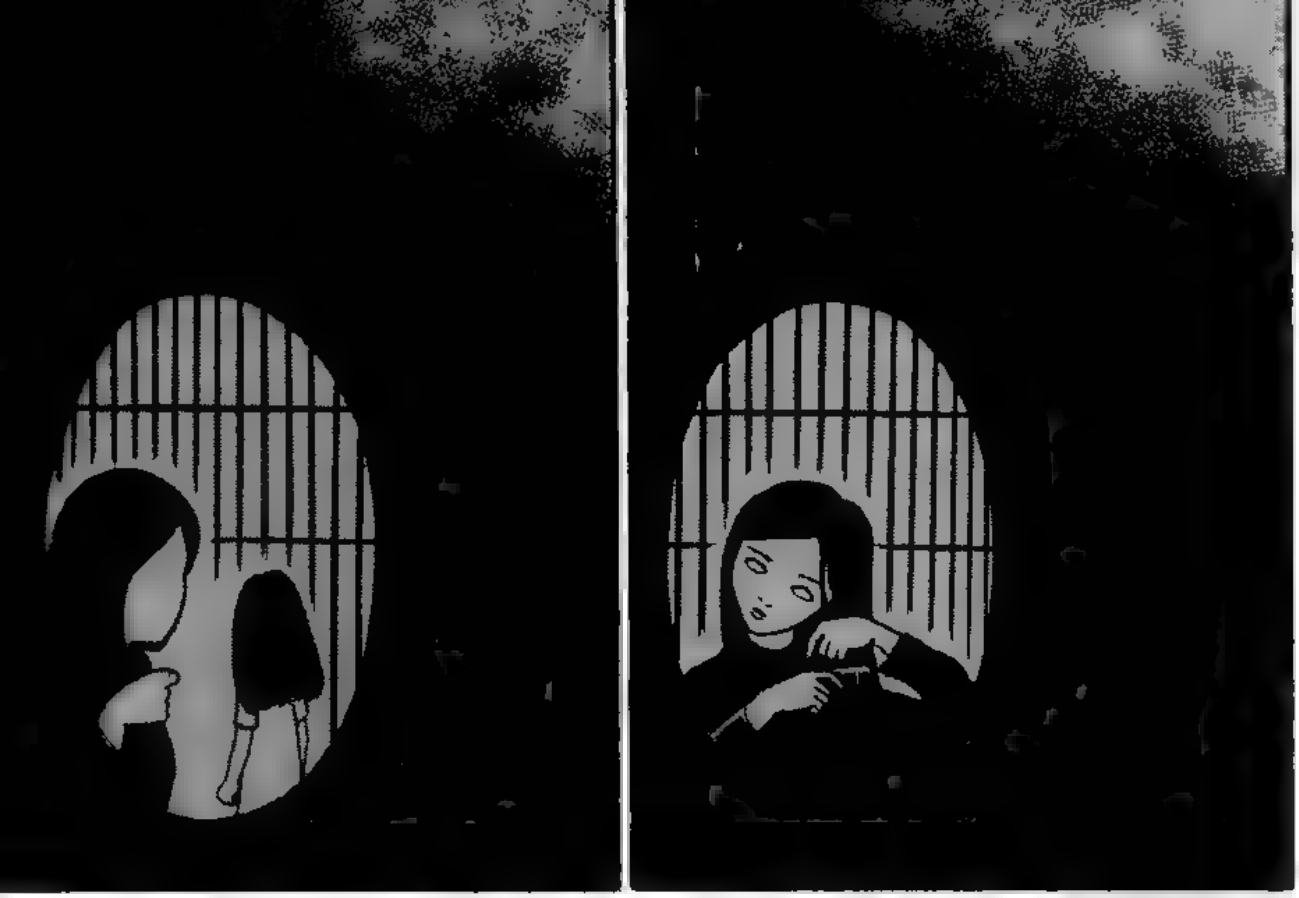

WHAT IS IT?
THAT VIDEO!

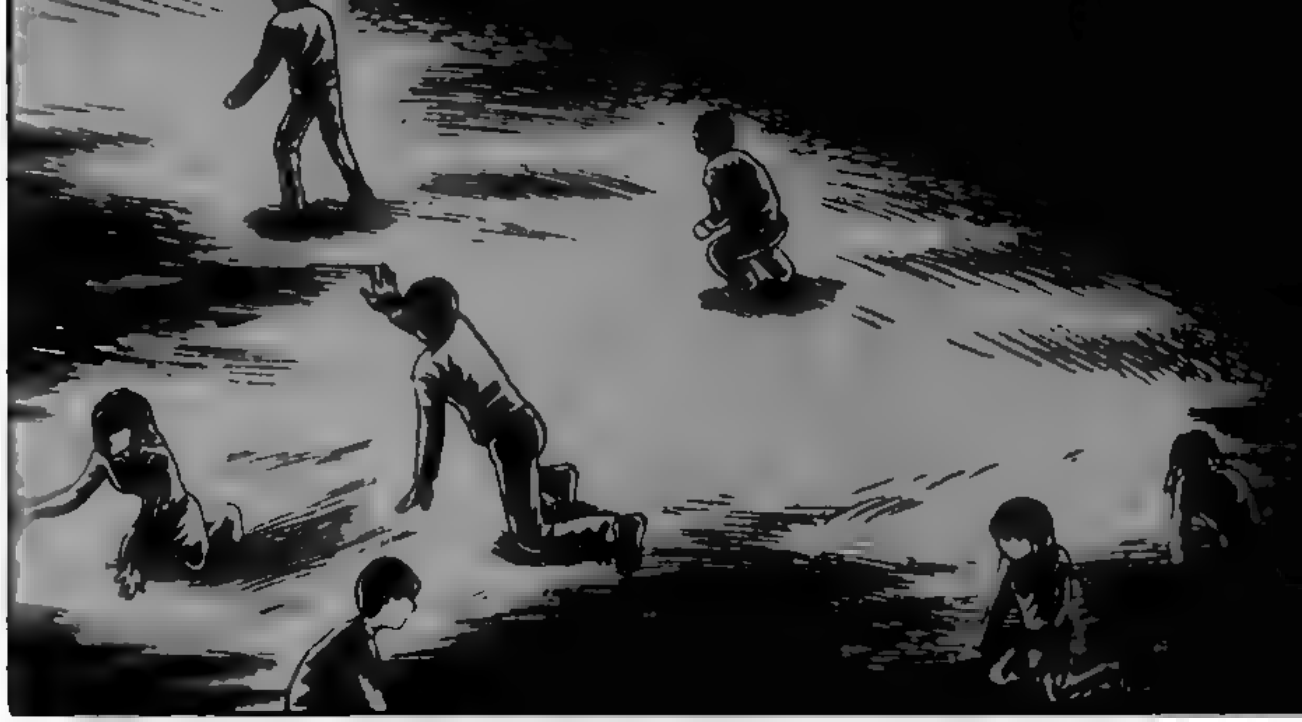


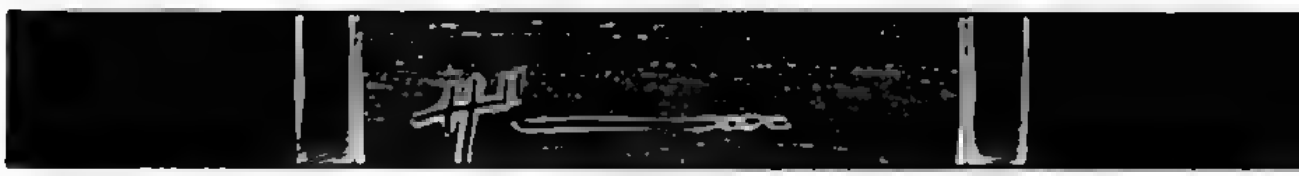
OH...A VISITOR LEFT IT HERE.
THIS?
WHAT'S THAT VIDEO?
THAT VIDEO.
HUH?
UHHH...
THAT ONE?
SURE...
..OF COURSE
I WOULD LIKE TO SEE IT!
CAN I BORROW IT?!

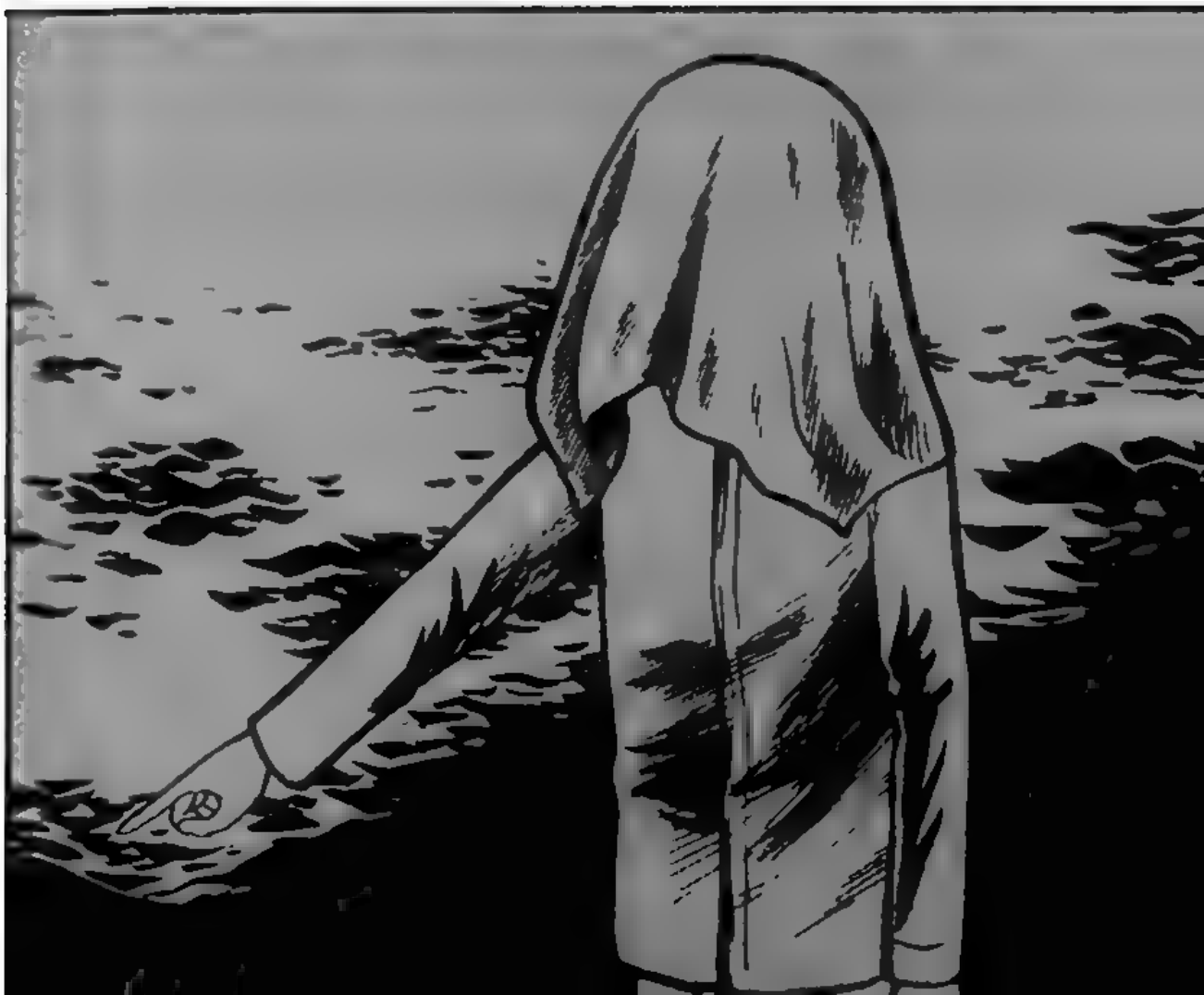

IS THIS...
...THE CURSED VIDEO?
.....
...
..
I'LL CHECK IT OUT MYSELF.
IT CAN'T BE.
PEOPLE CAN'T DIE BY JUST WATCHING ■ VIDEO!
カートン

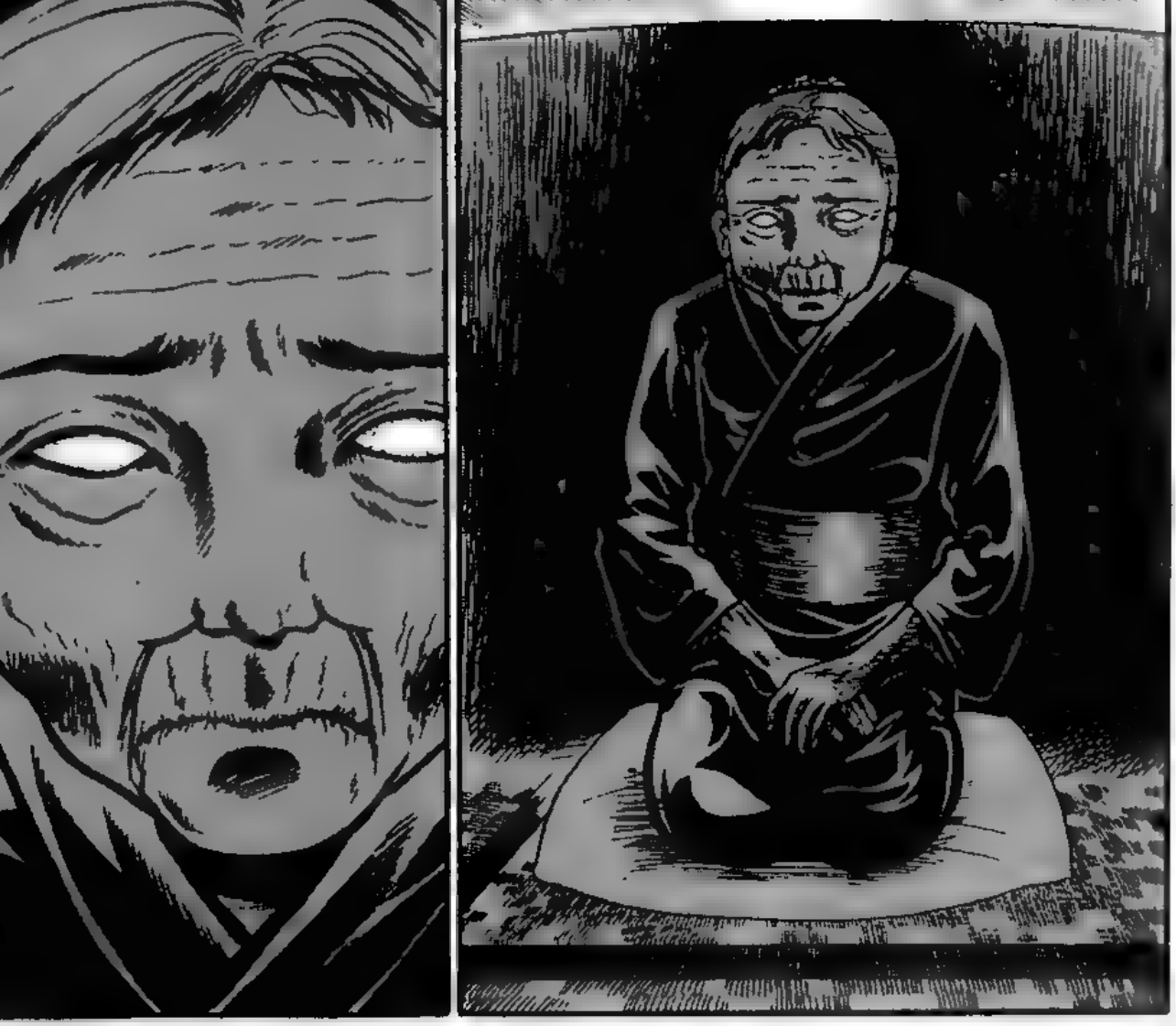




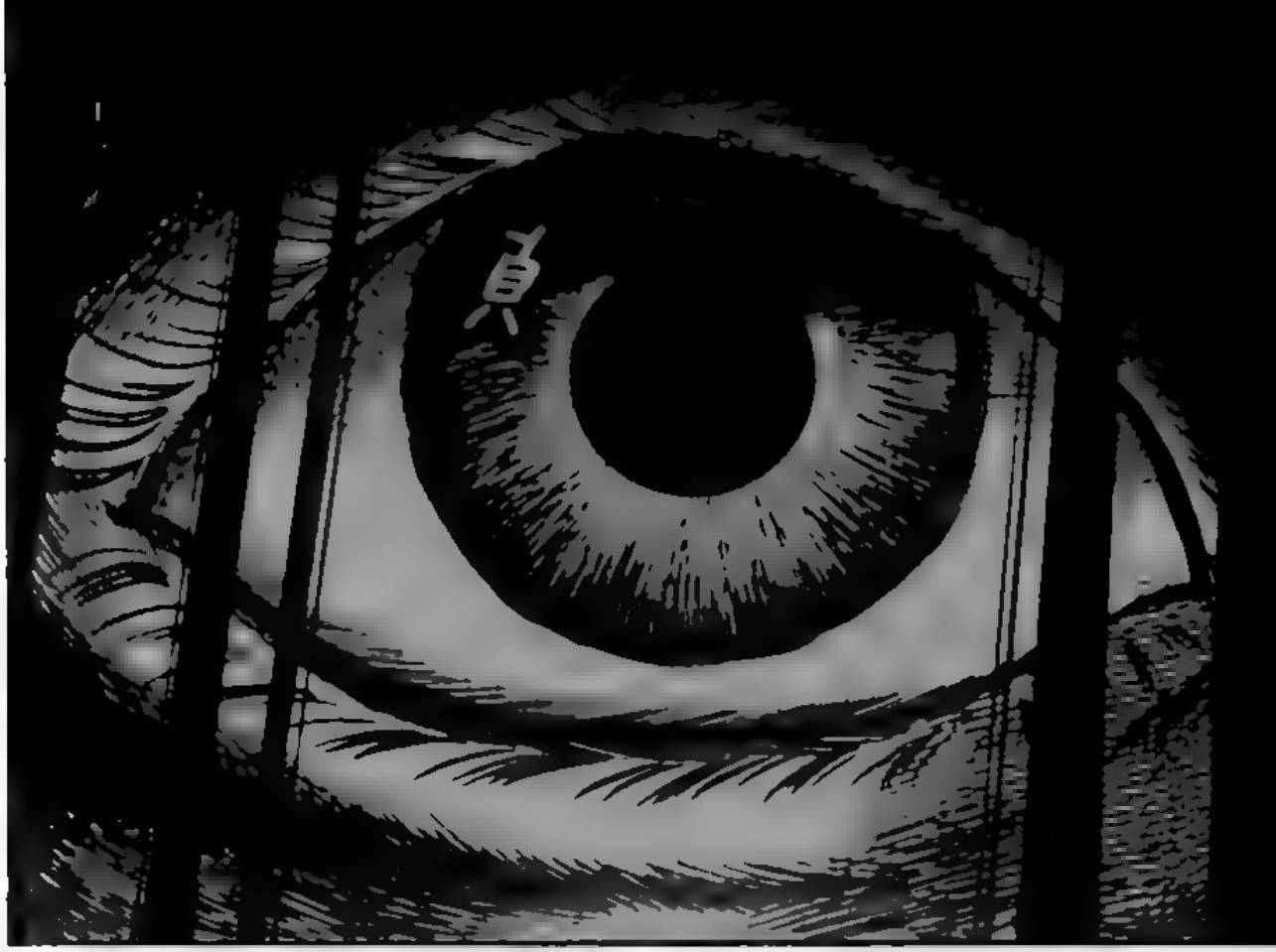






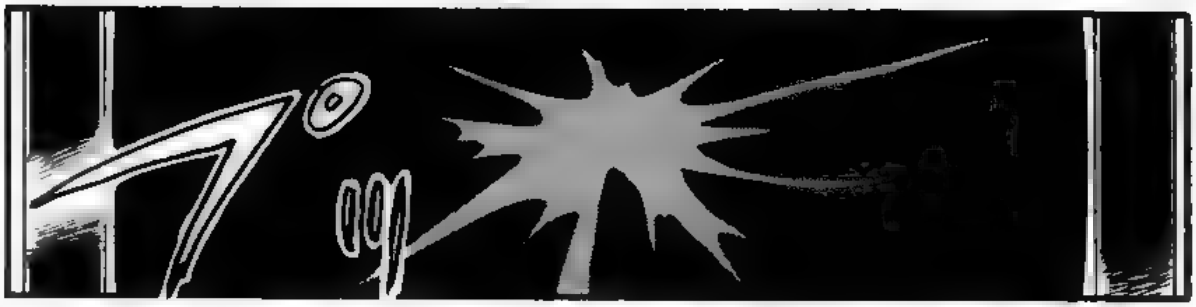


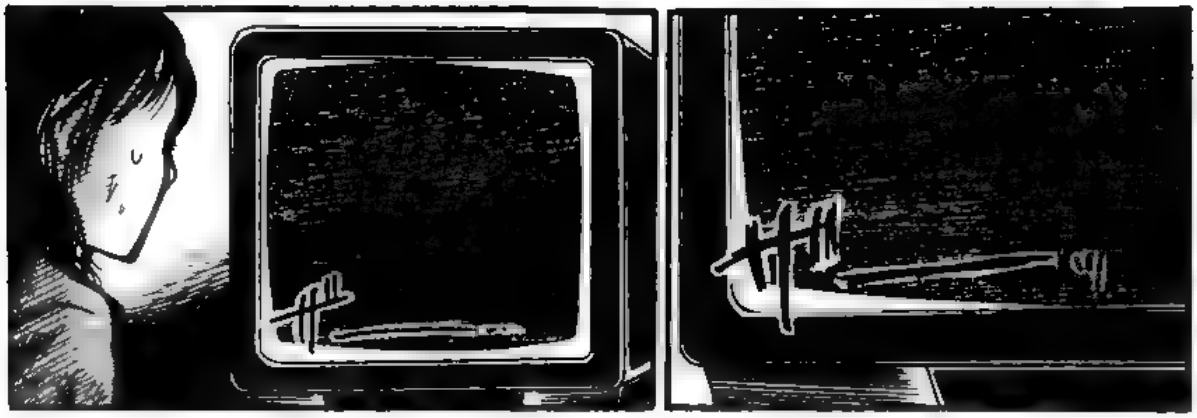
しょーもん
ばかりしてると
ぼうこんが
くるぞ
うぬは
だーせん
よごらを
あげる



ボヤ……
これを見た者は……
The person who sees this.
を見た者は
一週間後の
この時間に
...will die one week later at this time of the day.
死ぬ
WILL DIE

死にたくなければ
IF YOU DON'T WANT TO DIE...



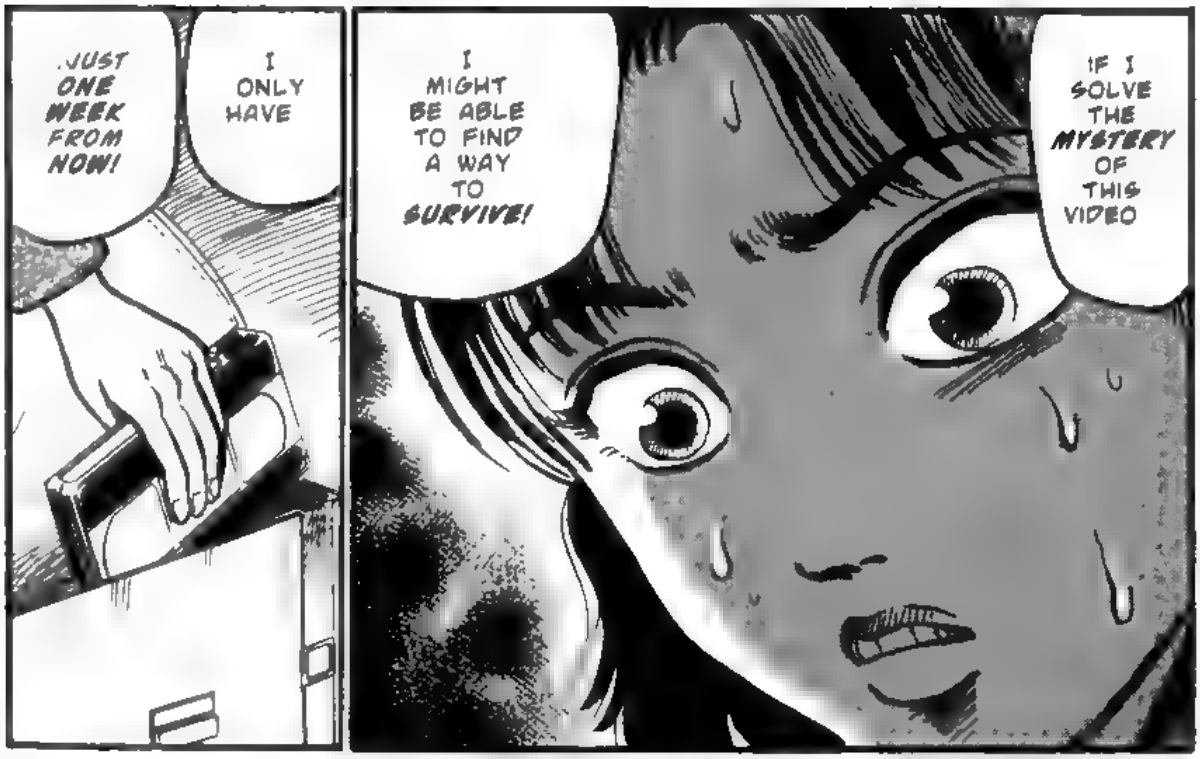


...IS THAT IT?
.....
.....

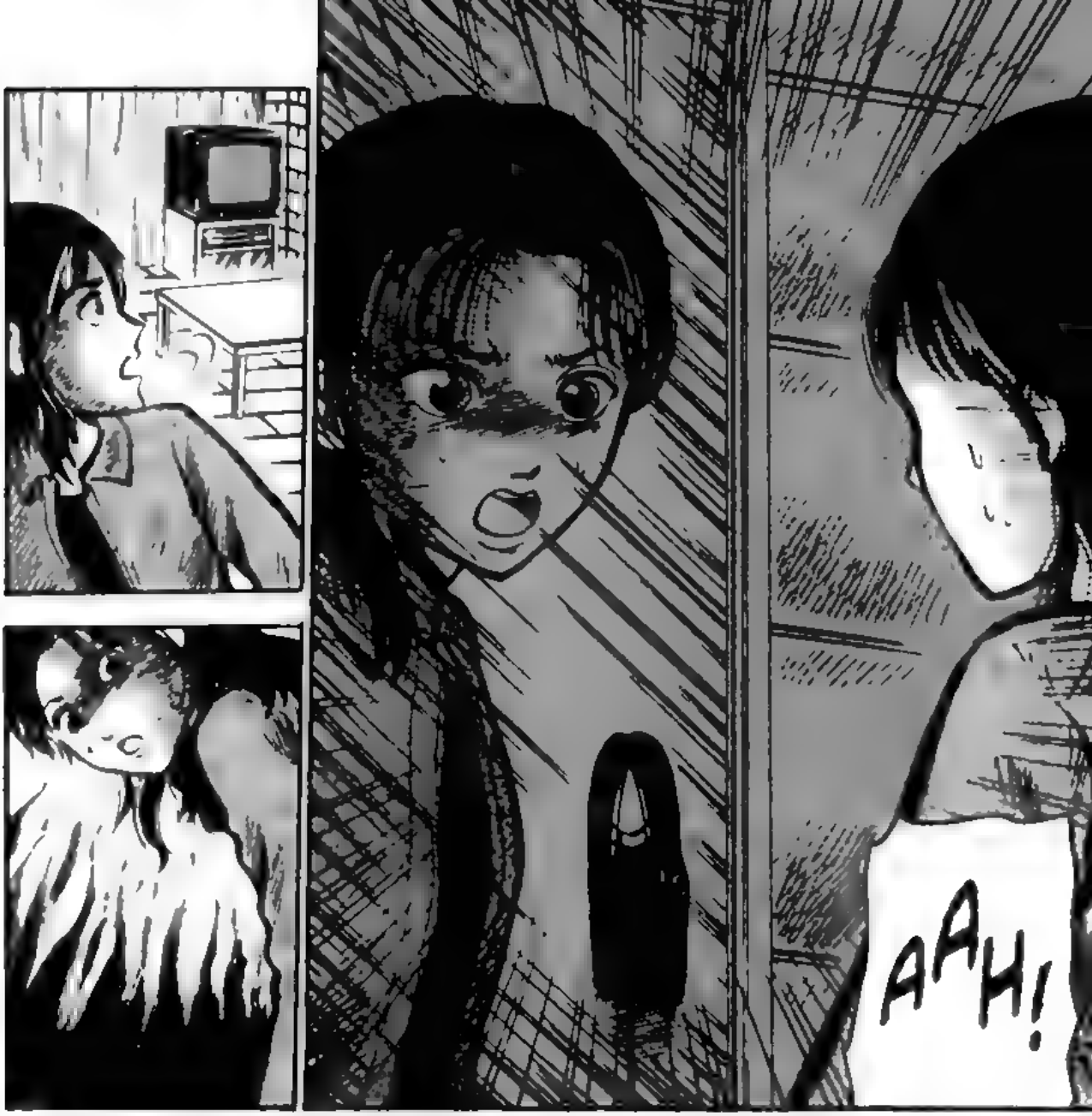
WHA... WHAT DID IT SAY?
DID IT SAY, IF YOU DON'T WANT TO DIE...?

.....
.....
WHY IS THE WINDOW OPEN?
I THOUGHT IT WAS SHUT.
I'M GETTING OUT OF HERE!
OH.. FORGET IT! NO MORE!
IT'S 7:08 PM

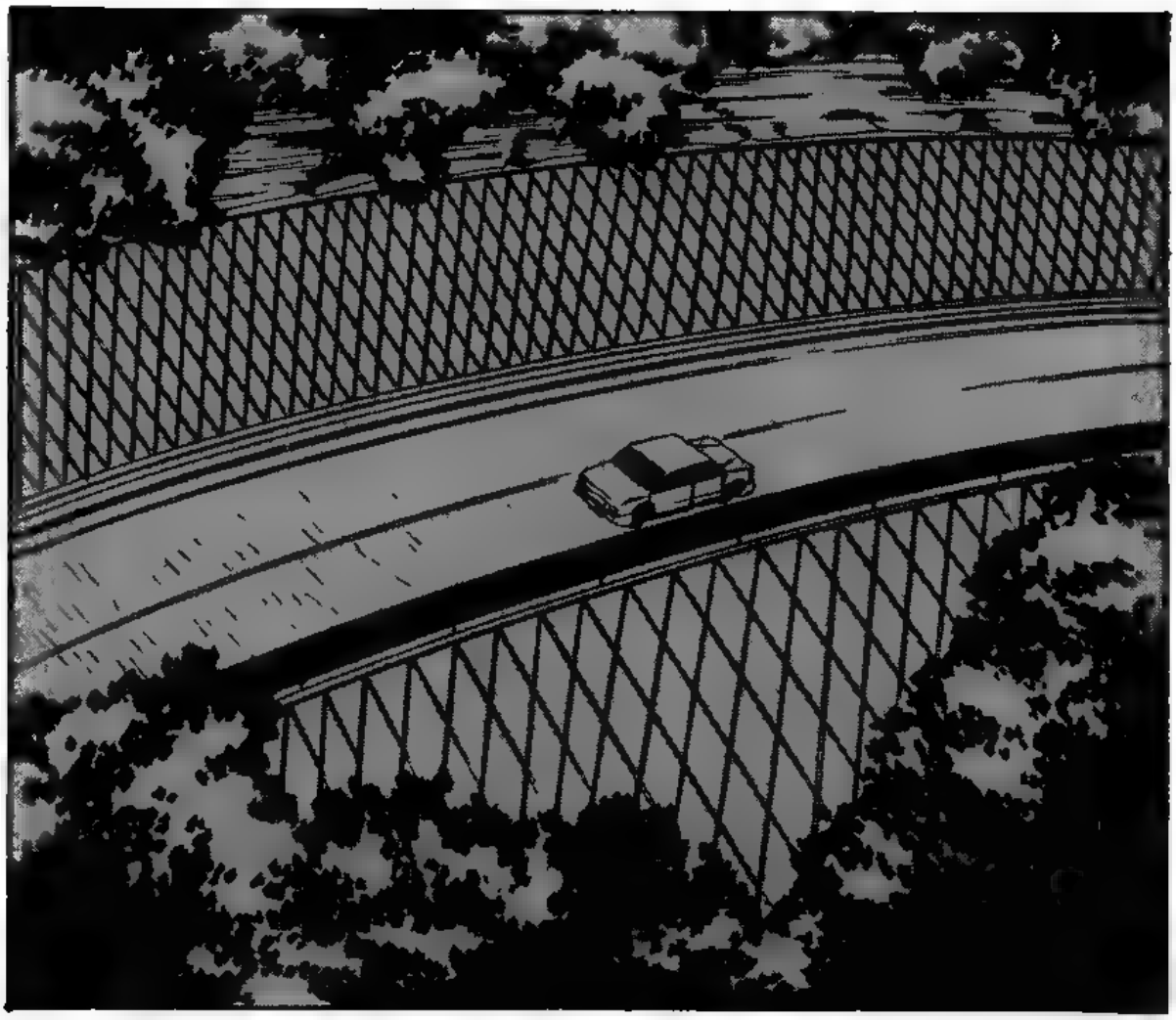
THE FOUR OF THEM WATCHED THIS VIDEO!
AND ACTUALLY DIED ONE WEEK LATER!
WAIT!
CALM DOWN AND THINK!


JUST ONE WEEK FROM NOW!
I ONLY HAVE
I MIGHT BE ABLE TO FIND A WAY TO SURVIVE!
IF I SOLVE THE MYSTERY OF THIS VIDEO

OH!
I DON'T WANT TO DIE!


AAH!

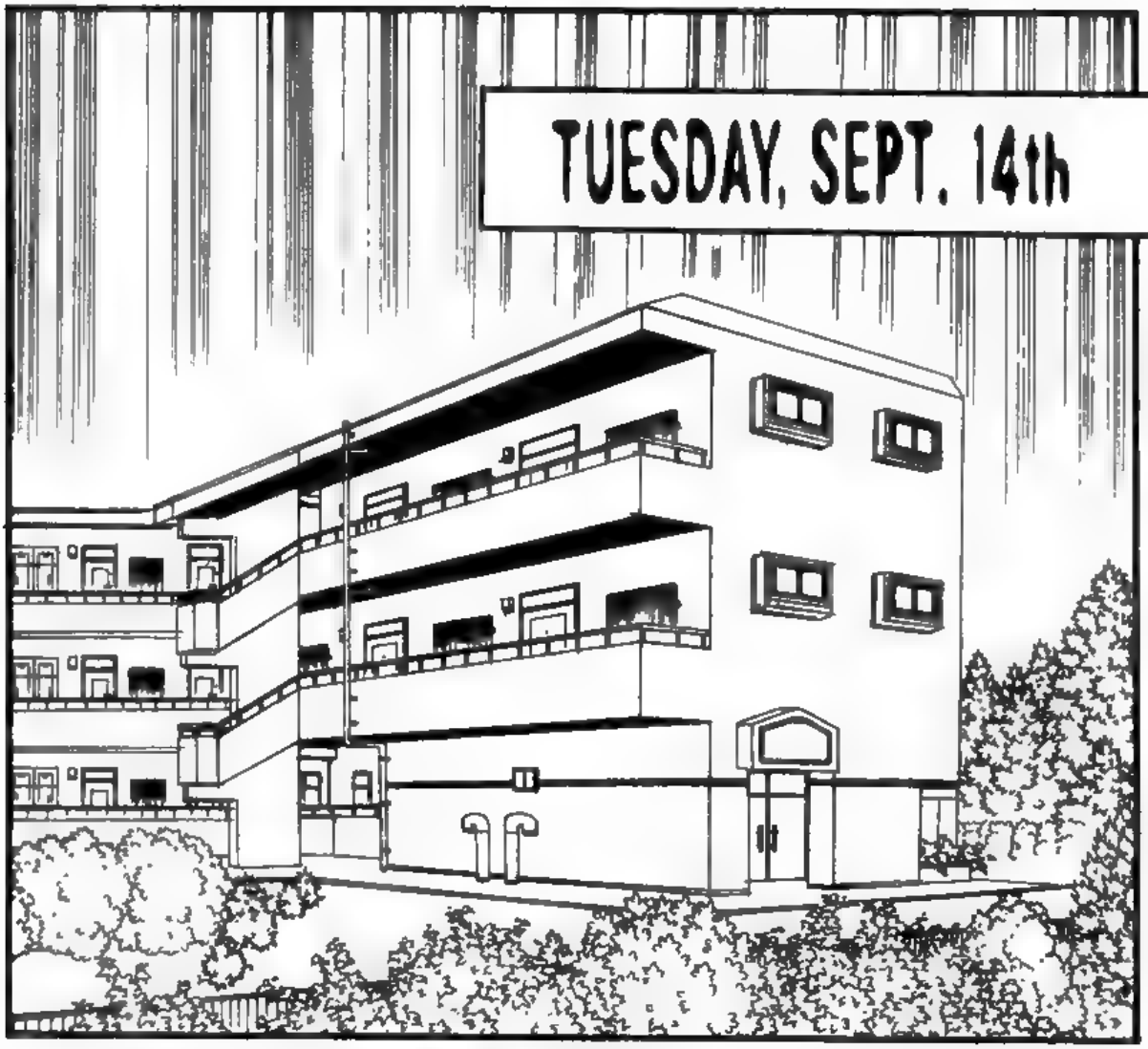
GOT TO GET OUT
QUICK!



ガタガタ

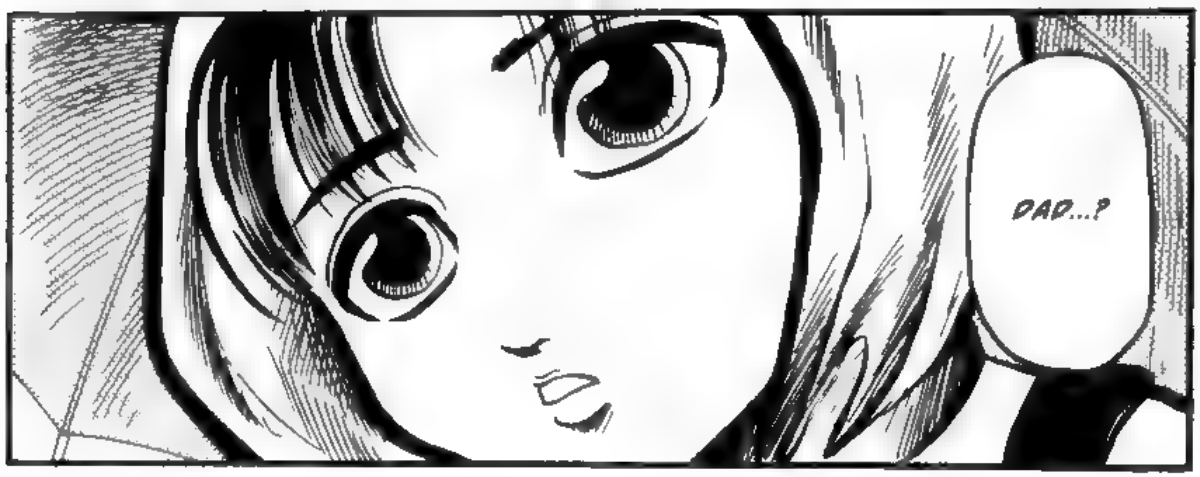
YOICHI...
..I'M SORRY.
WHY DID I WATCH IT?
I GUESS ..IT'S TOO LATE.
I HAVE..
..JUST ONE WEEK LEFT!

I SHOULD ASK RYUJI FOR HELP.
HE'S THE ONLY ONE I CAN GO TO.
.....
. ...
UHH... HELLO. RYUJI?
IT'S BEEN A WHILE.
CAN I MEET YOU TOMORROW?
I DON'T HAVE MUCH TIME
..FIRST THING TOMORROW MORNING!


TUESDAY, SEPT. 14th

OKAY!

SEE YOU LATER! I'M GOING TO SCHOOL.
SEE YOU! HAVE A NICE DAY.


DAD...?

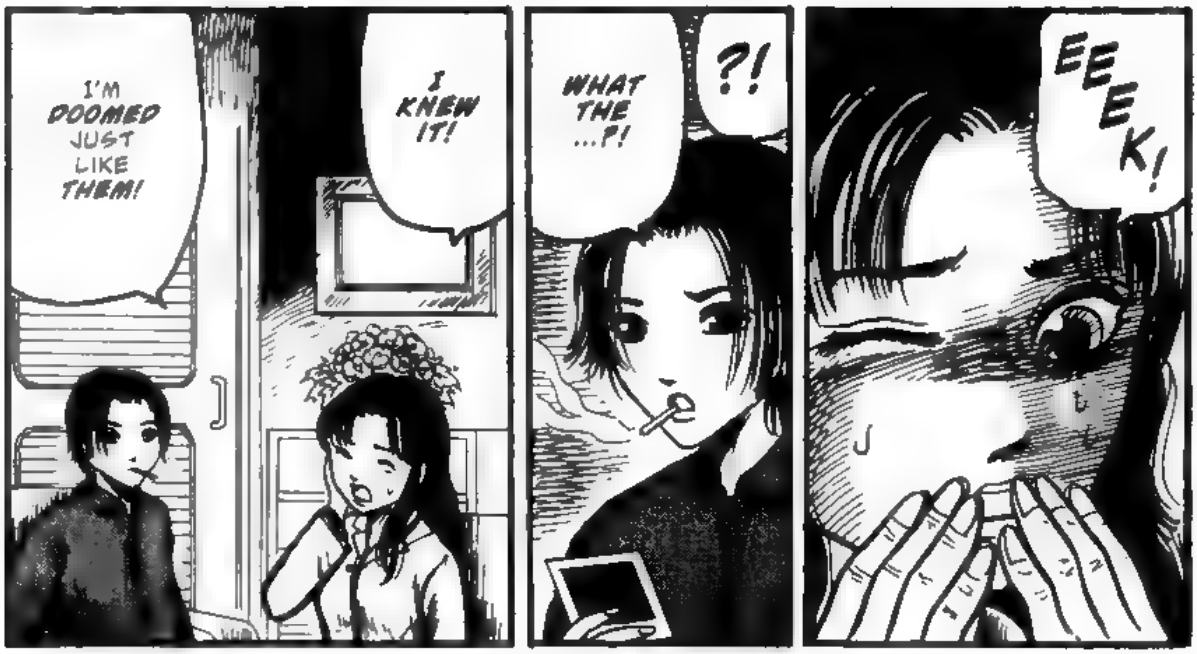
COME IN.

HE'S IN THE FIRST GRADE.
YES
YOICHI'S GOING TO SCHOOL ALREADY?
STILL TEACHING AT THE UNIVERSITY.
SAME AS USUAL.
RYUJI...
HOW'RE YOU DOING LATELY?
TIME'S RUNNING OUT!
SORRY ABOUT ASKING YOU TO COME AND SEE ME SO SUDDENLY.
IT'S BEEN TWENTY HOURS SINCE I SAW THAT VIDEO
TIME PASSED BY SO FAST.
IT'S BEEN ABOUT THREE YEARS SINCE WE SEPARATED...

CURSED, HUH?
IT'S A CURSED VIDEO!
ONCE YOU SEE IT, YOU'LL DIE IN ONE WEEK!
RYUJI!
...SHOW IT TO ME.
IF YOU'RE SO SURE, REIKO...
FOUR PEOPLE ACTUALLY DIED!
DIDN'T I JUST SAY IT'S DANGEROUS?!

I'VE ONLY GOT SIX DAYS LEFT
I'VE NEVER BEEN SO AFRAID BEFORE!
YOU SURE YOU WANT TO SEE THE VIDEO?
YOU WANT ME TO HELP YOU, DON'T YOU?
WELL, WHY DID YOU ASK ME FOR ADVICE THEN
YOU DON'T BELIEVE ME, DO YOU?!
HOW ABOUT GETTING AN EXORCISM DONE?
YOU'RE EXAGGERATING.

A POLA-ROID CAMERA?
?!
TAKE A PICTURE OF ME THEN?
ALL RIGHT.
....
...
JUST HURRY UP!
LOOK OVER HERE.
!!
WILL A GHOST SHOW UP BEHIND YOU OR SOME-THING?


I'M DOOMED JUST LIKE THEM!
I KNEW IT!
WHAT THE ...?!
?!
EEEK!

WHO WANTS TO SEE EVERYTHING THERE IS IN THE WORLD
LISTEN. I'M THE TYPE OF GUY.
...FREAKING OUT WON'T HELP YOU.
CALM DOWN...
....
....
LET'S ANALYZE IT TO-GETHER
I WOULDN'T FLIP OUT JUST BY WATCHING A VIDEO.
IT MIGHT BE BEST IF RYUJI ACTUALLY WATCHED IT.
I GUESS IT CAN'T BE EXPLAINED IN WORDS.

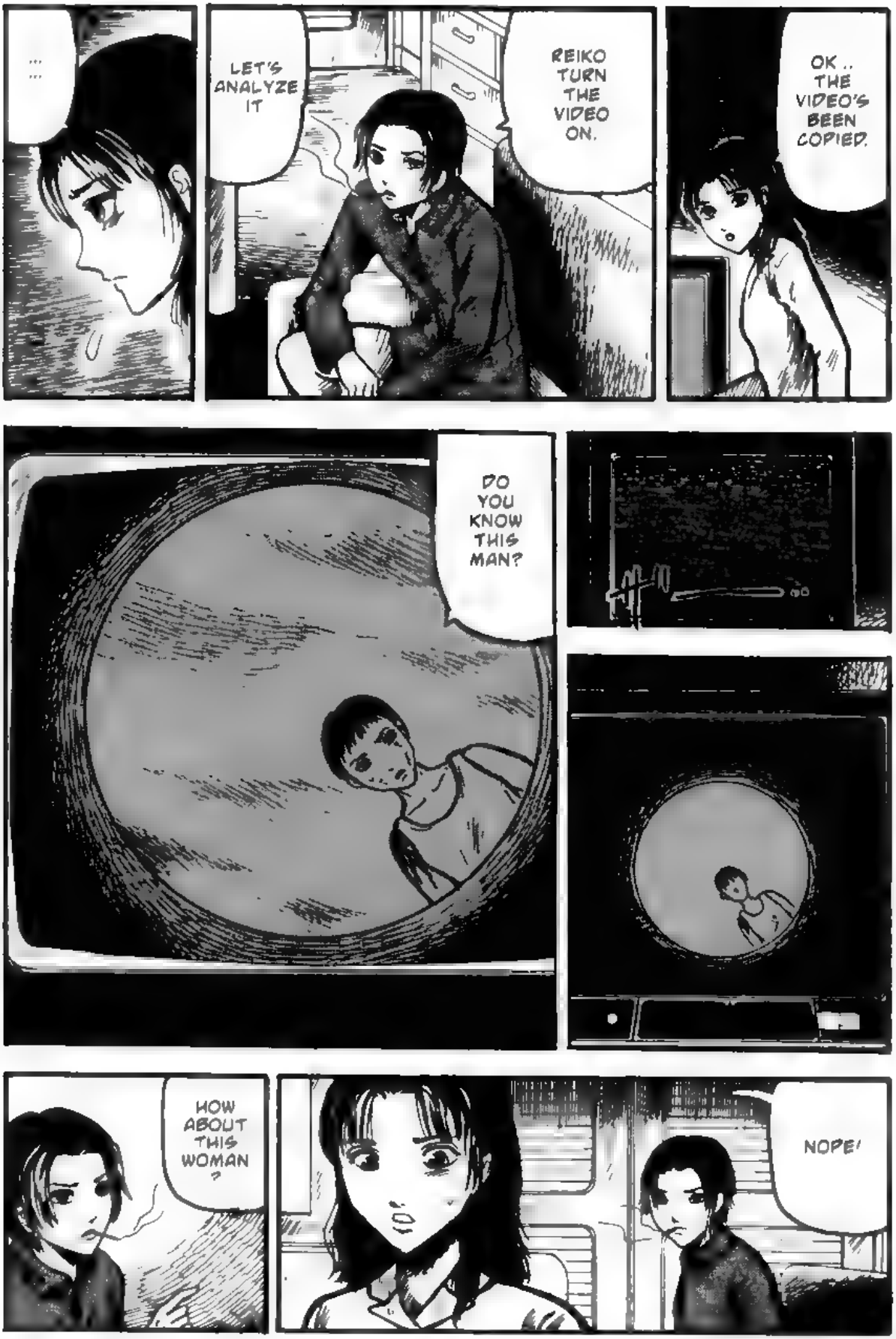
I WANT RYUJI TO WATCH IT.
AND WITH HIS INTELLECT...
.MAYBE THE MYSTERY CAN BE SOLVED!
I'M DEALING WITH AN UNKNOWN DEMON.
RYUJI WILL PROBABLY...
...REMAIN CALM AFTER HE WATCHES THIS VIDEO.
HAVE YOU DECIDED TO SHOW IT TO ME?
.....
.....
HE'S THAT KIND OF MAN.

I DON'T WANT TO SEE THAT TAPE AGAIN
ALTHOUGH, I KNOW I SHOULD WATCH IT.
...A FEW MORE TIMES TO ANALYZE IT CLOSELY.
RYUJI BEGAN WATCHING THE VIDEO.
SO... WHAT DO YOU THINK?
OKAY, I WENT OVER IT
IT'S AN INTERESTING VIDEO.
LOOKS LIKE I'M IN THE GAME NOW, TOO!

AREN'T YOU AFRAID?
YOU'VE GOT SIX MORE DAYS..
..AND I'VE GOT SEVEN.
. .WE'RE BETTING OUR LIVES ON IT
THIS GAME'S THRILLING BECAUSE
IT'S FUN TO HAVE A DEADLINE
AFRAID?
NAH. JUST THE OPPOSITE.
I WANT TO RESEARCH IT.
WILL YOU MAKE A COPY FOR ME?

IT'S NOT LIKE YOU'RE DOOMED OR ANYTHING
DON'T BE SO DE-PRESSED
ALL RIGHT
IT'S JUST A VIDEO...
MADE BY SOMEBODY
EVEN IF IT LOOKS MYSTERI-OUS THERE'S ALWAYS A REASON BEHIND IT
EVERY PUZZLE HAS A SOLUTION
I SUPPOSE SO

TAKE NOTES
LISTEN, REIKO.
THERE'RE A FEW THINGS WE SHOULD FIGURE OUT.
FIRST, FIND OUT WHO MADE THIS VIDEO, WHEN, AND FOR WHAT REASON.
TO DO THAT...
..YOU NEED TO CHECK OUT EVERY VISITOR WHO STAYED AT COTTAGE B-4, AND FIGURE OUT WHO BROUGHT THAT VIDEO IN
AND...
...THE POSSIBILITY OF UN-AUTHORIZED TV BROAD-CASTING.
GOT IT!


...
...
LET'S ANALYZE IT
REIKO TURN THE VIDEO ON.
OK .. THE VIDEO'S BEEN COPIED.
DO YOU KNOW THIS MAN?
HOW ABOUT THIS WOMAN ?
NOPE!

NEXT...
...THIS VOLCANO.
SOMEONE FROM A LONG TIME AGO...
LOOKS LIKE AN OLD IMAGE.
...AND THEN WE'D KNOW WHEN THIS WAS TAPED.
IF YOU DO, WE CAN FIND OUT WHEN IT ERUPTED..
FIND OUT THE LOCATION OF THIS VOLCANO.
...I'LL FIND OUT BY TOMOR-ROW
I SEE..

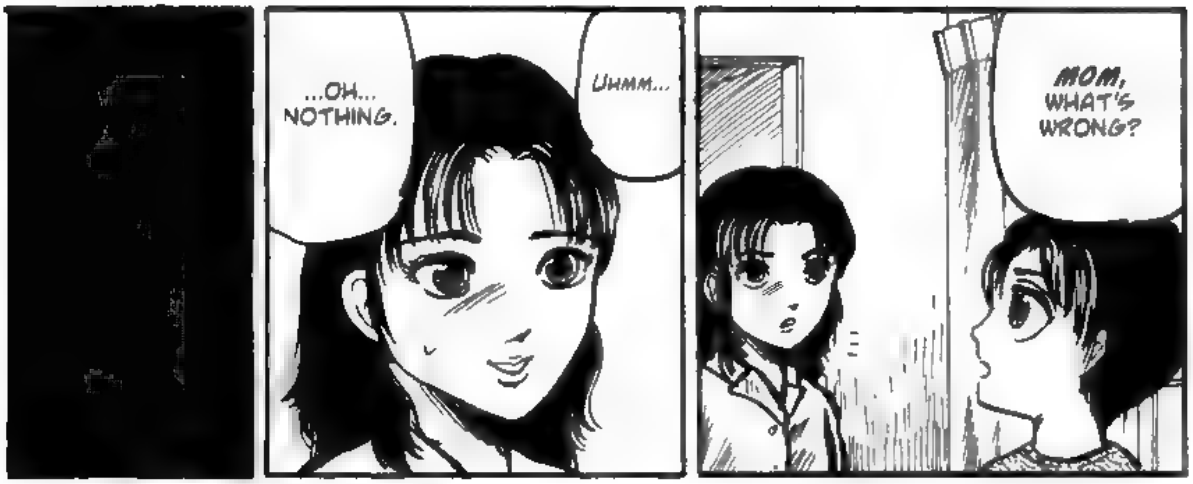
THIS CREEPY CHARACTER
. IS REALLY MYSTE-IOUS
AND THIS OLD WOMAN...
しょーもんばかりしてると
ぼうこんがくるぞ
うぬはだーせんよごらをあげる
WHAT'S SHE SAYING?
IT'S A CERTAIN DIALECT.

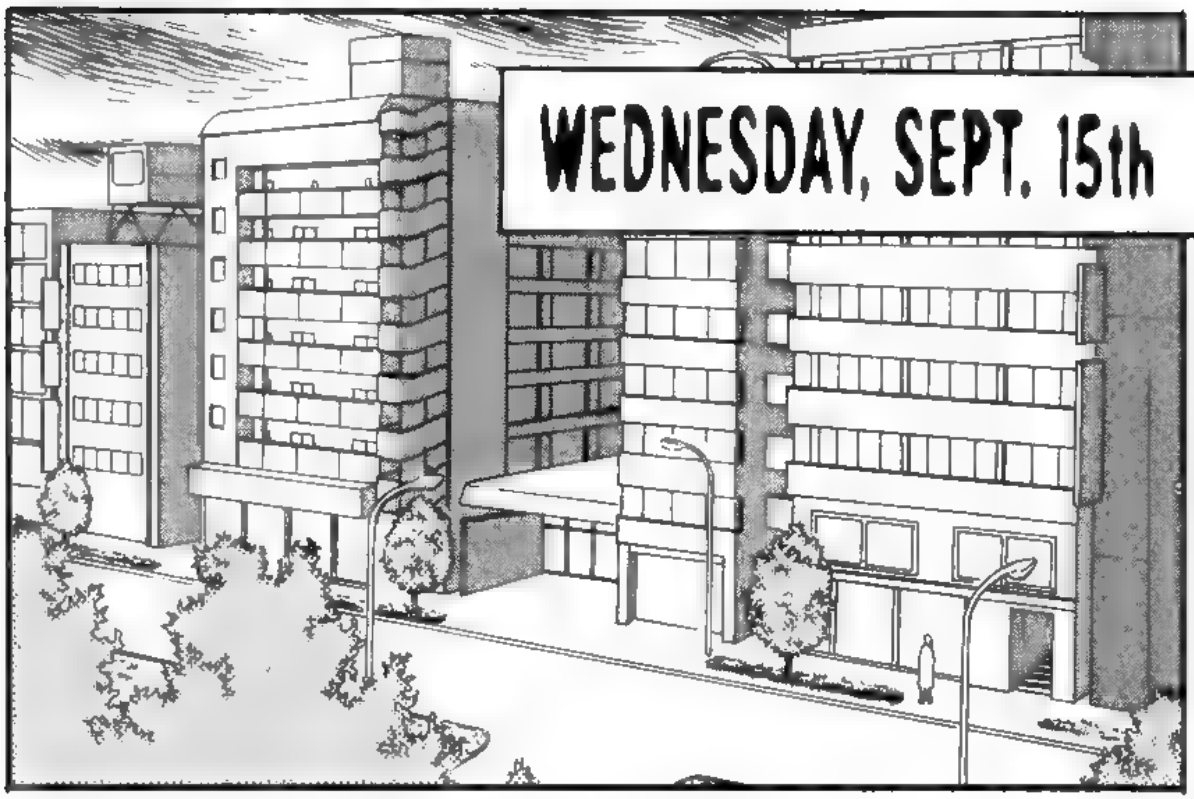
貞
THIS WAY...
WE'LL FIND OUT WHERE SHE'S FROM.
THERE'S A SPECIALIST ON DIALECTS AT MY UNIVERSITY I'LL ASK HIM.
WE CAN'T FIGURE THAT OUT YET
AND THIS WELL...
THAT KANJI CHARACTER ON THAT EYE SAYS... "SADA"...
HUH... WONDER WHAT THAT MEANS
FOR NOW
JUST CHECK OUT WHAT I TOLD YOU.
...WHAT A NASTY ENDING.
THIS LAST TEXT...
死にたくなければ
IF YOU DON'T WANT TO DIE

I'LL LOOK AT THIS AGAIN AT HOME
SEE YOU LATER THEN
ALL RIGHT.
I'VE GOT A LOT TO DO NOW.
THANKS, RYUJI.
WITHOUT A TREMENDOUS AMOUNT OF EVIL ENERGY...
THIS KIND OF COMPLEX PRANK CAN'T BE DONE.
WHOEVER MADE THIS ISN'T NORMAL.
.....
.....

WELL, LET'S TRY OUR BEST..
TO SOLVE THIS EVIL GAME.
.....
.....
.....
.....
HMM .. IT'S ALREADY 5:00 P.M.
HOW MANY TIMES HAVE I LOOKED AT THAT CLOCK?
I CAN COUNT ON HIM
I'M GLAD I ASKED FOR RYUJI'S HELP.

I'M HOME!
HI, YOICHI.
..BEFORE OUR TIME'S UP
I WONDER IF WE CAN SOLVE THIS MYSTERY...
HE'S SO INCRED-IBLE
. AND YOU KNOW, KEN?
YEAH, ISN'T IT NICE?
WE'RE HAVING DINNER TO-GETHER?
HE'LL BE TOTALLY ALONE.
...WHAT'LL HAPPEN TO YOICHI?
IF I DIE...


...OH... NOTHING.
UHMM...
MOM, WHAT'S WRONG?


WEDNESDAY, SEPT. 15th

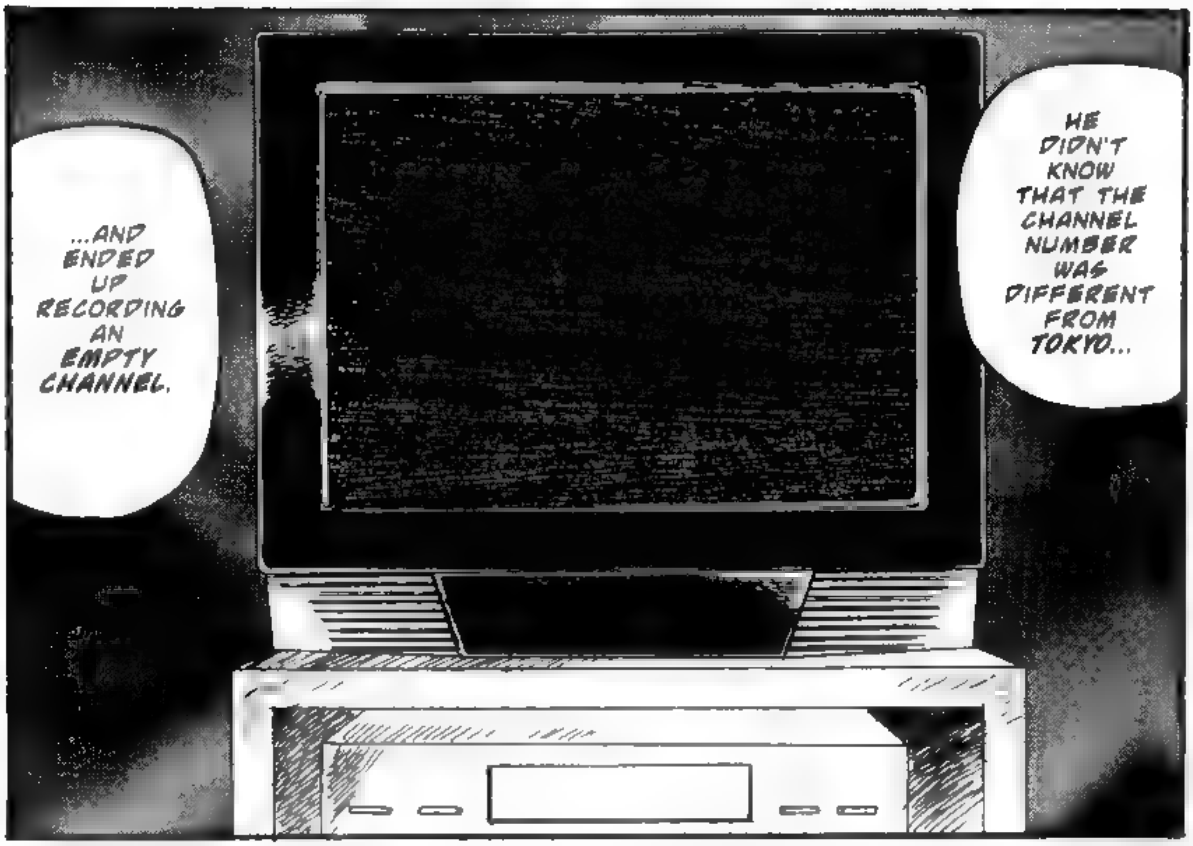
資料室
LIBRARY

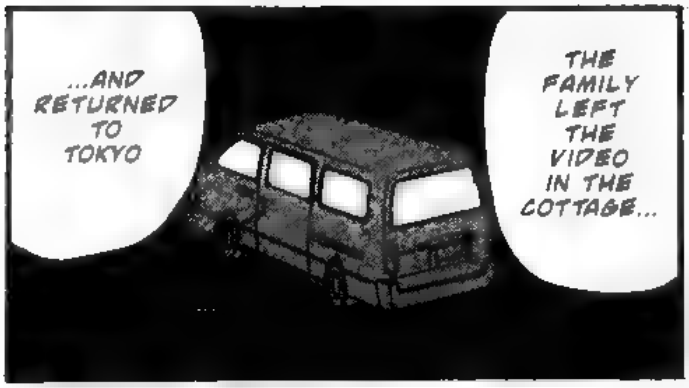
MT. SHOWA-SHIN, AND SAKURAJIMA...
MT. ASO, MT. ASAMA...
THERE'RE SO MANY VOLCANOES AROUND..
HMM..
CAN THIS BE THE ONE ?
OH!

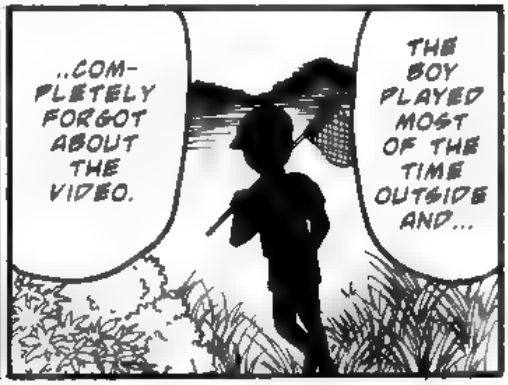
THIS IS IT!
IT LOOKS EXACTLY LIKE THE ONE IN THE VIDEO.
MT. MIHARA?
HERE'S WHAT YOU ASKED FOR
OH. OKAZAKI.
Ms. ASAKAWA.
WHAT'RE YOU GOING TO DO WITH IT?
A VISITORS LIST OF SOUTH HAKONE PACIFIC LAND.

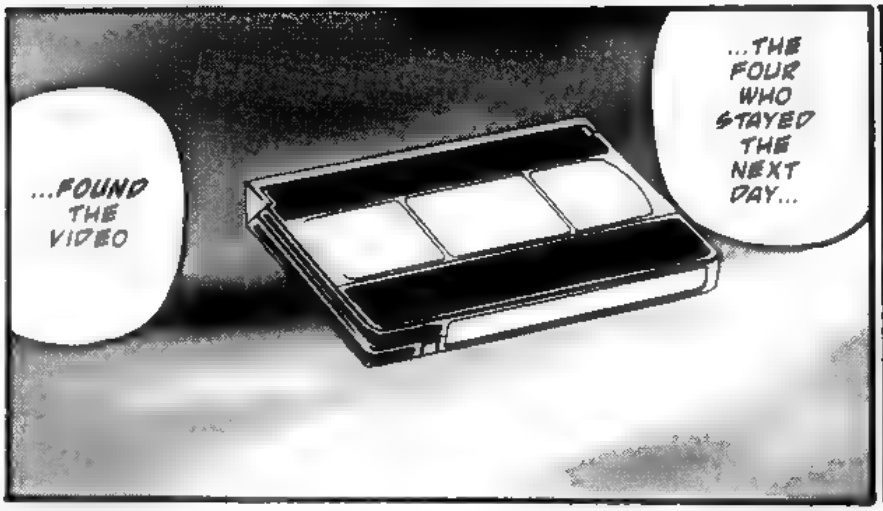
IT'S ABOUT SOMETHING I WANT TO RESEARCH MYSELF.
THANKS.
...ONE BY ONE
I CALLED EACH VISITOR...
REALLY ?!
THANK YOU VERY MUCH!
I FOUND ONE...
...WHO MIGHT HAVE BROUGHT THAT VIDEO

...THE FAMILY STAYED IN B-4.
B-4
THE DAY BEFORE THE FOUR ARRIVED.
IT WAS A FAMILY.
...A BLANK VIDEO TAPE WITH THEM
SO, THEY BROUGHT...
...WANTED TO RECORD A SHOW HE USUALLY WATCHES IN TOKYO.
ACCORDING TO THEM, THEIR ELDEST SON..
...MADE A MISTAKE.
BUT THE BOY...
THEN, WENT OUTSIDE TO PLAY
THE BOY LEFT THE VIDEO IN RECORD MODE


...AND ENDED UP RECORDING AN EMPTY CHANNEL.
HE DIDN'T KNOW THAT THE CHANNEL NUMBER WAS DIFFERENT FROM TOKYO...


...AND RETURNED TO TOKYO
THE FAMILY LEFT THE VIDEO IN THE COTTAGE...


..COMPLETELY FORGOT ABOUT THE VIDEO.
THE BOY PLAYED MOST OF THE TIME OUTSIDE AND...


...FOUND THE VIDEO
...THE FOUR WHO STAYED THE NEXT DAY...

THEN...

WHEN THEY TURNED THE VIDEO ON
..THAT IMAGE APPEARED
EVEN THOUGH THERE SHOULD'VE BEEN NOTHING ON IT
SO, THIS VIDEO TAPE IS
THE ONE THE BOY BROUGHT IN

...WHERE DID THAT IMAGE COME FROM?
BUT...
...THERE'S NO POSSIBILITY OF ANY UNAUTHORIZED BROADCASTING.
THAT MEANS..
BUT THEY SAID THERE WAS NOT RECORD OF AN UNAUTHORIZED AIRING IN THE HAKONE AREA.
CONTACTED THE AIRWAVE CONTROL AUTHORITY...
IT CAN'T BE!
A CURSE ...?
AND YET, THE IMAGES STILL APPEARED ON THE TV.
THERE'S NO EXPLANATION FOR IT!

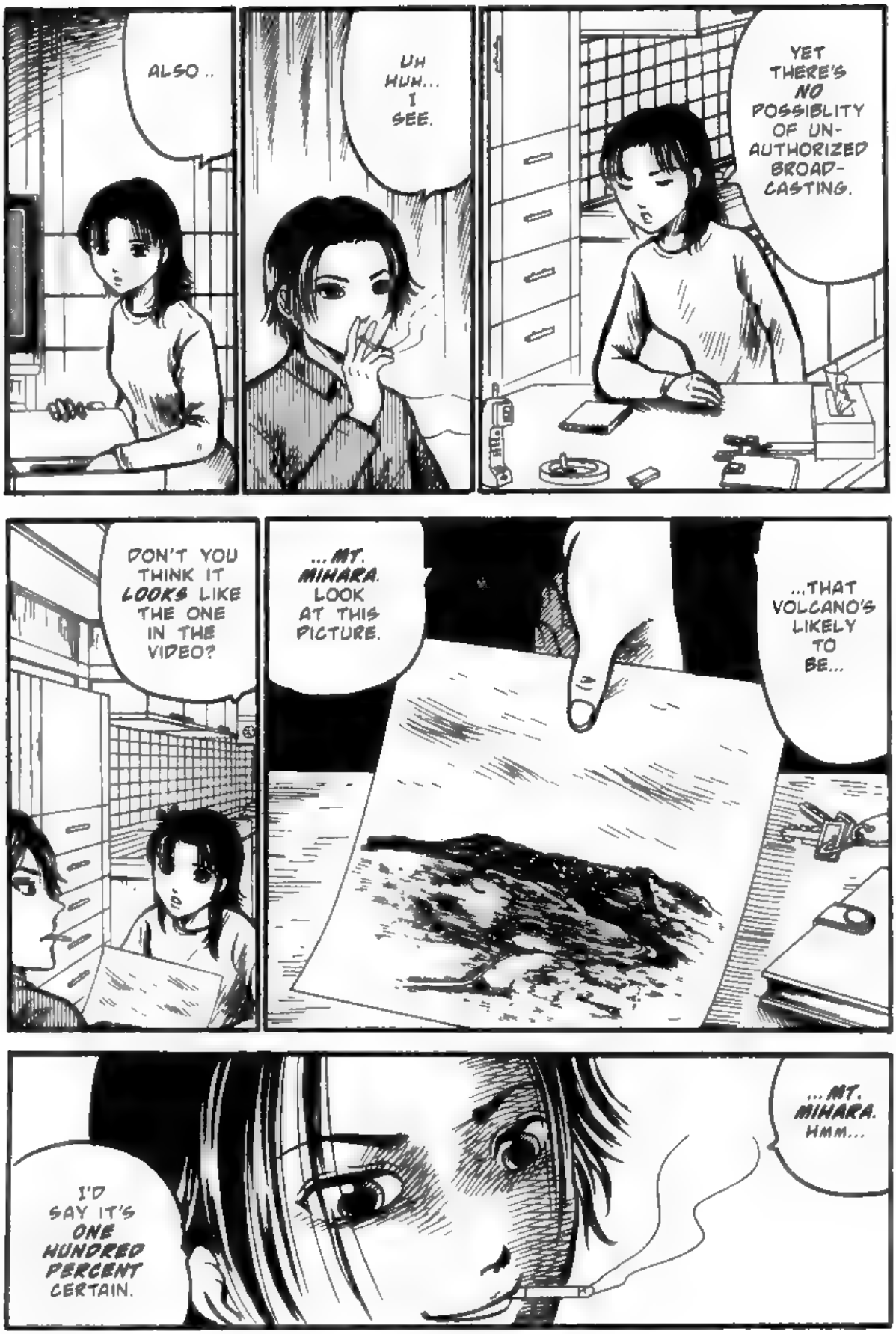
...ALREADY PASSED.
ANOTHER DAY HAS...
A PART OF ME...
...STILL FEELS THAT IT'S NOTHING BUT A DREAM.
...MAYBE NOTHING WILL HAPPEN.
EVEN IF WE CAN'T SOLVE THE MYSTERY...
...AND A WEEK PASSES...

THURSDAY, SEPT. 16th
GIRLS CAN DRINK A LOT NOWADAYS.
YEAH. I DRANK TOO MUCH YESTERDAY
HUH? IT'S ALREADY NOON!
OH... WERE YOU ASLEEP?
HELLO?
UHH... RYUJI?

I DON'T BELIEVE THIS!
ARE YOU EVEN RESEARCHING THAT VIDEO?!
HEY, DON'T YELL SO LOUD.
JUST COME OVER
カン カン
NOW I FEEL STUPID FOR TAKING IT SO SERIOUSLY.
GEEZ.
JR

..HE COULD GO FOR DRINKS ALL NIGHT.
THAT'S IT!
THAT'S WHY...
...IT'S RYUJI AFTER ALL. HE COULD'VE FOUND OUT SOMETHING.
BUT COME TO THINK ABOUT IT ..
ﾀﾀﾝ
ﾀﾀﾝ
COME ON IN
HEY!
RYUJI?
ｺﾄﾝ
ｺﾄﾝ
YOU HAVEN'T CHANGED, HAVE YOU?
CUT IT OUT.
DO YOU EVER CLEAN?
WHAT A MESS!

Y-YEAH
..TELL ME WHAT YOU'VE FOUND OUT.
SO...
...TO BEGIN WITH...
...BROUGHT IN BY A FAMILY WHO STAYED THE NIGHT BEFORE THOSE FOUR DID.
WELL... THAT VIDEO WAS ..
...AND FOR SOME REASON THAT IMAGE GOT COPIED
THE VIDEO RECORDED A BLANK CHANNEL...


ALSO..
UH HUH... I SEE.
YET THERE'S NO POSSIBLITY OF UN-AUTHORIZED BROAD-CASTING.
DON'T YOU THINK IT LOOKS LIKE THE ONE IN THE VIDEO?
...MT. MIHARA. LOOK AT THIS PICTURE.
...THAT VOLCANO'S LIKELY TO BE...
I'D SAY IT'S ONE HUNDRED PERCENT CERTAIN.
...MT. MIHARA. HMM...

I ASKED ABOUT THE DIALECT OF THAT OLD WOMAN YESTERDAY
YOU KNOW THOSE PHRASES THAT WE COULDN'T MAKE OUT..
HOW COME?
THAT MUST BE IT
THE DIALECT OF SASHIKIJI LOCATED IN THE SOUTHERN TIP
IT SEEMS LIKE IT'S THE DIALECT OF IZU OSHIMA.
.. IT MEANS THIS
IN THAT DIALECT

WHAT DOES IT MEAN?
.....
.....
AND THE MONSTER WILL COME.
YOU'RE GIVING BIRTH NEXT YEAR.
TOO MUCH WATER PLAY...
水あそびばかり
てると おねしょが
IS THAT ALL YOU FOUND OUT?!
AWW...!
NO IDEA!
THAT'S WHAT WE'VE GOT TO FIND OUT NEXT.
BUT.
I FOUND OUT THAT MUCH DESPITE MY BUSY SCHEDULE
HEY...!
GIVE ME A BREAK!

...I HAVE ONLY FOUR DAYS LEFT!
I DON'T KNOW WHERE TO START!
AND YET, THERE'S SO MUCH TO RESEARCH!
I CAN'T STAND IT!
DON'T PANIC, REIKO!
WHAT DO I DO?!
COME IN.
カチャ
?!

PROFESSOR!
A VISITOR!
LET ME INTRODUCE YOU
HUH?!
COME IN, ANYWAY.
YEP

..WHO PAYS ATTENTION TO MY LECTURES.
SHE'S ABOUT THE ONLY ONE...
THIS IS MAI TAKANO.
MY STUDENT.
HELLO
..WHERE WERE YOU LAST NIGHT?
PRO-FESSOR...
NICE TO MEET YOU
AND, THIS IS REIKO...
..MY EX-WIFE.

...YOU DON'T LIKE IT WHEN YOUR BOOKS GET MIXED UP
I THOUGHT OF CLEANING UP YOUR ROOM, BUT
I DID YOUR LAUNDRY, YOU KNOW
I WAITED FOR YOU FOR A LONG TIME
WHAT'S THEIR RELATION-SHIP?
WHAT?
WHO IS THIS GIRL?
.....
.....
..HAVE DINNER WITH US?
WILL REIKO...
I'LL COOK SOMETHING YOU LIKE.
WELL THEN.
..I'LL GO GROCERY SHOPPING FOR DINNER THEN

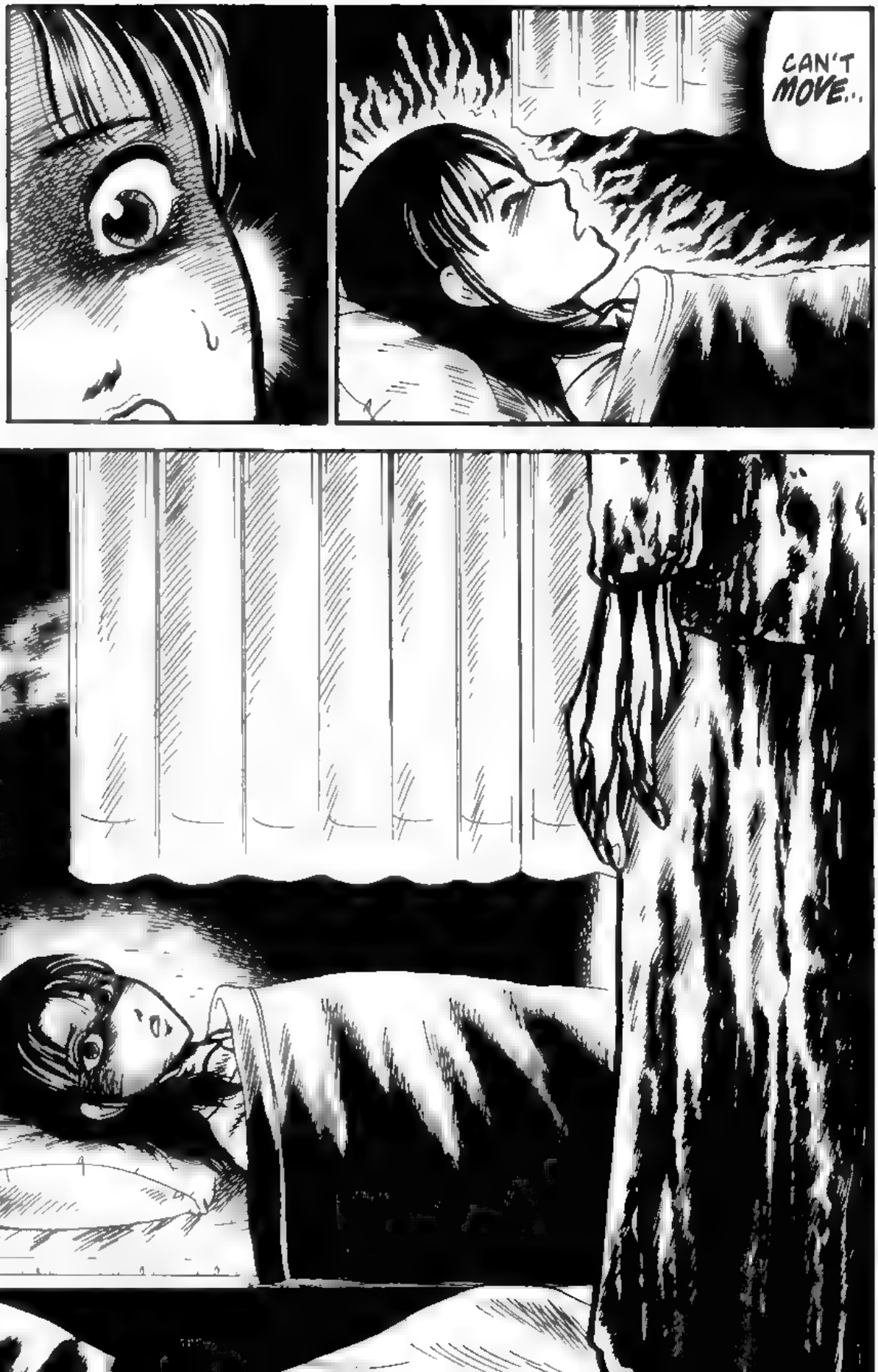
I WILL, THEN
UHH...
SHE'S A PRETTY GOOD COOK, YOU KNOW.
DON'T BE SHY.
HUH?
11°9
I'M GOING NOW
OKAY, SEE YOU LATER THEN.
REIKO!
DON'T BE SO SURPRISED.
....
....

OH... IT'S...
...IT'S NOTHING.
...GETTING INVOLVED WITH HIS OWN STUDENT.
RYUJI IS...
HMM...
MOM!
WHAT A MESS! WHAT'S GOING ON?!
YOICHI!

I'M NOT HUNGRY.
DON'T WANT IT
DID YOU EAT YOUR DINNER?
THAT'S NOT ACCEPTABLE!
YOU KNOW I'M BUSY!
DIDN'T I TELL YOU TO FIX IT YOURSELF?!
....
....
PUT AWAY EVERYTHING NOW!

THIS ISN'T GOOD.. I'M SO IRRITATED.
I'M ACTING STUPID!
I SHOULDN'T TAKE IT OUT ON YOICHI.
SHEESH..
11°
9
...I CAN'T SUPPRESS IT!
BUT THIS FEAR ..

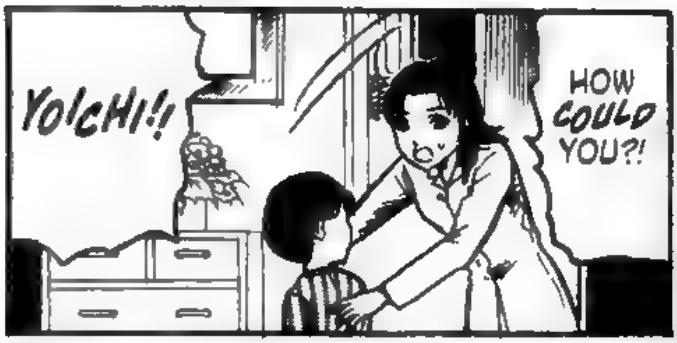
ヒッ
…?!
I'M TIED DOWN ?!

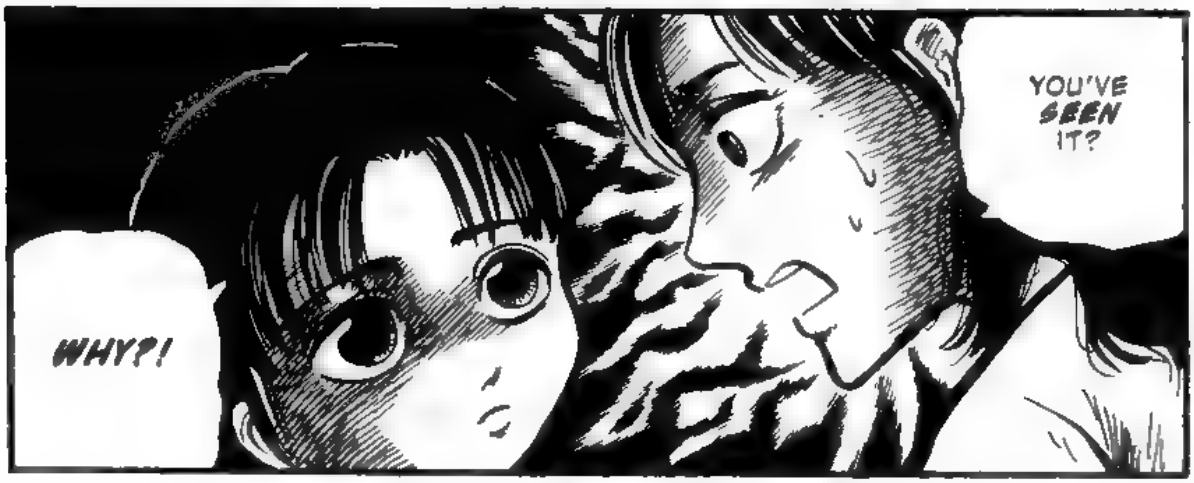

CAN'T MOVE..

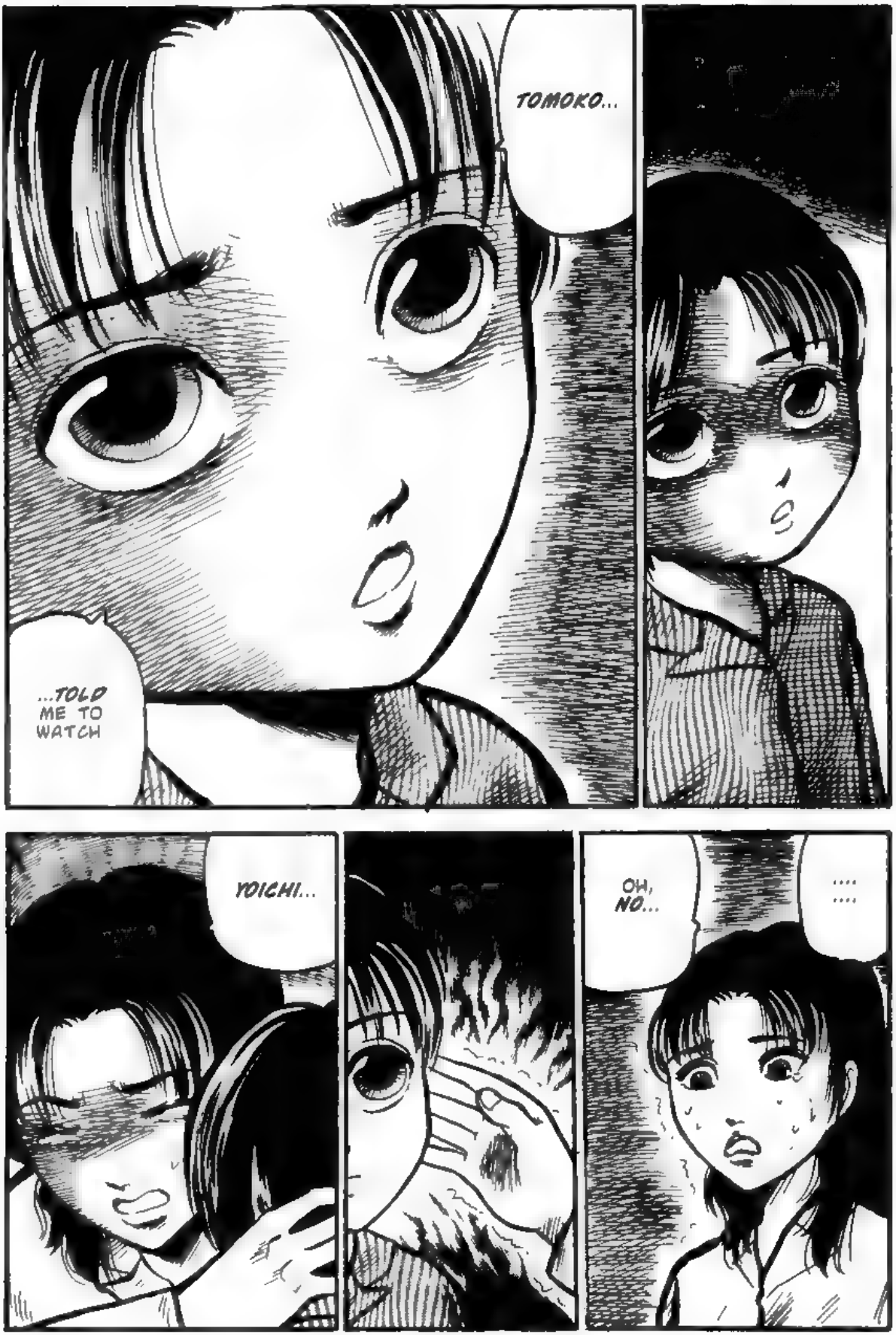
TOMO...

YOICHI?
はっ
YOICHI?
WHERE ARE YOU?!
キィ
....

死にたくなけれ
IF YOU DON'T WANT TO DIE...
NO!!


YOICHI!!
HOW COULD YOU?!

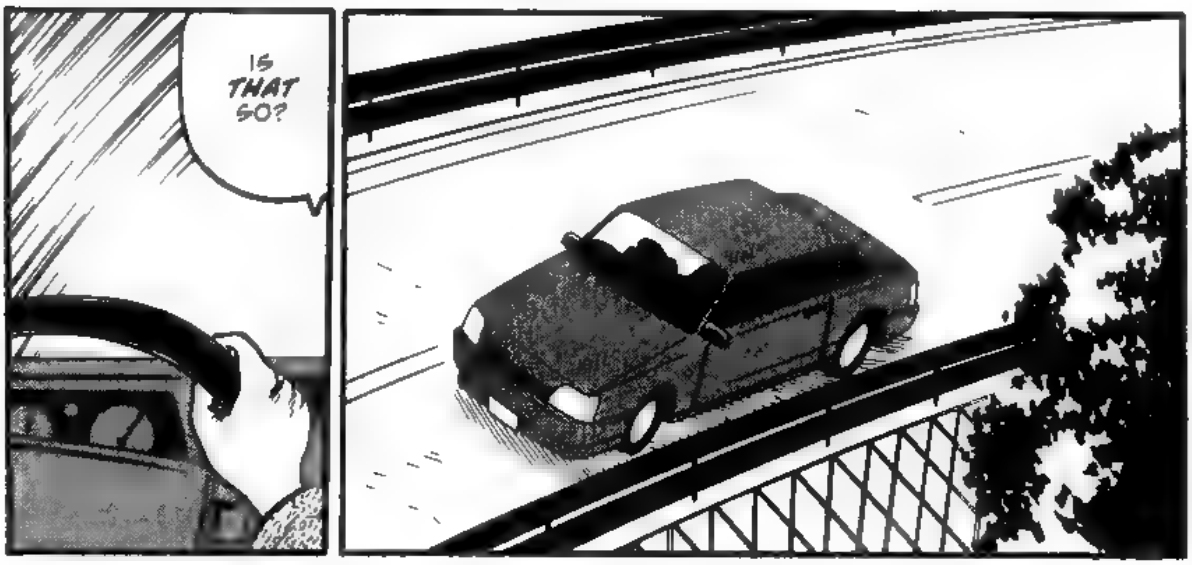

YOU'VE SEEN IT?
WHY?!


TOMOKO...
...TOLD ME TO WATCH
YOICHI...
OH, NO...
....
....

YOICHI IS...
...DOOMED JUST LIKE ME NOW!
OHH... HOW I WISH THIS WAS JUST A NIGHTMARE!
IT'S MY FAULT FOR NOT HIDING SUCH A DANGEROUS TAPE.
HUH .
WHAT'S WRONG, MOM?

.....
.....
MOM!
YOICHI!
I...
I HAVE TO SAVE HIM!
I MUST PROTECT YOICHI NO MATTER WHAT!

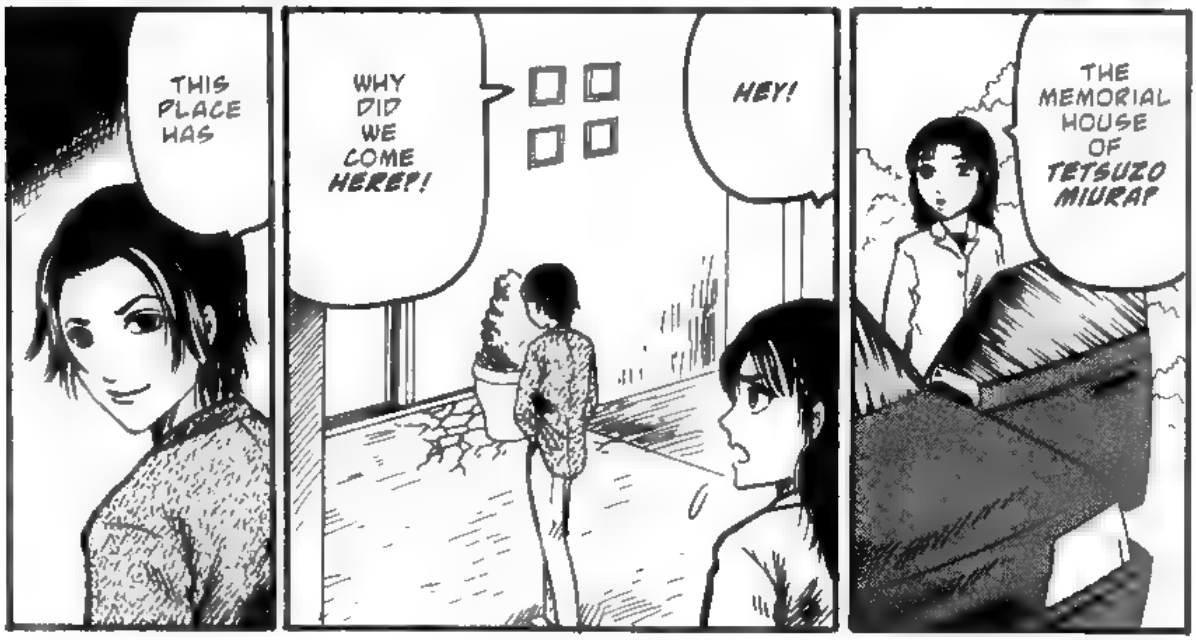
FRIDAY, SEPT. 17th


IS THAT SO?

...THAT TOMOKO TOLD HIM TO WATCH IT.
YOICHI SAID...
WE MUST SOLVE THIS MYSTERY NO MATTER WHAT HAPPENS THEN.
SO YOICHI SAW IT TOO, HUH?
NO... IT'S NO LONGER TOMOKO.
SHE'S BECOME A FRIEND OF THE CASTER OF THAT CURSE.
THE GHOST OF TOMOKO... HUH?
..WHERE ARE WE HEADED ?
BY THE WAY, RYUJI...
.....
.....

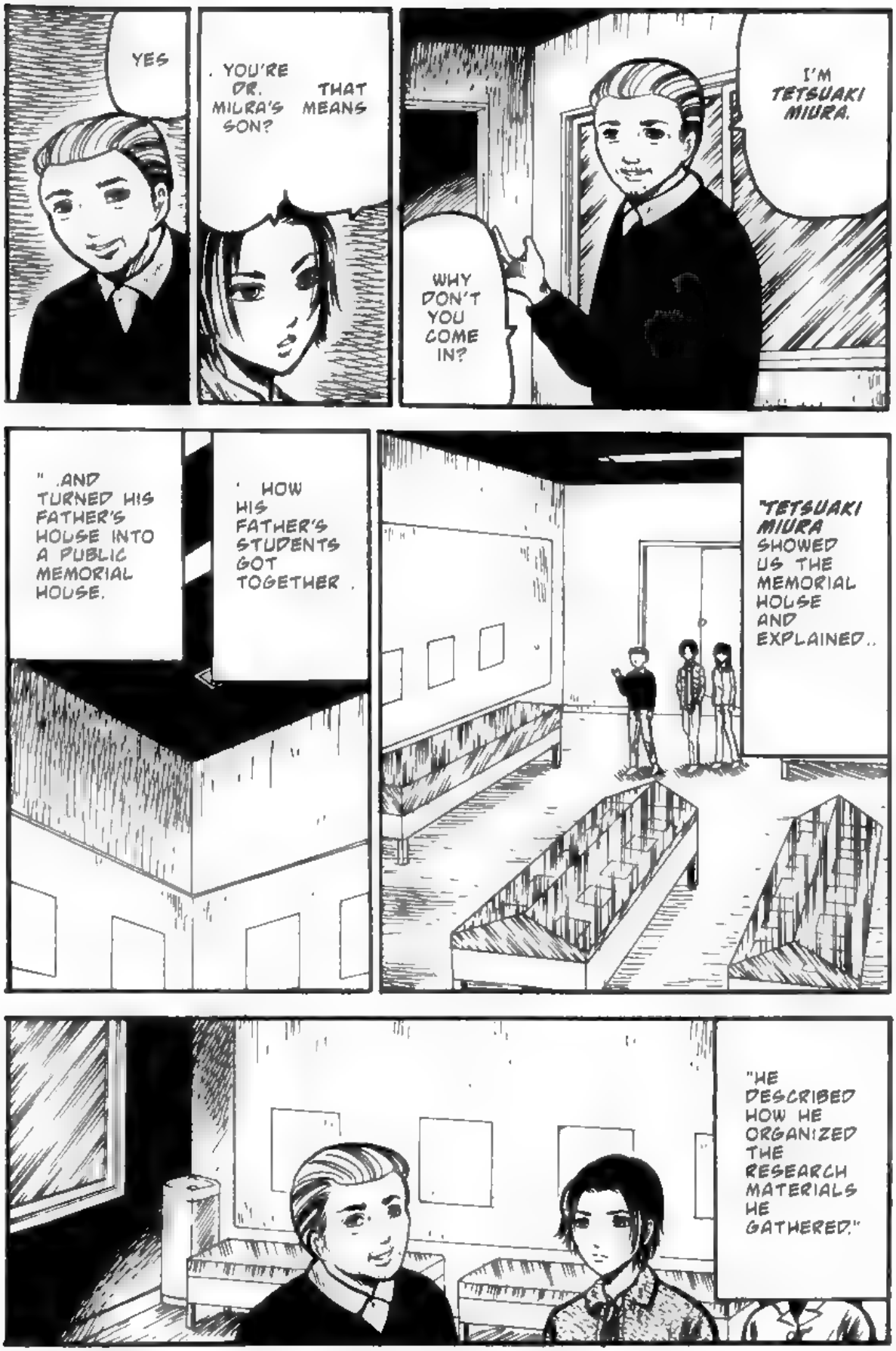
YOU'LL SEE.
Kamakura Station
IT TOOK TWO HOURS...
.. WHERE ARE WE GOING IN KAMAKURA?
HERE.

Memorial House
of Tetsuzo Miura


THIS PLACE HAS
WHY DID WE COME HERE?!
HEY!
THE MEMORIAL HOUSE OF TETSUZO MIURA?

...DOCUMENTS...
...ON SUPERNATURAL PHENOMENA.
ANYONE HERE?!
EXCUSE ME!
.....!
YES?
キィ

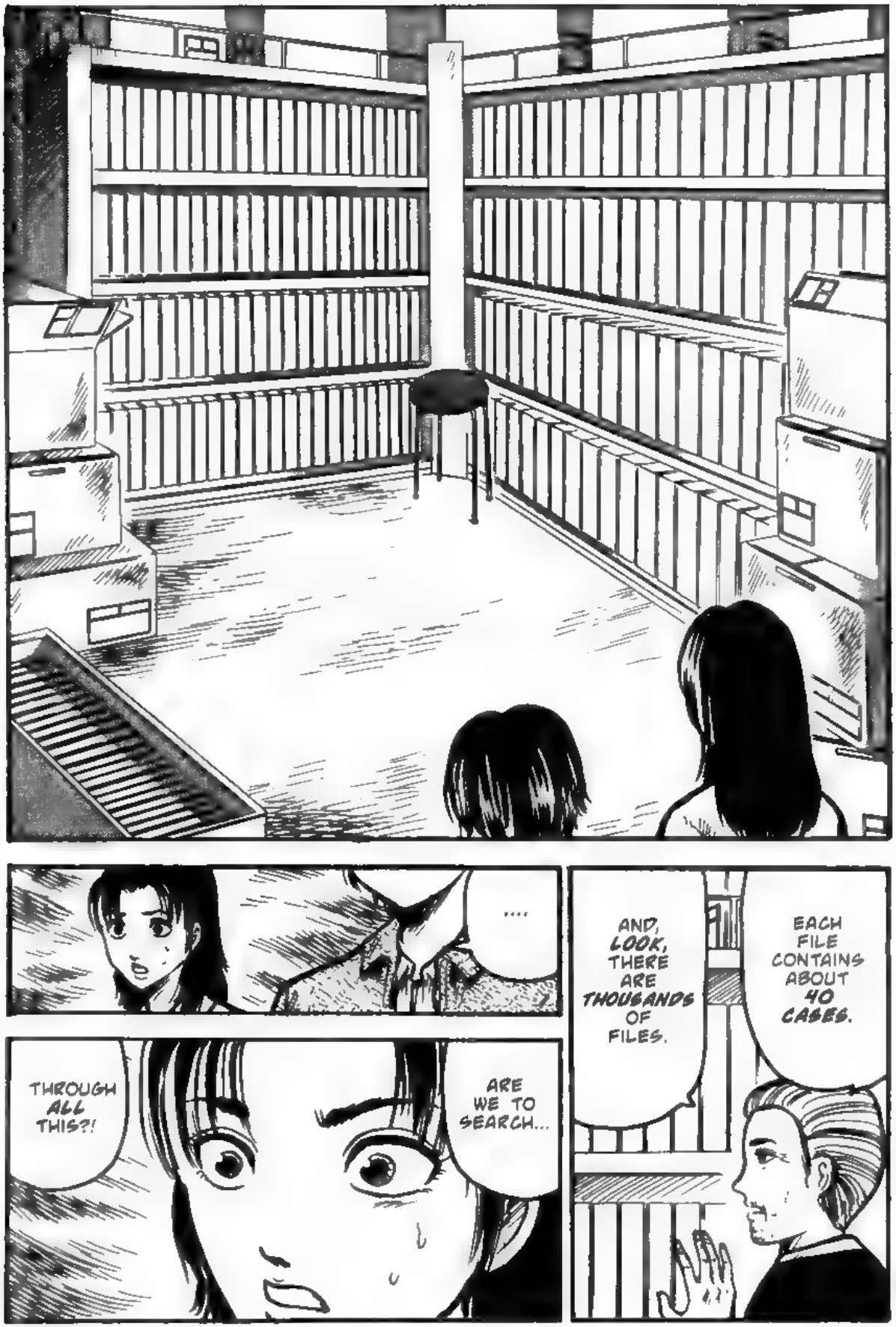
WE'D LIKE TO ASK YOU FOR SOME ADVICE
IF IT'S OKAY WITH YOU
HOW D'YOU DO.
I'M RYUJI TAKAYAMA OF KEI UNIVER-SITY
SO, I THOUGHT I SHOULD COME BY AND LEARN SOMETHING ABOUT HIM
IN FACT, I'VE MET DR. MIURA ONCE WHEN HE WAS STILL ALIVE
ABOUT THREE YEARS AGO, I WAS ASKED IF I'D BE INTERESTED IN GIVING LECTURES ON THE THEORY OF SCIENTIFIC METHOD-OLOGY.
UHH. .
I RAN OUT OF BUSINESS CARDS, BUT
IS THAT SO?
I WAS REFERRED TO YOU FROM PROFESSOR TAKATSUKA.


YES
. YOU'RE DR. MIURA'S SON?
THAT MEANS
I'M TETSUAKI MIURA.
WHY DON'T YOU COME IN?
" .AND TURNED HIS FATHER'S HOUSE INTO A PUBLIC MEMORIAL HOUSE.
' HOW HIS FATHER'S STUDENTS GOT TOGETHER .
"TETSUAKI MIURA SHOWED US THE MEMORIAL HOUSE AND EXPLAINED..
"HE DESCRIBED HOW HE ORGANIZED THE RESEARCH MATERIALS HE GATHERED."

...YOU SEE...
...WE'RE ACTUALLY LOOKING FOR SOMEONE.
WELL...
...ABOUT THE ADVICE WE'RE SEEKING...
I DON'T UNDERSTAND.
UHH... WHAT DO YOU MEAN?
...THE NAME OF THAT PERSON.
WE CAME HERE TO FIND OUT...
WHO IS IT?
HOWEVER...
WE DON'T EVEN KNOW IF THAT PERSON IS STILL ALIVE...
...OR DEAD.

THIS PERSON HAS...
...EXTRA-ORDINARY POWERS.
...CLEARLY...
...AND LEFT IT HERE
I'VE HEARD THAT..
...DR. MIURA KEPT THE LIST OF EVERY SUPER-HUMAN IN JAPAN...
!!
.. WE'LL FIND IT OUR-SELVES
IF IT'S OKAY...
IT'S NOT POSSIBLE TO IDENTIFY A PERSON FROM SO MANY.
OH, HIS RECORDS HAVE SO MANY NAMES.

DO YOU WANT TO TAKE A LOOK?
IT'S STORED UPSTAIRS.
REQUIRED A DOZEN APPRENTICES FOR SEVERAL MONTHS. .
BUT THAT FILE...
...TO ORGANIZE IT.
ONCE YOU SEE THE VOLUME...
. YOU'LL PROBABLY WANT TO GIVE UP
!
IT'S HERE.
....
....

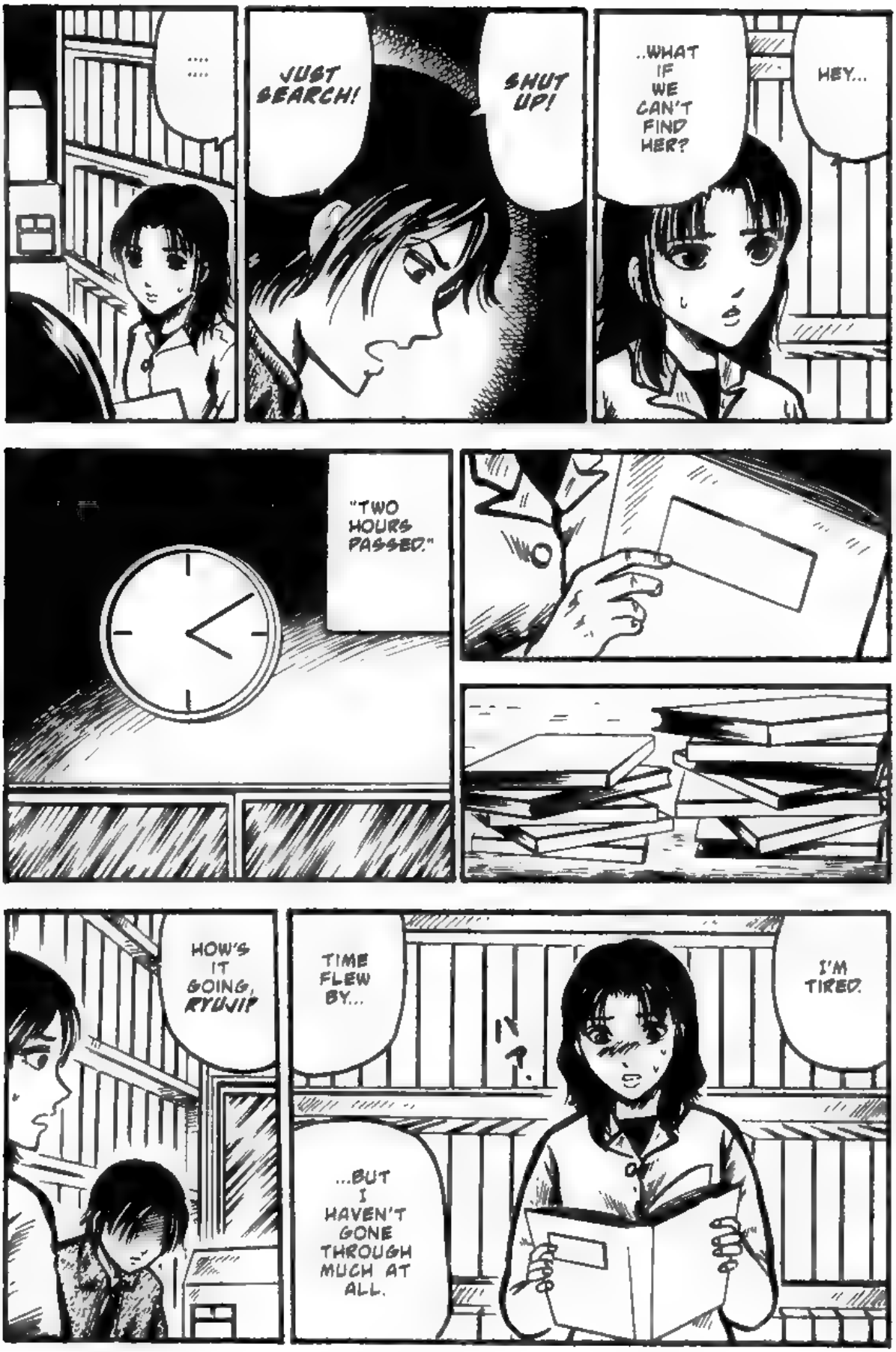

....
EACH FILE CONTAINS ABOUT 40 CASES.
AND, LOOK, THERE ARE THOUSANDS OF FILES.
ARE WE TO SEARCH...
THROUGH ALL THIS?!

.....
.....
11
9
2
2
I HAVE TO GO BACK TO MY WORK.
WELL, FEEL FREE TO DO SO.
I'LL END UP DYING HERE...
IN THE MIDDLE OF OUR SEARCH!
WHAT'S THIS ALL ABOUT?! TELL ME!
LISTEN, REIKO.
AND FOR THIRTY-TWO YEARS, HE COLLECTED ALL THIS UNTIL HE DIED.
DR. MIURA WAS INTERESTED IN SUPER-NATURAL POWERS.

IT CAN ONLY BE ACHIEVED BY A POWERFUL SUPERHUMAN!
THAT VIDEO DIDN'T USE ANY DEVICE...
...TO SEND THOSE IMAGES TO THE VIDEO TAPE.
...MISSED THAT PERSON.
DR. MIURA COULD NOT HAVE...
...ARE QUITE RARE.
AND POWERFUL SUPER-HUMANS...
IT WOULD BE HARD NOT TO BE
.....

パラッ!!
IF YOU HAVE TIME TO PANIC.
..START LOOKING!
HOW WILL WE FIND IT?!
WE DON'T HAVE ENOUGH TIME!
ALL RIGHT..
.BUT THIS MANY FILES!
WHAT'RE WE LOOKING FOR?
..A PHOTO, NAME, AND ADDRESS.
EACH FILE CONTAINS..
WHY A WOMAN?
A WOMAN FROM IZU OSHIMA...

BUT, THAT DOESN'T..
IN OTHER WORDS, SOMEONE'S GIVING BIRTH
IN THE VIDEO, THE OLD WOMAN SAID YOU'RE GIVING BIRTH NEXT YEAR.
I DON'T WANT TO HEAR IT
IT'S POSSIBLE!
'SO, WE BEGAN FLIPPING THROUGH...
"..THE MOUND OF FILES"


....
....
JUST SEARCH!
SHUT UP!
..WHAT IF WE CAN'T FIND HER?
HEY...
"TWO HOURS PASSED."
HOW'S IT GOING, RYUJI?
TIME FLEW BY...
...BUT I HAVEN'T GONE THROUGH MUCH AT ALL.
I'M TIRED.

.....
.....
"THE NIGHT CAME"
RIGHT IN HERE!
FINALLY! I FOUND HER.
REIKO!

SADAKO YAMAMURA
山村貞子
YOU SURE?!
SADA...
IZU OSHIMA, SASHIKIJI.
SADAKO YAMAMURA.
SADAKO...

IT'S HER!
THIS IS IT!

SATURDAY, SEPT. 18th

OH, YOICHI!
GRANDPA!
DAD!
IT'S A LONG WAY FROM TOKYO, ISN'T IT?
GLAD YOU'RE HERE!
IT'S AN IMPORTANT ASSIGN-MENT.
I HAVE TO BE AWAY FOR A WHILE.
THANK YOU FOR WATCHING YOICHI FOR ME.
REIKO.

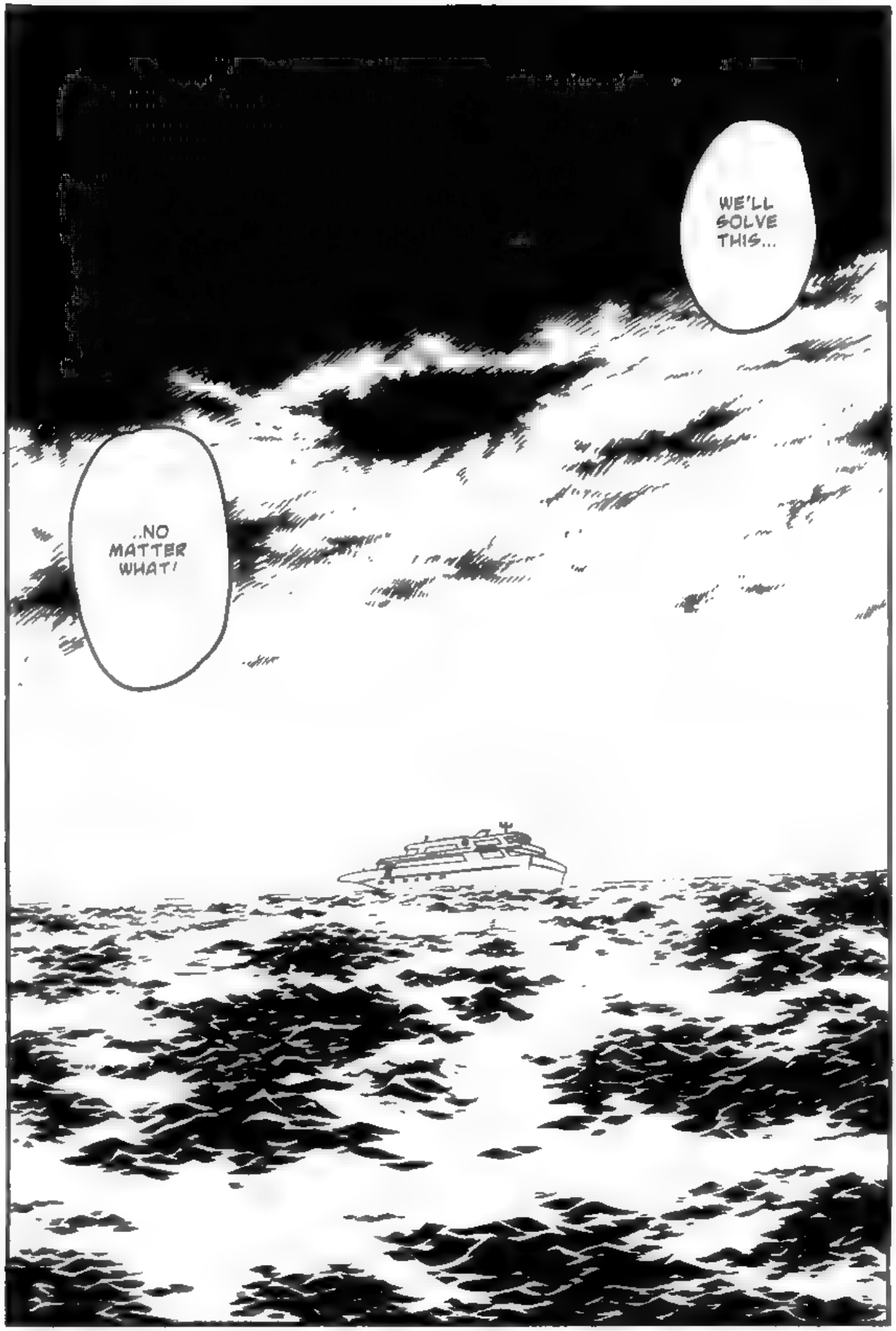
I'LL BE ON A BOAT TODAY.
IZU OSHIMA.
GOING AWAY?
TO WHERE?
IT'S TOO BAD, BUT WHILE I'M AWAY...
...YOICHI DOESN'T HAVE TO GO TO SCHOOL.
REALLY? YOU'RE [redacted] WORKING SO HARD.
LET'S GO THEN.
OKAY.
LET'S GO TO THE RIVER!
GRANDPA!

YEAH
REIKO, YOU STILL HAVE SOME TIME, DON'T YOU?
GRANDPA! THE FISH ARE OVER THERE
HA, HA!
FOR THIS SHORT WHILE...
...I SHOULD ENJOY THE LITTLE TIME I HAVE WITH YOICHI.
...AND THE MONSTER WILL COME.
TOO MUCH WATER PLAY...

..I HAVE TO BE GOING NOW
WELL THEN ..
DID SADAKO YAMAMURA PLAY ALL THE TIME?
WHAT DOES THAT MEAN?
.....
OKAY?
BE GOOD NOW.
. MAKE SURE YOU LISTEN TO GRANDPA.
YOICHI!
YOICHI!

I'LL MAKE SURE!
I'LL BE BACK AS SOON AS POSSIBLE!
MOM?
I'M SORRY.
I'D LIKE TO BE BACK SOON...
...BUT, IN FACT...
...I DON'T EVEN KNOW...
...IF I'LL BE ALIVE.

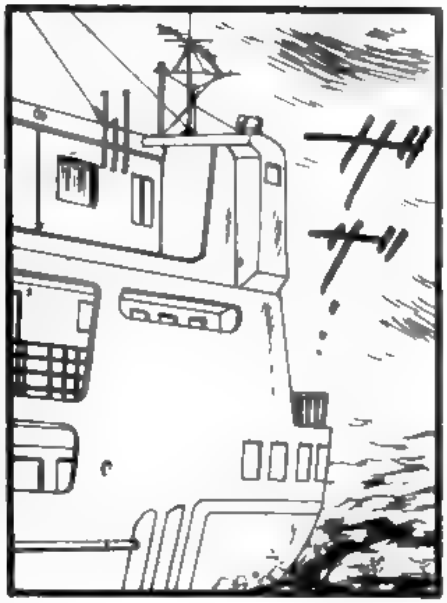
I DID.
DID YOU SAY GOODBYE TO YOICHI?
[illegible] THE TICKET.
LET'S GO TO OSHIMA...
...IN SEARCH OF [illegible] YAMAMURA...
...TO SAVE US ALL!


WE'LL SOLVE THIS...
..NO MATTER WHAT!

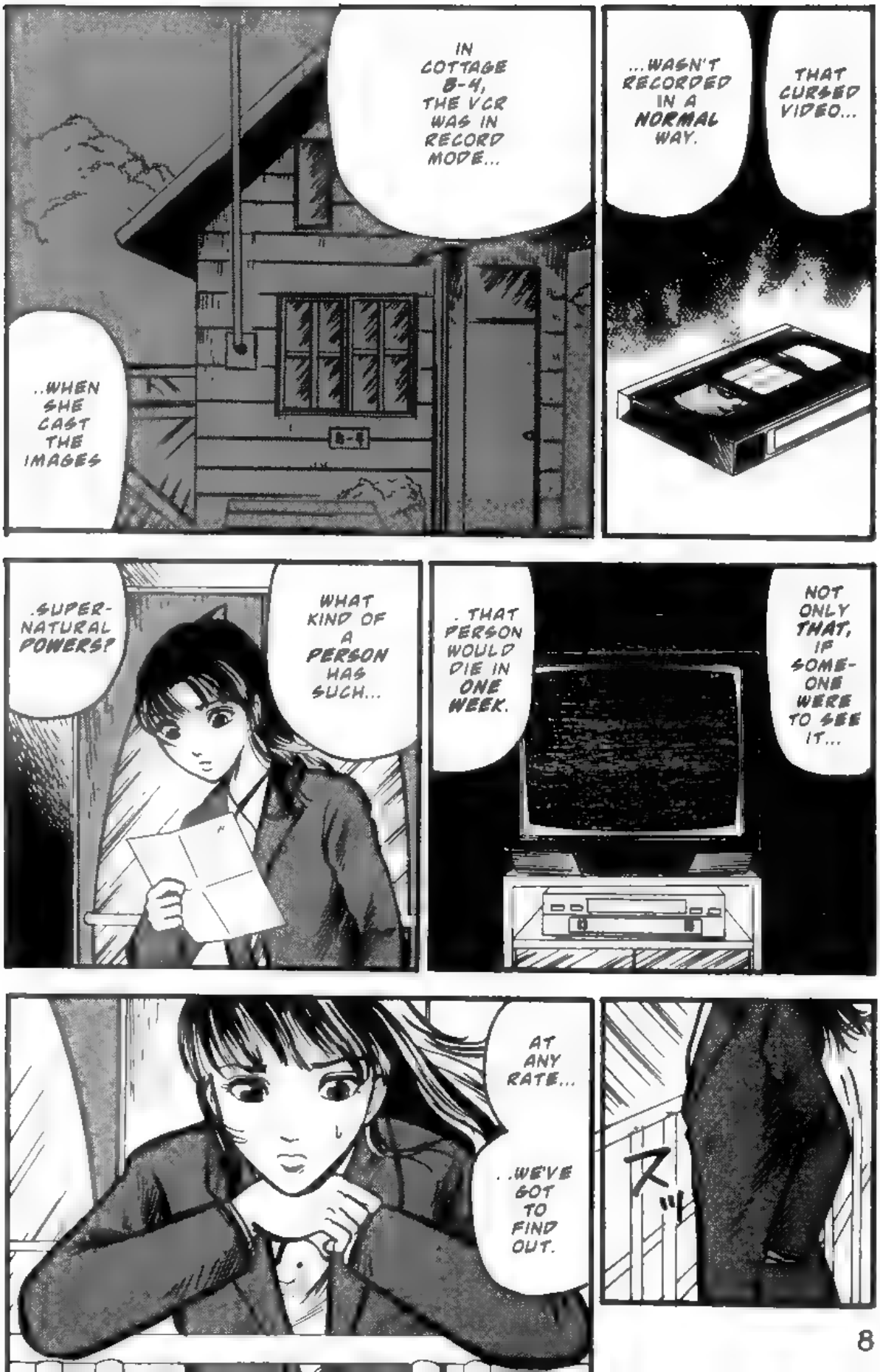
水遊び
水遊び
いつ終わることもなく
Water play
Water play
It will never end...

SATURDAY, SEPT. 18th

I'VE HEARD A TYPHOON'S APPROACHING
THE WIND'S STRONG



...I WONDER HOW MUCH INFO ON SADAKO YAMAMURA WE'LL FIND.
ONCE WE GET TO OSHIMA...
YEAH... .....
A POWERFUL SUPERHUMAN.
山村貞子
SADAKO YAMAMURA.
SADAKO YAMAMURA
...DID SHE MAKE THAT VIDEO?
FOR WHAT REASON...

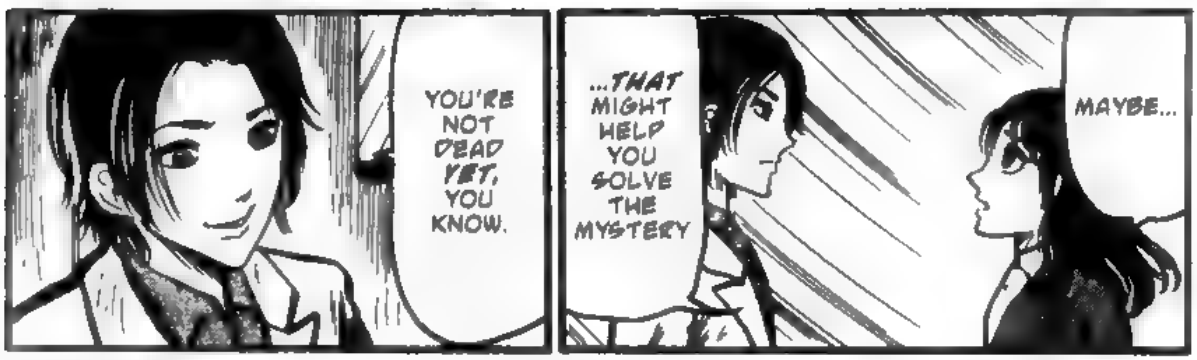

IN COTTAGE B-4, THE VCR WAS IN RECORD MODE...
..WHEN SHE CAST THE IMAGES
B-4
...WASN'T RECORDED IN A NORMAL WAY.
THAT CURSED VIDEO...
.SUPER-NATURAL POWERS?
WHAT KIND OF A PERSON HAS SUCH...
. THAT PERSON WOULD DIE IN ONE WEEK.
NOT ONLY THAT, IF SOME-ONE WERE TO SEE IT...
AT ANY RATE...
..WE'VE GOT TO FIND OUT.

THE DEADLINE IS IN TWO DAYS AT 7:08 PM.
THREE DAYS FOR RYUJI.
..HOW TO REMOVE THE CURSE.
TIME'S ALMOST UP FOR ME!
AND, FIVE DAYS FOR YOICHI!
REIKO.
スッ
I DON'T WANT TO DIE!!

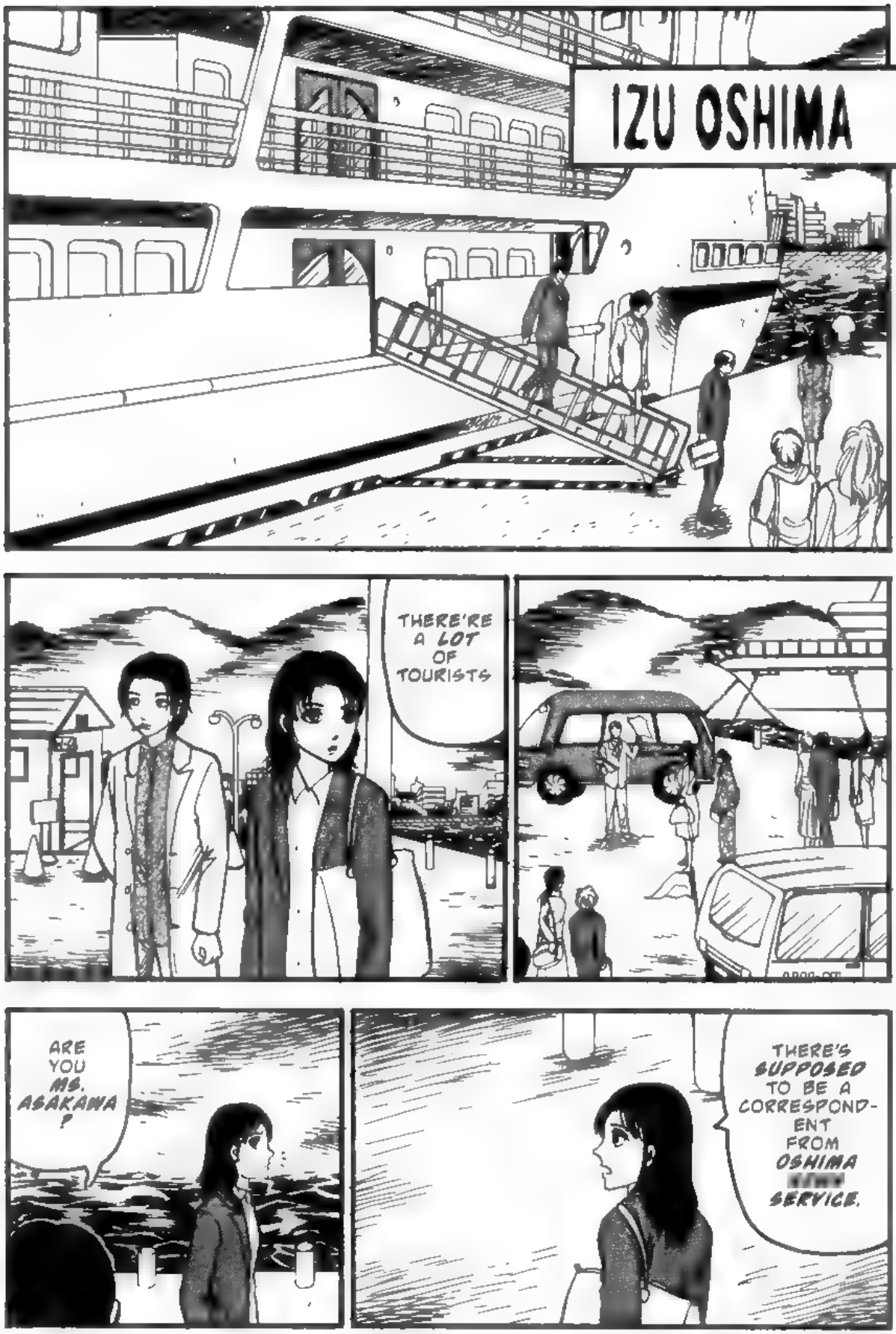
IT'S ALL MY FAULT.
...
...
YEAH.
AREN'T YOU COLD?
IT WOULD HAVE ENDED THERE, BUT...
...MY CURIOSITY GOT THE BEST OF ME.
THE FOUR OF THEM DIED AFTER WATCHING THAT VIDEO AT THE COTTAGE.
RYUJI...
THERE'S NO POINT IN TALKING ABOUT THAT!

I DON'T THINK THERE'S ANY ONE PERSON WHO STARTED IT
ALL THE STUDENTS ARE TALKING ABOUT IT
WHERE DID THAT RUMOR START ANYWAY?
LET'S GO INSIDE, REIKO.
...WHEN EVERYONE THINKS OF THE SAME THING.
RUMORS USUALLY START TO SPREAD..
HUH?
RYUJI.
...
...

IF.. WE CAN'T FIGURE ANYTHING OUT...
...AT OSHIMA...
...STAY WITH ME WHEN I DIE.


YOU'RE NOT DEAD YET, YOU KNOW.
...THAT MIGHT HELP YOU SOLVE THE MYSTERY
MAYBE...

11°
9°


IZU OSHIMA
THERE'RE A LOT OF TOURISTS
ARE YOU MS. ASAKAWA ?
THERE'S SUPPOSED TO BE A CORRESPOND-ENT FROM OSHIMA [redacted] SERVICE.

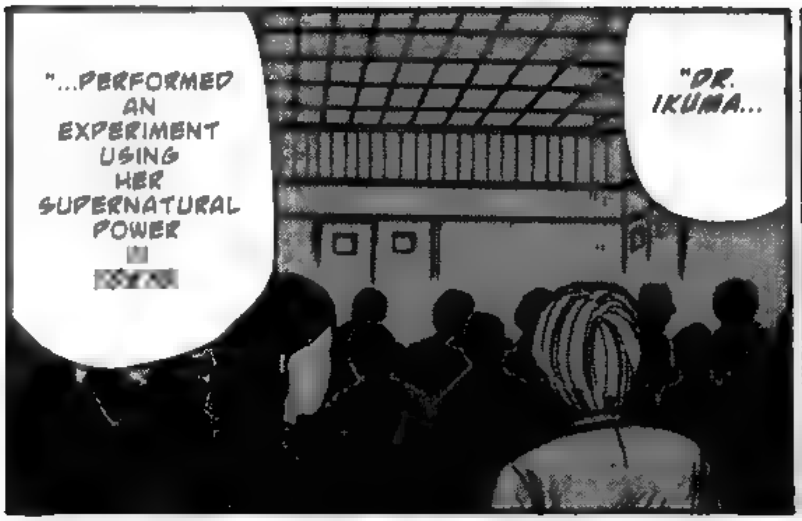
...DESPITE MY LAST MINUTE REQUEST.
THANK YOU FOR COMING...
LONG RIDE, HUH?
I'M HAYATSU.
PLEASE GET IN
OVER HERE

WHAT?!
...VISIT MR. YAMAMURA RIGHT AWAY?
SO, DO YOU WANT TO...
BUT, THE WOMAN NAMED SADAKO IS NO LONGER ON THIS ISLAND
YES
HAVE YOU ALREADY FOUND SADAKO YAMAMURA'S HOME?!
[illegible] NO LONGER [illegible].
IS THAT SO?
THIS IS A VERY SMALL VILLAGE, YOU KNOW.
IT'S EASY TO FIND ANYONE.

SOUNDS GREAT.
HOW 'BOUT STAYING THERE TONIGHT?
MR. YAMAMURA RUNS A BED AND BREAKFAST.
.WHY DON'T I TELL YOU
. WHAT I FOUND OUT SO FAR.
ABOUT SADAKO'S MOTHER, SHIZUKO
.WAS A SUPER-HUMAN.
SHE TOO ..
HER MOTHER ?

"SHIZUKO, HAD AN AFFAIR WITH...
"...HEIHACHIRO IKUMA, A PROFESSOR OF PSYCHOLOGY AT TAI UNIVERSITY.
"HER MOTHER, SHIZUKO, WAS 22 YEARS OLD AT THE TIME
"SADAKO WAS BORN IN 1947.
AHH AN ILLICIT LOVE AFFAIR
BECAUSE DR. IKUMA ALREADY HAD A WIFE AND FAMILY
THEY DIDN'T GET MARRIED
"AND SADAKO WAS BORN."

"FROM THE YEAR 1950 TO 1955...
"SHIZUKO, CORRECTLY PREDICTED THE VOLCANIC ERUPTIONS OF MT. MIKAGE
"IT BROUGHT HER FAME AMONG THE VILLAGERS."

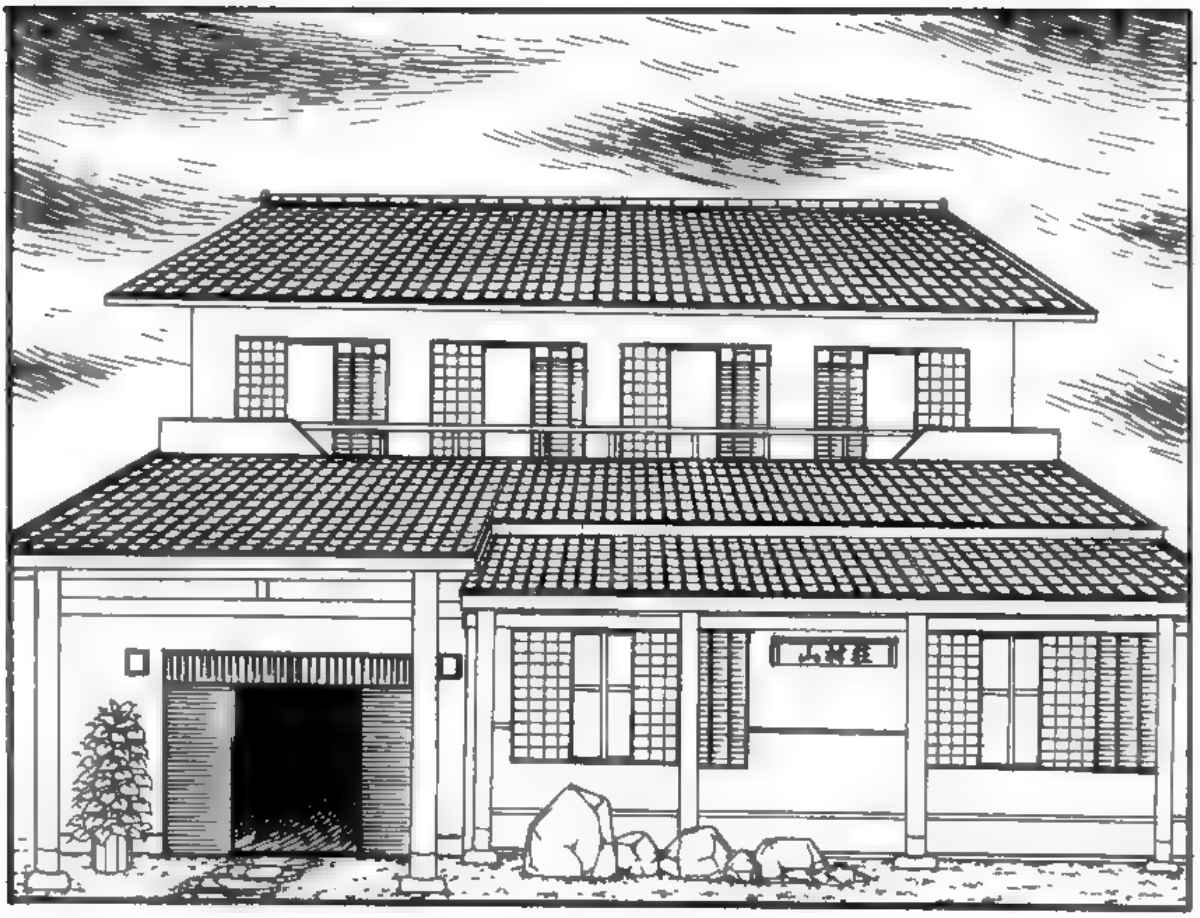

"DR. IKUMA...
"...PERFORMED AN EXPERIMENT USING HER SUPERNATURAL POWER IN [redacted]

PSYCHIC, YOU KNOW.

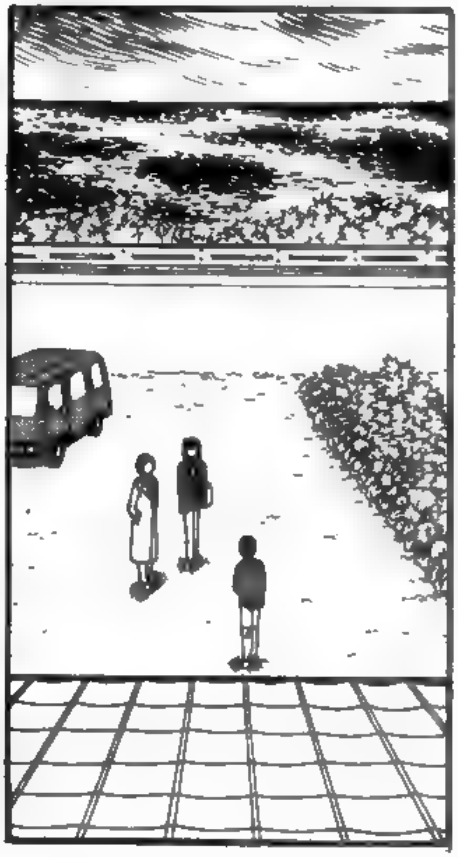
"BUT THE JOURNALISTS...
"...CALLED HER A FRAUD.

" ..AND DIED."
"SHIZUKO ENDED UP..
"...THROWING HERSELF INTO MT. MIHARA...
SHE WAS 51 YEARS OLD THEN
...
...
...THE WAY JOURNALISTS AFFECT PEOPLE HASN'T CHANGED.
THE STORY IS 40 YEARS OLD, BUT...
SUICIDE

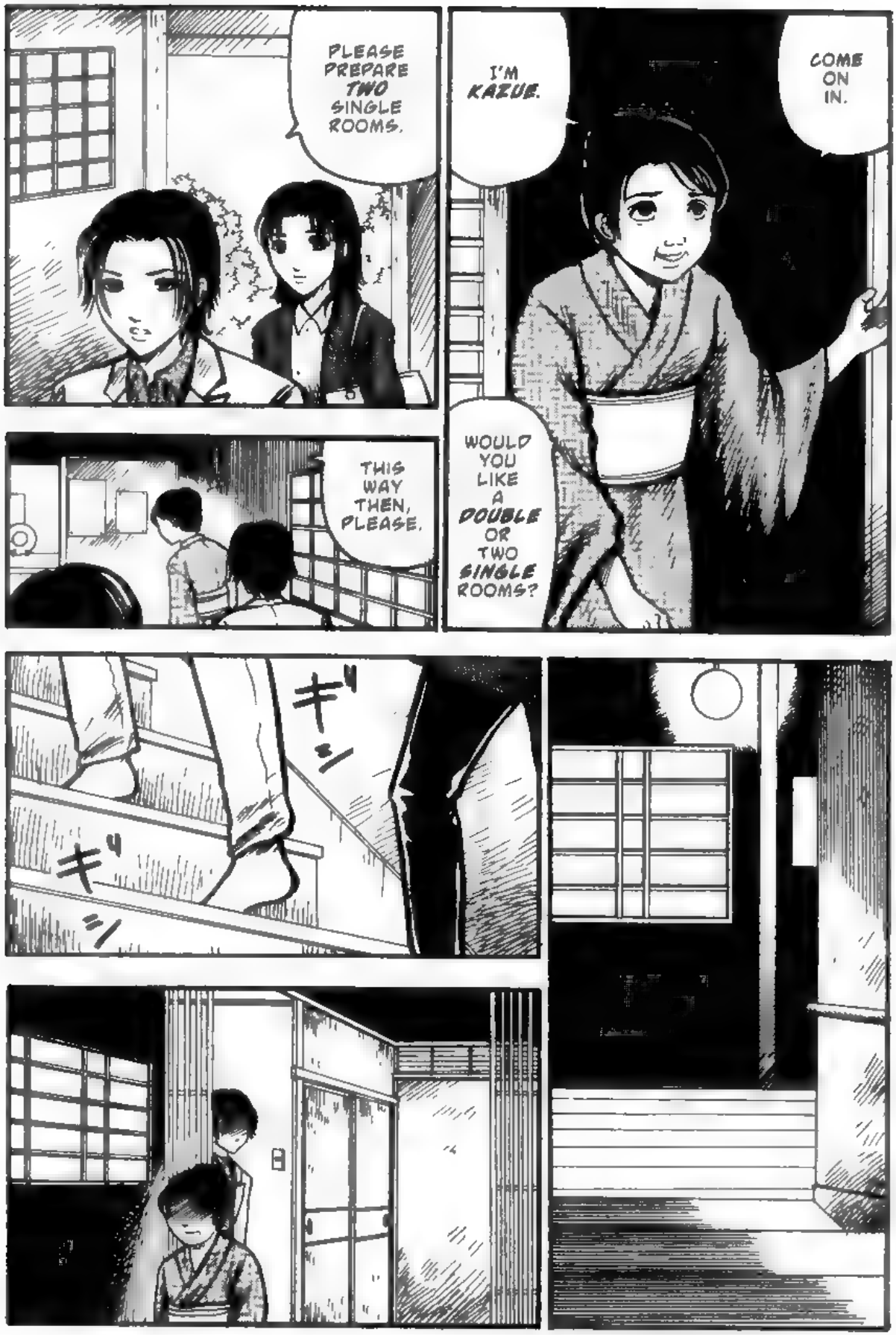
..ASK [redacted] HE'S SHIZUKO'S COUSIN
IF YOU WANT TO KNOW MORE DETAILS...
SO, SADAKO MUST BE ABOUT 50 YEARS OLD NOW.
.EXTREMELY SHY.
ALTHOUGH [redacted] YAMAMURA. IS...
EVERY-THING.. NO MATTER WHAT
I'LL GET HIM TO CONFESS..
SHY?



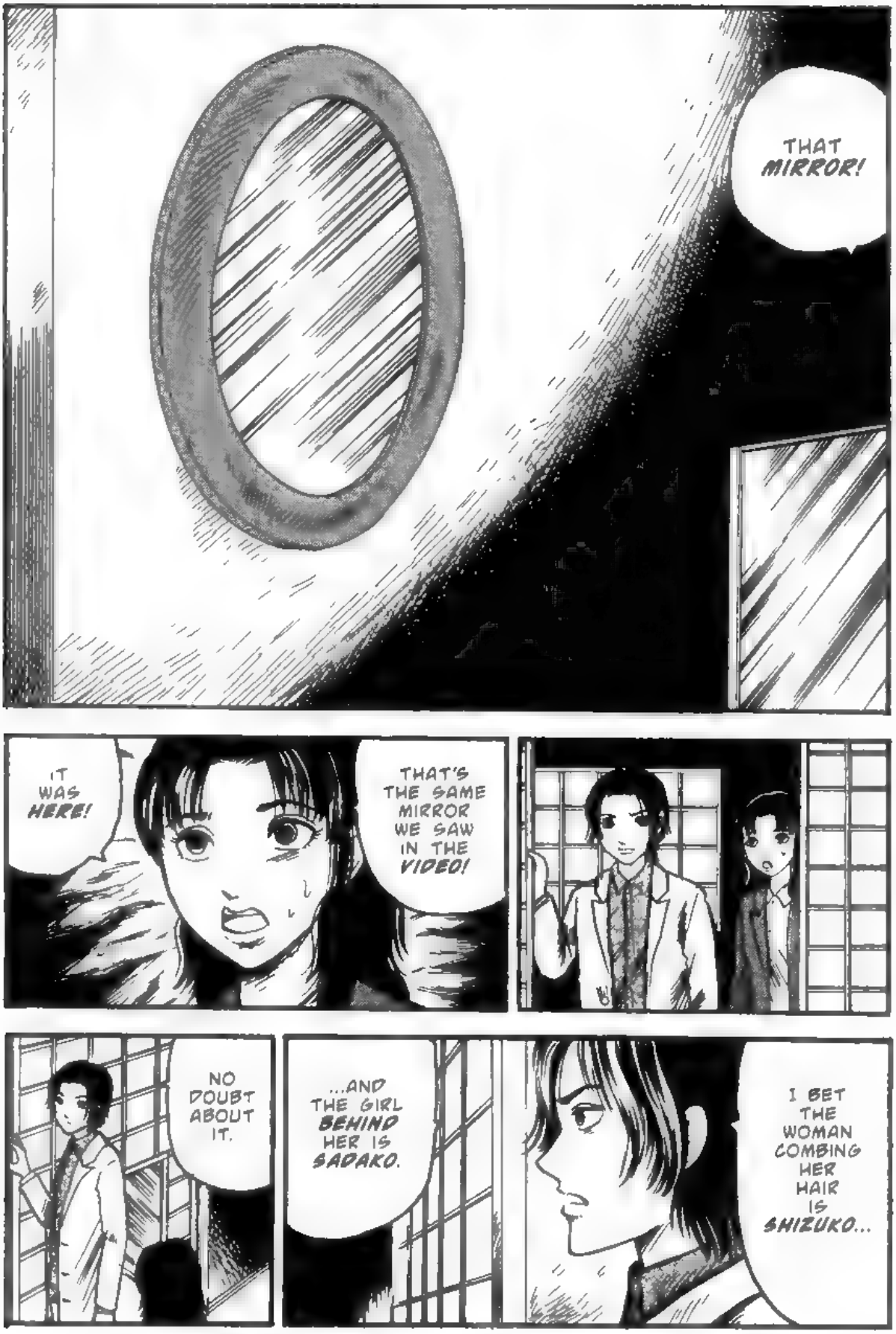
...YOU CAN EVEN SEE NIJIMA, SHIKINEJIMA, AND KONZUSHIMA OVER THERE.
WHEN IT'S CLEAR,



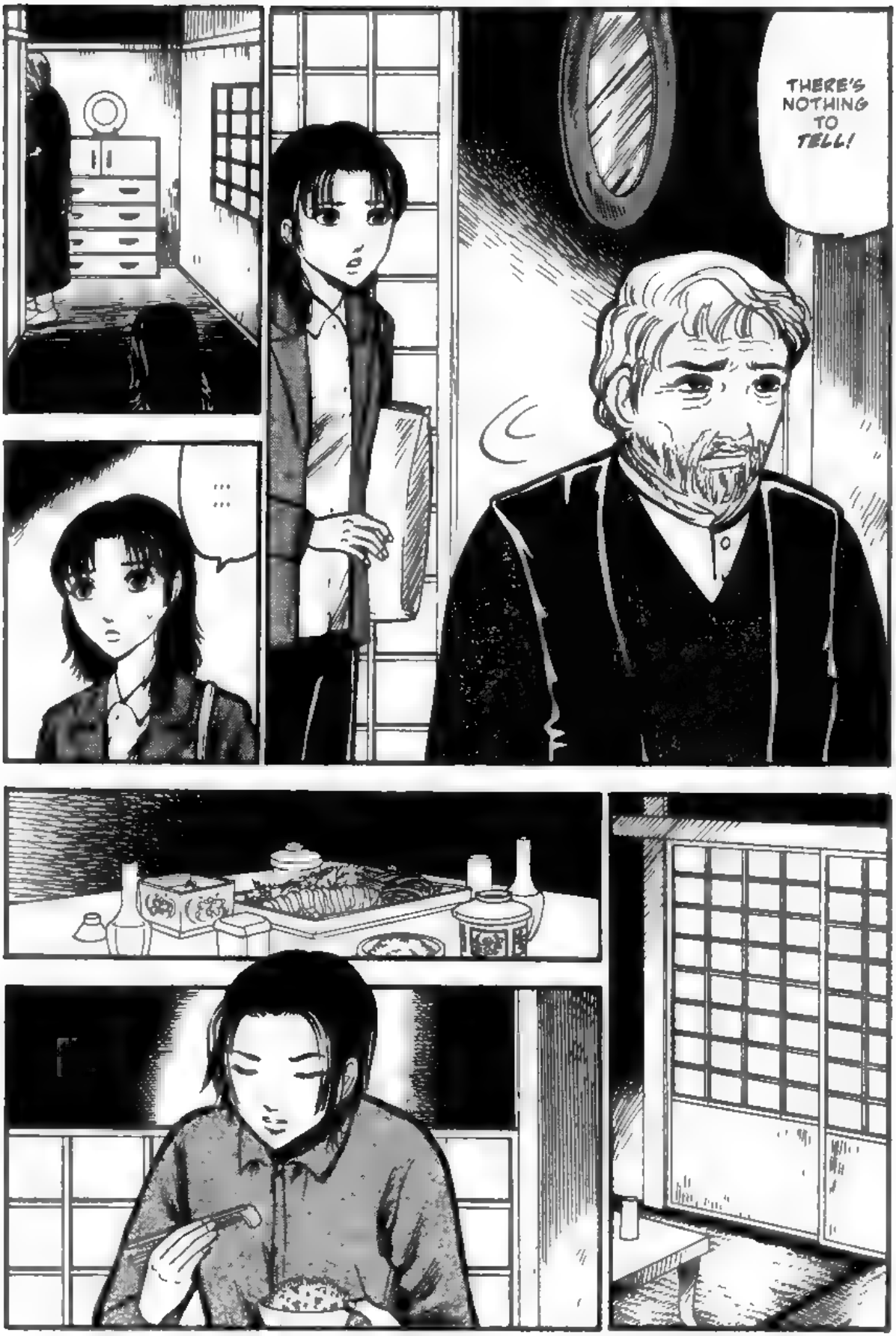
HELLO, AND WELCOME.


PLEASE PREPARE TWO SINGLE ROOMS.
I'M KAZUE.
COME ON IN.
THIS WAY THEN, PLEASE.
WOULD YOU LIKE A DOUBLE OR TWO SINGLE ROOMS?
ギシ
ギシ

RYUJI?
……
……!!
カラ
HMM..


THAT MIRROR!
IT WAS HERE!
THAT'S THE SAME MIRROR WE SAW IN THE VIDEO!
NO DOUBT ABOUT IT.
...AND THE GIRL BEHIND HER IS SADAKO.
I BET THE WOMAN COMBING HER HAIR IS SHIZUKO...

[illegible] YAMAMURA?
ANYTHING. [illegible] YOU KNOW
YOU'RE HER COUSIN, RIGHT?
.WILL YOU TELL US ABOUT MS. SHIZUKO YAMAMURA ?
AHH. MR. YAMAMURA...
EXTREMELY SHY.. HMM...


THERE'S NOTHING TO TELL!
...
...

...
...
I'M NOT HUNGRY
NOT EATING ?
I'M SURE HE'S HAVING FUN WITH HIS GRAND-FATHER
I'M SO WORRIED ABOUT YOICHI!
YOU HAVEN'T EATEN FOR A WHILE.
YOU'LL RUN OUT OF STAMINA.
RYUJI...
AREN'T YOU WORRIED ABOUT HIM?

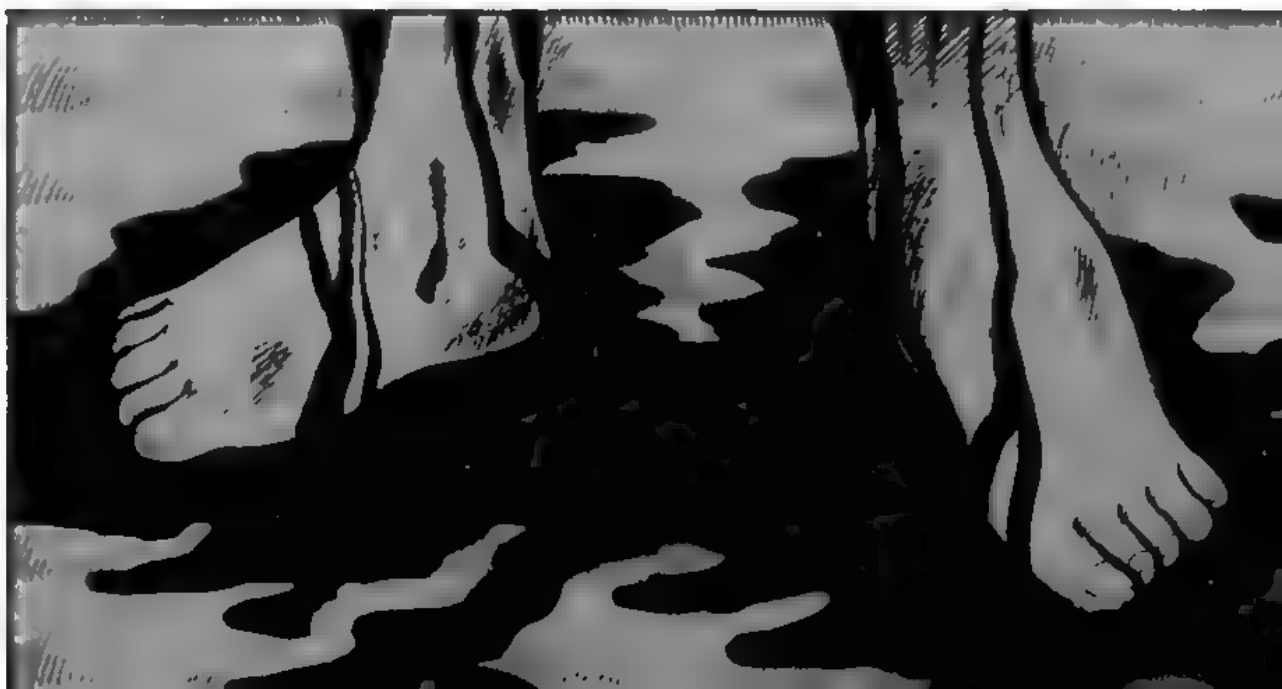
I DON'T WANT TO HEAR IT..
HE'S YOUR SON.
WE CAME ALL THIS WAY...
TO OSHIMA... JUST TO FIND A DEAD END.
SADAKO'S MISSING RIGHT NOW.
ALL RIGHT ?
LET'S FIND OUT MORE ABOUT HER MOTHER, SHIZUKO.
FOR NOW...

RYUJI...
...!
THIS IS ALL I COULD GET.
IT'S ABOUT MS. SHIZUKO.
EXCUSE ME...
YOU'RE RIGHT.
I SHOULDN'T COMPLAIN ALL THE TIME.
SO, THIS IS...
PLEASE DON'T SAY I SHOWED THIS TO YOU.

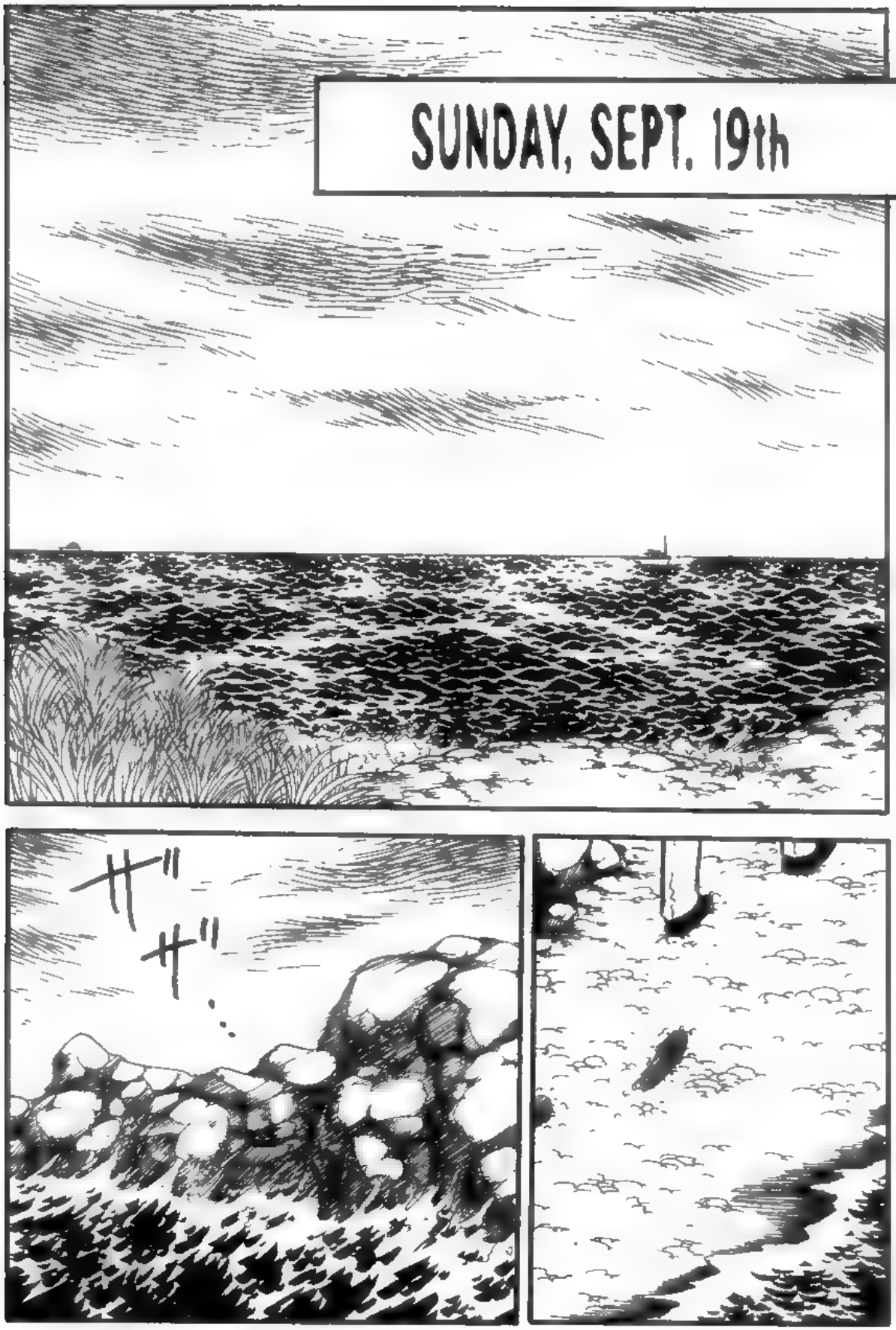
. SA■K■'S MOTHER, SHIZUKO.
IS HE DR. IKUMA?
THIS'LL BE USEFUL.
THANK YOU
THEIR ILLICIT LOVE AFFAIR.
. .BUT IT WAS TAKEN BEFORE MY TIME
I THINK SO...

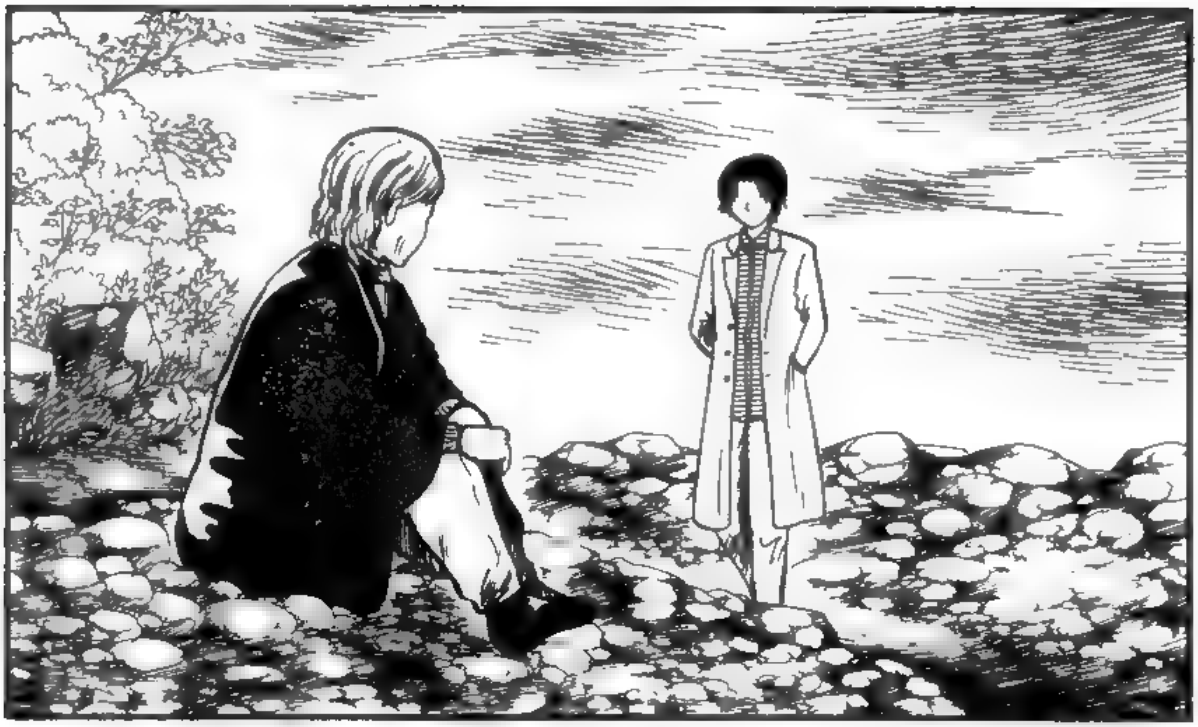
..GOES FOR A WALK ALONG THE BEACH.
HE USUALLY...
WHERE WILL MR YAMAMURA...
BE TOMORROW MORNING?
GOT IT!
...WHO COMMITTED SUICIDE AT AGE 31.
SO THIS IS SHIZUKO.
HUH?
REI--

WHAT?



?!
...
...
NOTHING
FORGET IT
NO...
AHH..


SUNDAY, SEPT. 19th



MR. YAMAMURA!

THE OCEAN WILL BE ROUGH TONIGHT.
YOU TWO SHOULD GO HOME SOON

. YOU DON'T LIKE TO TALK ABOUT SHIZUKO!
HOW COME.

IS THERE A SPECIAL REASON WHY?

....

YOU KNOW ALL ABOUT THAT, DON'T YOU?
CALLED A FRAUD BY THE JOURNAL-ISTS...
SHIZUKO KILLED HERSELF AT THIRTY-ONE.
....
....
...EXPLOITED SHIZUKO'S POWER, DIDN'T YOU?
YOU...
YOU KNOW WHAT I THINK?
WHA--?!

WHAT ARE YOU SAYING?!
YOU THOUGHT YOU COULD MAKE MONEY OFF HER, DIDN'T YOU?
AND YOU BROUGHT DR. IKUMA INTO YOUR SCHEME TOO!
YOU TOOK MONEY FROM THE REPORTERS, DIDN'T YOU?
....

I INTRO-DUCED HER TO DR. IKUMA AND.
TOOK HER TO TOKYO.
...YES, I USED HER
I DON'T KNOW HOW YOU FOUND OUT, BUT
YOU'RE RIGHT!
AT THAT TIME
....
....
超・能力公開実験会場
EXPERIMENT OF SUPERNATURAL POWER
山村志津子
SHIZUKO YAMAMURA
".. REPORTERS IN THE AUDITORIUM
"THERE WERE A LOT OF ..

"SHIZUKO SAT UP ON THE STAGE
"THE EXPERIMENT WAS SIMPLE.
"IT WAS REPORTED IN WEEKLY MAGAZINES
"AND NEWS-PAPERS.
" WROTE A WORD ON A PIECE OF PAPER
"A REPRESENTATIVE .
". AND HANDED IT TO SHIZUKO
"THEN HE PUT THE PAPER IN A BOX..

"SHE WOULD CONCENTRATE...
".. ON WHAT WAS WRITTEN IN THE BOX.

"THEN, SHE'D WRITE WHAT THE REPRESENTATIVE WROTE ..
" .ON A DIFFERENT PIECE OF PAPER "
PERFECT MATCH!
道徳天
道徳天

PERFECT MATCH!
天成元
天成元
"WE REPEATED THE EXPERIMENT OVER AND OVER."
PERFECT MATCH!
神竟処
PERFECT MATCH!
". ONE OF THE REPORTERS YELLED OUT '
"BUT .
"ONE AFTER THE OTHER
神竟処
神竟処
"SHIZUKO MATCHED THE WORDS PERFECT-LY...

YOU'RE ALL IN THIS TOGETHER, AREN'T YOU?!
SUPER-NATURAL POWERS?! YEAH, RIGHT!
THIS IS ALL A SCAM!
WE DIDN'T COME HERE TO WATCH SOME TRICK!
YEAH, THAT'S WHAT IT IS!
HGGH?!
....
SWINDLER!
DR. IKUMA'S CON ARTIST!

URRRHGGH!!

WHAT TH--?!
?!
ドバ
MURDERER!
HE'S DEAD...

.....
SHE KILLED HIM!
MONSTER!
SADAKO!
!!
貞子
COME BACK HERE!
たっ

ザ
ザ
SADAKO!
YOU KILLED HIM, DIDN'T YOU?!

.....
.....
JUST BY THINKING?
SADAKO COULD KILL...
.....

SADAKO'S SCARY!
SHE HAD A POWER THAT WENT BEYOND HER MOTHER'S
AN EXTRAORDINARY POWER!
"AFTER THAT, DR. IKUMA..
"...GOT SICK...
"...AND ENTERED A SANATORIUM ■ HAKONE.
"WHEN I WASN'T LOOKING...
"SHIZUKO WAS IN A BAD
"...STATE OF MIND.

..WHY ARE YOU LOOKING FOR SADAKO?
YOU TWO...
"...MT. MIHARA'S CRATER."
' SHE JUMPED INTO ..
....
PEOPLE'S LIVES DEPEND ON US.
WE DON'T HAVE A CHOICE.
..STAY AWAY FROM HER.
TAKE MY ADVICE AND..

IS THAT SO..?
T'S OF HER DEEP-SEATED
THIS VIDEO ISN'T OF THIS WORLD.
THAT'S ALL HE KNOWS
I'VE GOT EVERYTHING FROM YAMAMURA.
I WONDER WHERE SADAKO IS NOW?

ARE WE JUST GOING BACK TO TOKYO?!
THEN, WHAT'RE WE TO DO NOW?
THAT'S IT?!
THERE MUST BE SOMETHING ELSE!
MY DEADLINE'S TOMORROW!
....
...DR. IKUMA ENTERED A SANATORIUM IN HAKONE.
MR. YAMAMURA SAID..
HOLD ON A MINUTE.

HAKONE...
....
IN SOUTH HAKONE...
.THERE'S A PLACE CALLED PACIFIC LAND.
WOULD YOU CHECK SOMETHING FOR ME?
HELLO...
...OKAZAKI?
. WHAT WAS THERE BEFORE IT WAS BUILT?
WILL YOU FIND OUT...

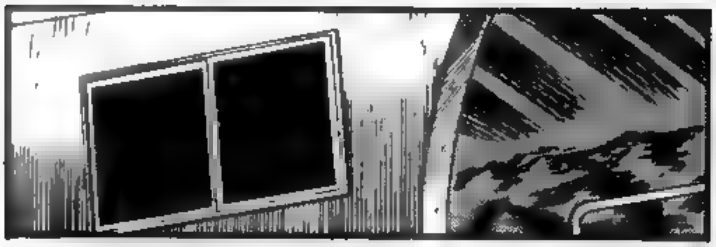
I'M IN IZU OSHIMA.
SO, WHERE ARE YOU NOW, MS. ASAKAWA?
I'LL SEND YOU A FAX.
ALL RIGHT.
HUH?
CAN YOU GET BACK?!
DON'T YOU KNOW A TYPHOON'S HEADED THAT WAY?!
OSHIMA ?!
IT'S IMPOSSIBLE.
ゴゴ

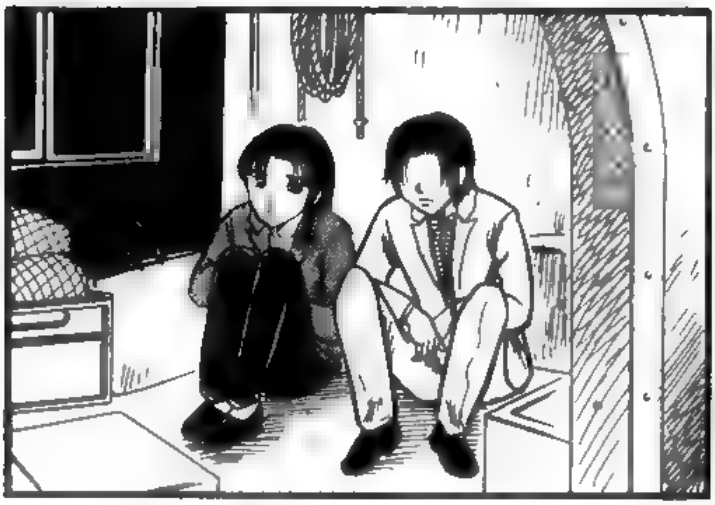
NO WAY!
..THE BOATS AREN'T SAILING FOR A WHILE.
BECAUSE OF THE TYPHOON...
NEXT, THE WEATHER
.IT'LL REACH OSHIMA BY THIS EVENING.
IF IT STAYS ON COURSE .
MAINTAINING A VELOCITY OF 40 METERS, HEADING NORTH/ NORTHEAST, MOVING 20 KILOMETERS PER HOUR
TYPHOON NO 21 IS CURRENTLY 150 KM SOUTH OF OMAEZAKI.

UNTIL TOMORROW ?!
...UNTIL TOMMOROW.
NONE OF THE AIRPLANES OR BOATS WILL BE OUT...
...
CALM DOWN, REIKO!
I CAN'T STAND IT!
I WISH I NEVER CAME HERE!
ARE WE GOING TO BE TRAPPED ON THIS ISLAND ?!
MY DEADLINE'S 7 P.M. TOMORROW NIGHT!
UHH... BUT .
I'LL PAY FOR IT.
GET A FISHING BOAT.

I'LL GET A BOAT!
IT'S BETTER TO WAIT A LITTLE
THE TYPHOON MIGHT TURN AWAY, YOU KNOW
WE CAN'T WAIT !!
YOU'RE CURSED BY SADAKO, AREN'T YOU?
!!
MR. YAMAMURA.

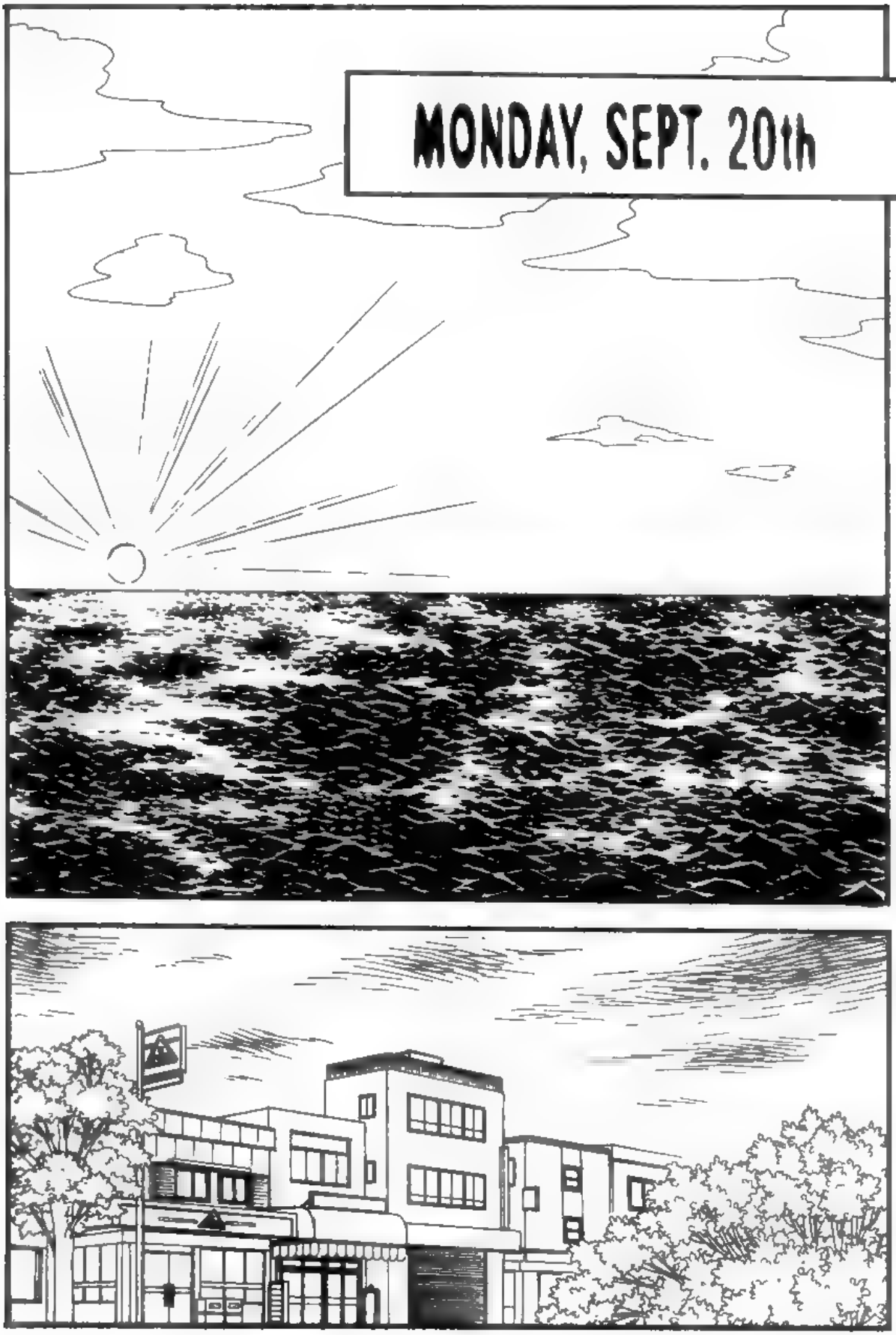
THANK YOU.
THINKING OF PULLING YOU DOWN INTO THE SEA, BUT
SHE COULD BE.
ゴオオ
....
ゴオオオ



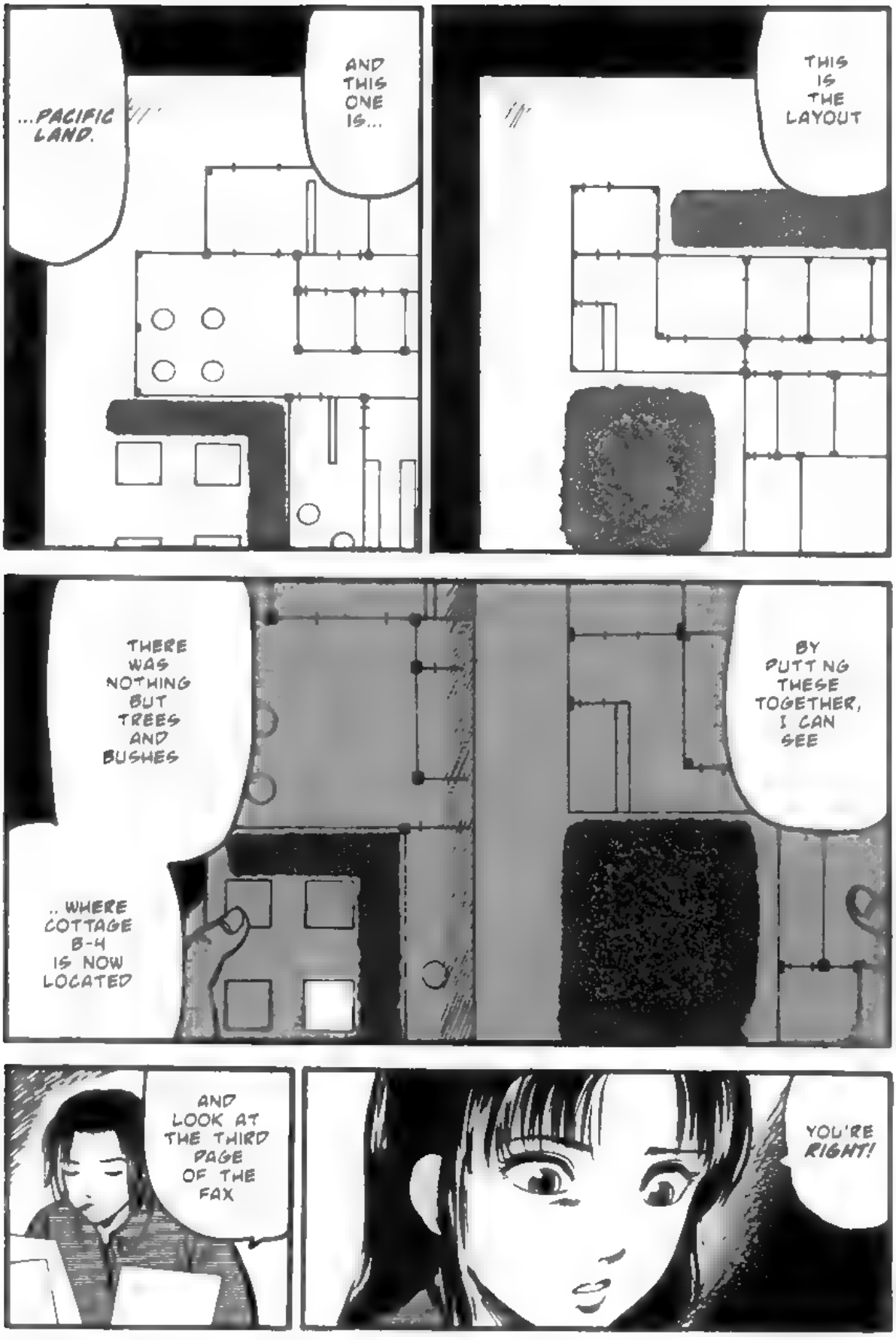


A LONG TIME, INDEED.
IT'S BEEN A LONG TIME...
TOMORROW'S THE LAST DAY FOR ME
....
...I DON'T WANT ANY REGRETS...
WHEN I DIE...
I SHOULD PREPARE MYSELF FOR IT.
...THAN A NORMAL PERSON WOULD IN A LIFE-TIME.
I EXPERIENCED MORE FEAR IN THESE PAST DAYS..
...I FELT LIKE I EXPERIENCED IT ALL.
IN ONE WEEK...

...BUT I FEEL PEACEFUL.
IT'S STRANGE...
...SINCE WE SAT TOGETHER LIKE THIS?
HOW LONG IT HAS BEEN...


MONDAY, SEPT. 20th

REIKO...
THE FAX YOUR ASSISTANT SENT US IS QUITE USEFUL.
JUST AS I SUSPECTED.
BEFORE THE PACIFIC LAND WAS BUILT..
...IT WAS A SANA-TORIUM.
DR. IKUMA WAS...
...COMMITTED THERE


...PACIFIC LAND.
AND THIS ONE IS...
THIS IS THE LAYOUT
THERE WAS NOTHING BUT TREES AND BUSHES
.. WHERE COTTAGE B-4 IS NOW LOCATED
BY PUTT NG THESE TOGETHER, I CAN SEE
AND LOOK AT THE THIRD PAGE OF THE FAX
YOU'RE RIGHT!

HE'S THE DOCTOR WHO WORKED AT THE SANATORUM
JOTARO NAGAO, 57 YEARS OLD.
長尾城太郎
57歳
NOW HE'S PRACTICING INTERNAL MEDICINE IN ATAMI.
LET'S DO IT
THE SANATORIUM BACK THEN
WE SHOULD ASK HIM ABOUT..

AUTO RENTAL
レンタリース
レンタリース
レンタリース
レンタカー
....
...WE'LL BE OUT OF LUCK.
IF WE CAN'T GET ANY ADDITIONAL INFORMATION...

バタン
長尾医院
NAGAO HOSPITAL
THERE ARE NO PATIENTS NOW.
受付
GOOD TIMING
カチャ
DO YOU HAVE AN APPOINTMENT ?
受付
UMM ..

WHAT DO YOU WANT HIM FOR?
...IS DR. NAGAO IN?
NO.
....
....
ASK WHAT?
ASK?
I JUST ..
..WANTED TO ASK HIM ABOUT SOMETHING
TELL ME!
WHY ARE YOU HERE?!
TELL ME, IS THE DOCTOR IN?

WHO THE HECK--
WHAT ?!
NO WONDER NO PATIENTS COME HERE
WHAT A NURSE.
WAIT, RYUJI!
IS THERE A PROBLEM ?
カ
ナ

OH!

I'M DR NAGAO
WHAT IS IT?

THERE'S NO MISTAK-ING

THIS MAN

"THE MOLE ON HIS FACE IS THE SAME
"HE LOOKS OLDER NOW BUT
"...HE'S THE MAN IN THE VIDEO.
"THE ONE WITH THE INJURY ON HIS RIGHT SHOULDER!
WHAT DO YOU WANT?!
WHAT!? WHO ARE YOU?!
THAT'S WHY GAMES ARE FUN!
DIDN'T EXPECT TO SEE YOU HERE!
HA... HA, HA!

. ABOUT THIRTY YEARS AGO...
WHAT DID YOU DO TO SADAKO YAMAMURA AT THE SANATORIUM ?
DR. NAGAO...
じいっ
IT CAN'T BE!
N- NO...
ﾎﾟﾛ
!!

BESIDES, WHAT ABOUT THEIR AGE AT THE TIME?
THERE WAS NO ONE AROUND.
GO OUT FOR LUNCH. OR SOME-THING
YOU CAN TAKE A BREAK.
N-NURSE FUJIMURA..
BURSTING IN LIKE THIS..
WHO ARE THOSE TWO?!
DOCTOR?

受付
受付
RECEPTION
JUST GO!!
..DON'T EVEN THINK ABOUT LYING TO US.
AND I'M WARNING YOU.
TELL US THE WHOLE STORY.
OKAY!
ABOUT THAT INJURY ON YOUR RIGHT SHOULDER.
LET ME TELL YOU THIS.
WE KNOW ABOUT THE MARK ON YOUR BODY

SADAKO YAMAMURA...
...BIT YOU, DIDN'T SHE?
...!!
DID YOU SEE IT?
IT'S NOT POSSIBLE ...!
H-HOW D'YOU KNOW?!
...
...
LISTEN
IT'S HARD TO BELIEVE, ISN'T IT?

ALL WE WANT IS TO KNOW EVERYTHING ABOUT SADAKO YAMAMURA
WE WON'T TELL ANYONE ABOUT YOUR STORY
WE PROMISE.
PLEASE
...
I WILL
O. OKAY

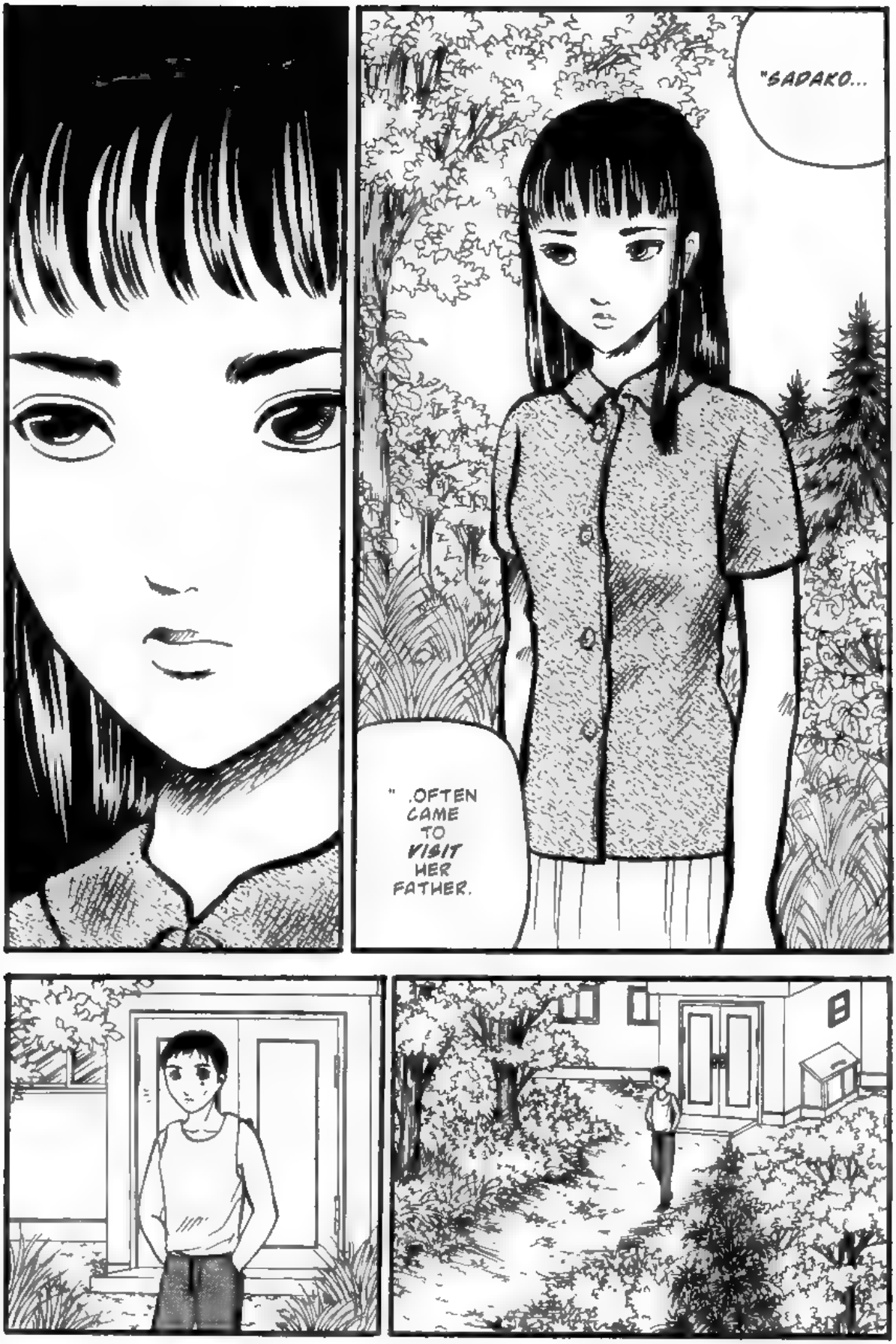
AT THAT SANATORIUM...
ABOUT 50 YEARS AGO...
"...NAMED HEIHACHIRO IKUMA, WAS COMMITTED THERE.
"...AN ASSISTANT PROFESSOR OF TI UNIVERSITY...
"...TELL ME ABOUT HIS DAUGHTER."
"HE LIKED TO...

MY DAUGHTER, SADAKO, IS.
...IS VERY SCARY!

KILL...
KILL SADAKO...
PLEASE!

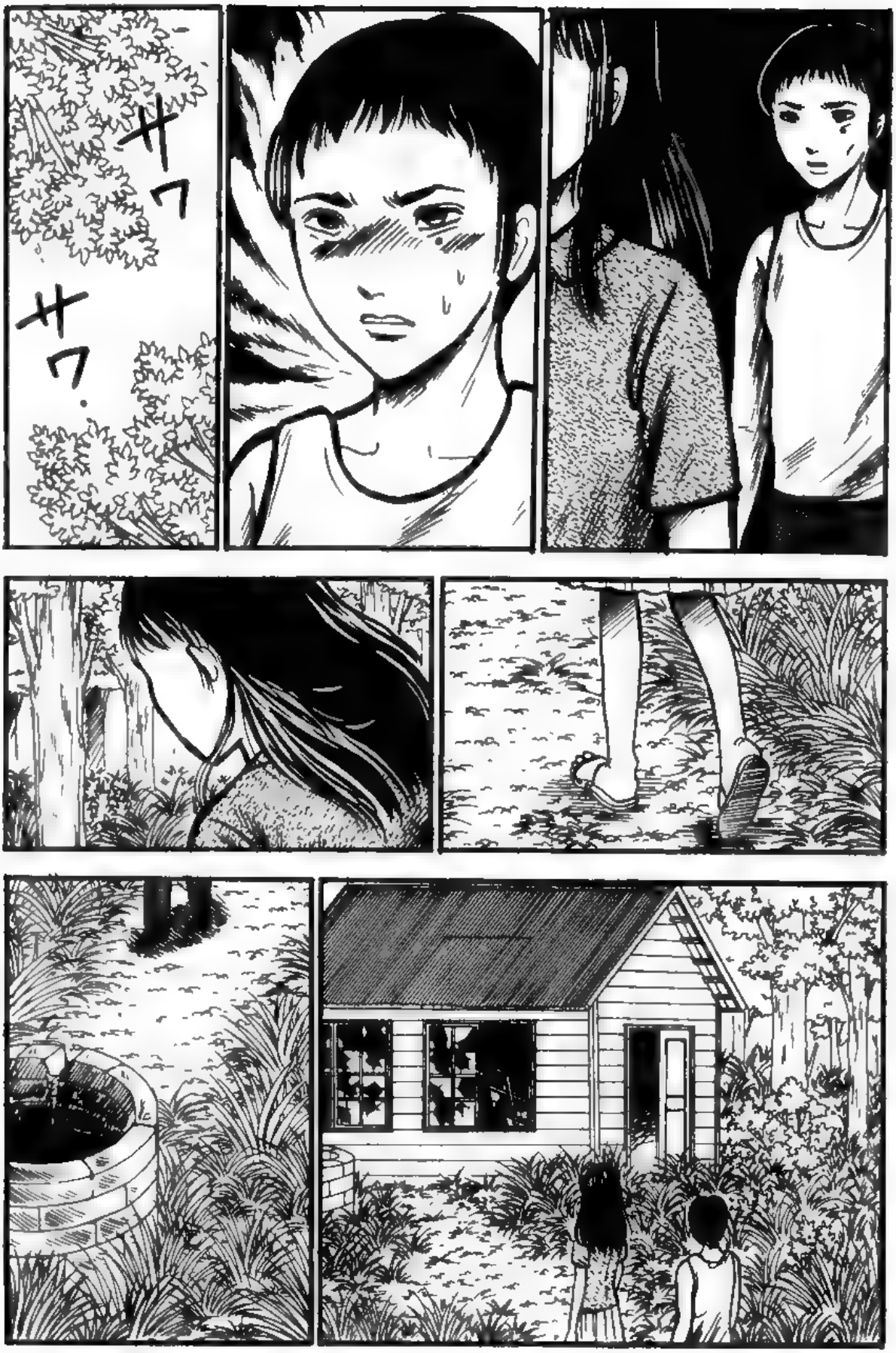
DR. NAGAO...
IT'S TOO DANGER-OUS...
.. TO LEAVE HER ALONE!

"I DIDN'T UNDER-STAND WHY...
".. DR IKUMA WOULD SAY THAT.


"SADAKO...
" .OFTEN CAME TO VISIT HER FATHER.

"I DIDN'T UNDER-STAND
" WHY DR. IKUMA WAS SO SCARED OF HER
"SADAKO YAMAMURA...
" SHE WAS JUST AN AVERAGE GIRL
" PRETTIER THAN AVERAGE."
"NO..

HOW'S YOUR FATHER DOING?
.....
.....
LET'S GO AND TALK UNDER SOME TREES. IT'LL BE COOLER THERE.


サク
サク。

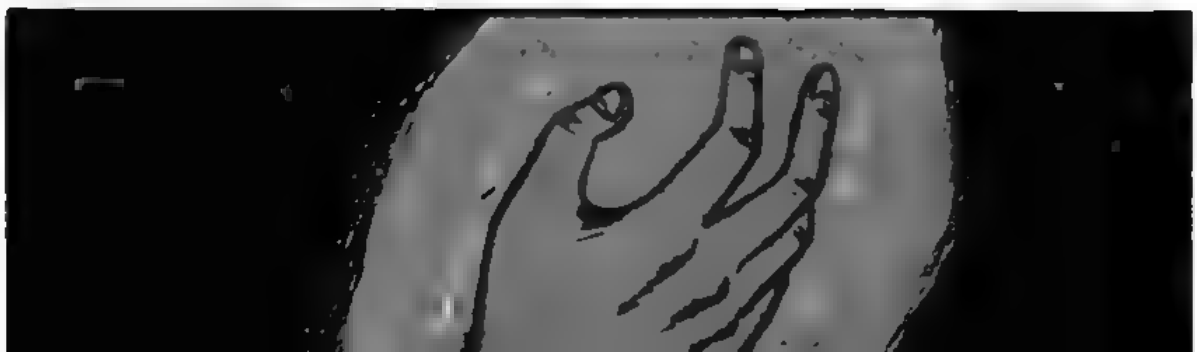
THE WELL...
AH.
I'M SO THIRSTY.

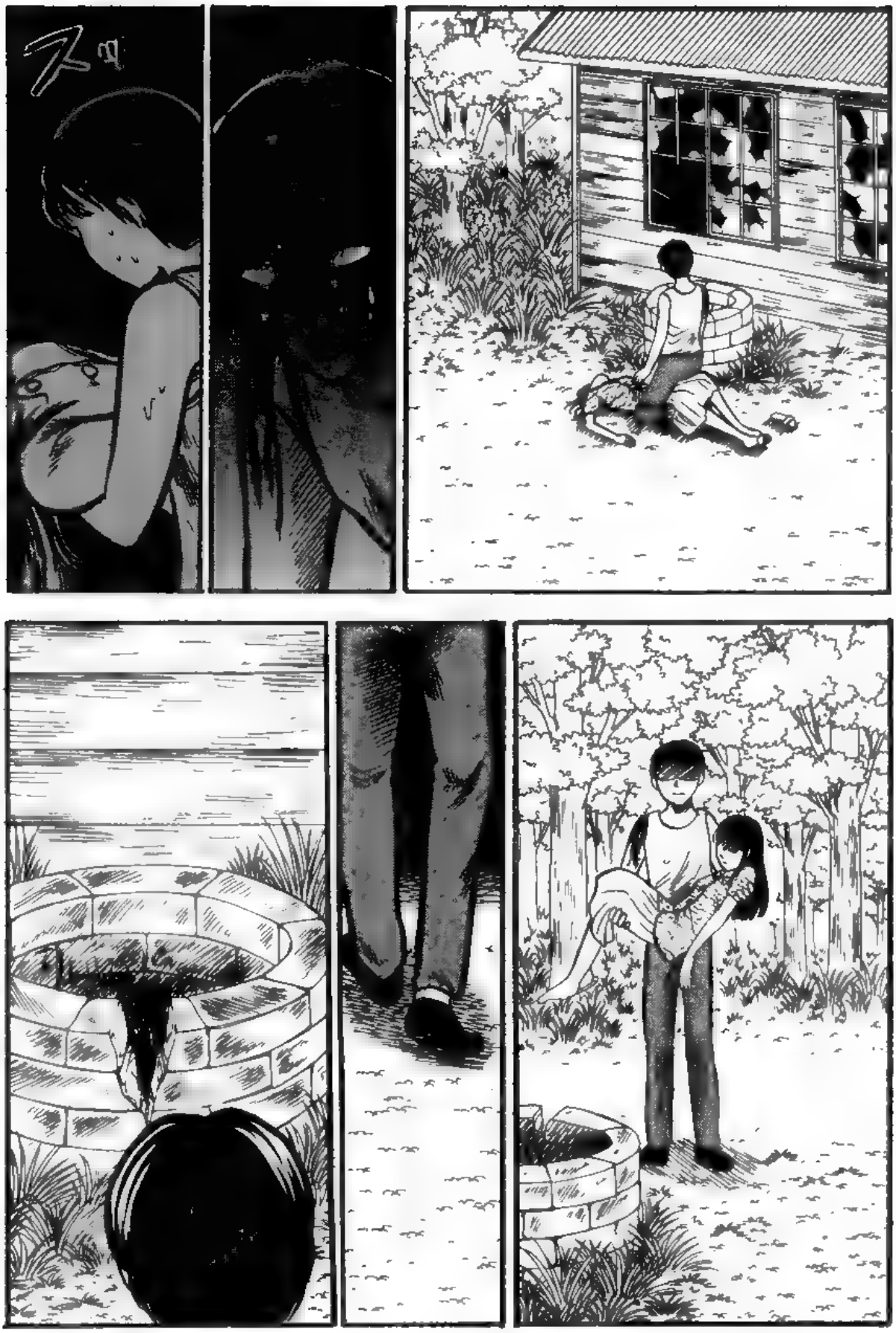
ハアハア
?!
AAAAHHH!

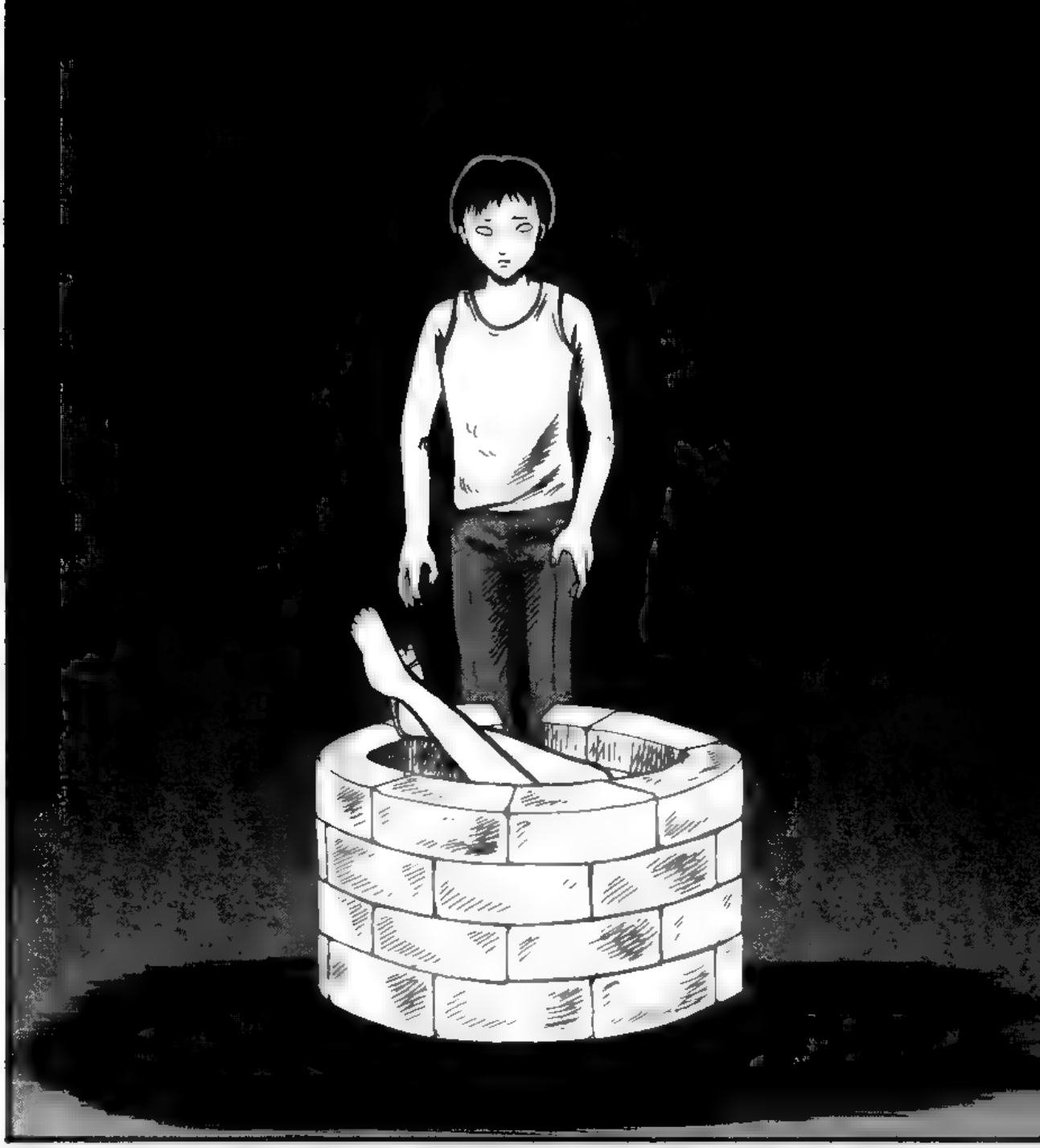
ドサッ!
AUGH!
SHUT UP!
DON'T MOVE!

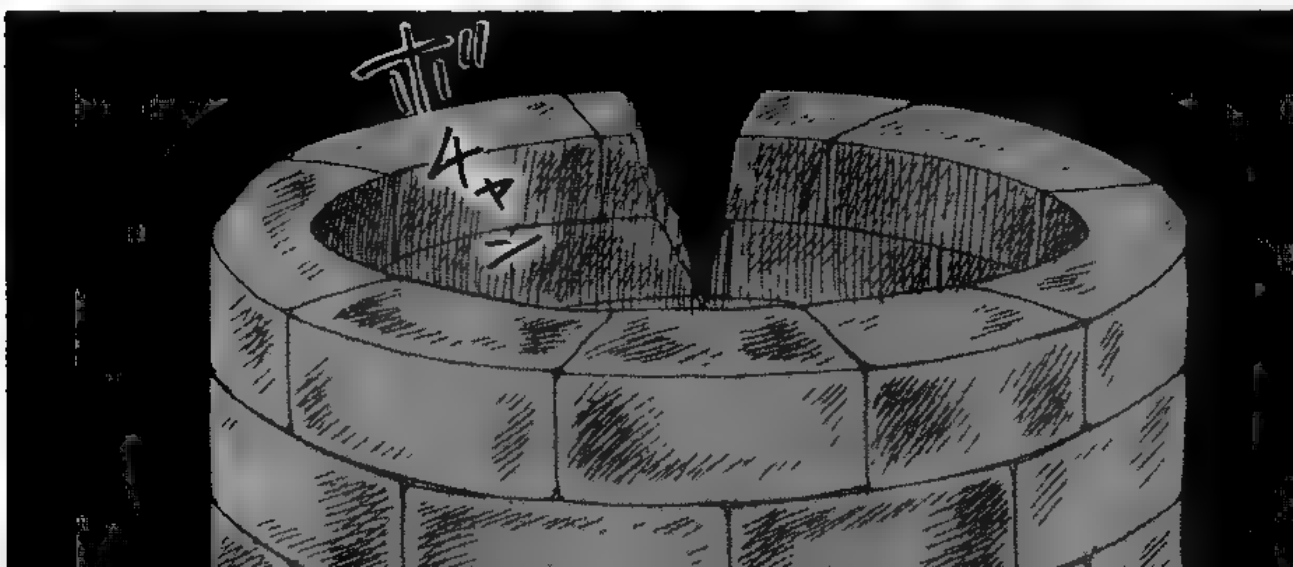
I'LL KILL YOU!!

....
"...IS SCARY!"
"MY DAUGHTER, SADAKO...
TELEPATHY?!
WHAT?!




フッ



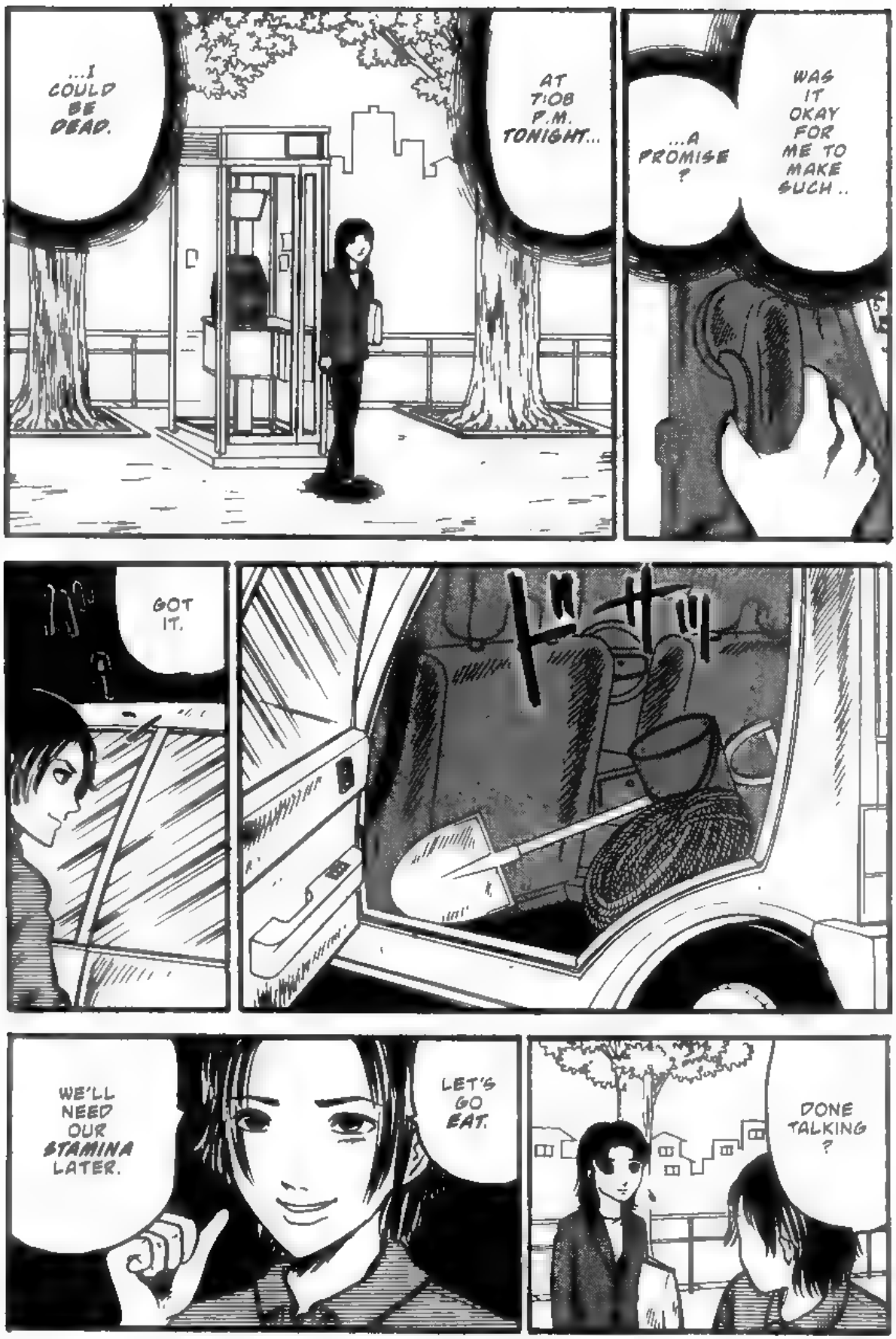

ムャーン

...
....
...WHERE WOULD IT BE ON THIS LAYOUT?
THAT WELL.
!
RIGHT AROUND HERE, I THINK.

WE HAVE TO GO!
THAT'S IT!
THAT'S WHERE COTTAGE B-4 IS!
金物店
WHY DON'T YOU CALL YOICHI?
...I'LL DO THE SHOPPING
REIKO...

. ALL RIGHT
RYUJI...
THIS MIGHT BE THE LAST TIME I CAN TALK TO HIM
AH! MOM?!
WHEN ARE YOU COMING BACK?
...YOICHI?
HELLO ..

...
I'M ALREADY [redacted] AT GRANDPA'S PLACE.
I WANNA GO BACK TO SCHOOL!
I'LL BE BACK TOMORROW.
HEY!
HOW 'BOUT VISITING NIKKO NEXT WEEKEND, HUH?
...YOICHI.
I'M SORRY...
YOU PROMISE ?
YES
REALLY? YIPPEEE !!


...I COULD BE DEAD.
AT 7:08 P.M. TONIGHT...
...A PROMISE ?
WAS IT OKAY FOR ME TO MAKE SUCH ..
GOT IT.
WE'LL NEED OUR STAMINA LATER.
LET'S GO EAT.
DONE TALKING ?

WHAT EXACTLY ARE WE DOING?
NOW, LET'S SORT THIS OUT.
FIND THE DEAD BODY OF SADAKO, AND,
. PUT HER SOUL TO REST.
IN OTHER WORDS
....

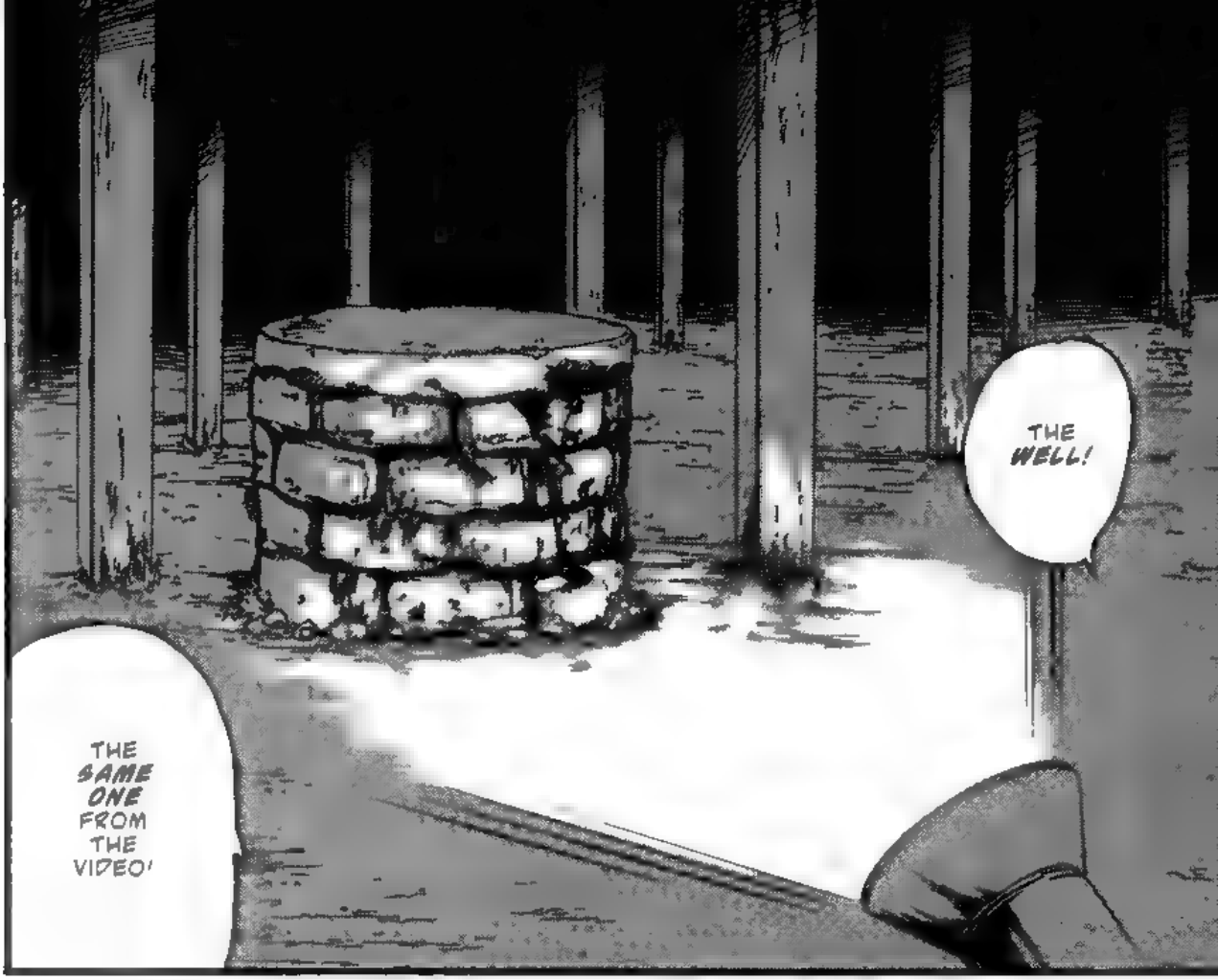
THERE'S NOTHING ELSE
WE CAN DO NOW
...SADAK WANTS?
THAT'S WHAT YOU THINK..

I'M HERE AGAIN
REMINDS ME OF THAT FEAR I FELT.
....
HERE IT IS
COTTAGE B-4.
B-4
IT'S ALREADY 5:00 P.M.
FOUR HOURS... LEFT.

....
WE HAVE TO GET GOING
STOP STARING AT YOUR WATCH ALL THE TIME!
STAND BACK.
WE'LL GET IN THROUGH HERE.

WE'RE IN.

BE CAREFUL.
FLASH-LIGHT.
OVER THERE!
!!
RYUJI, DO YOU SEE ANYTHING?

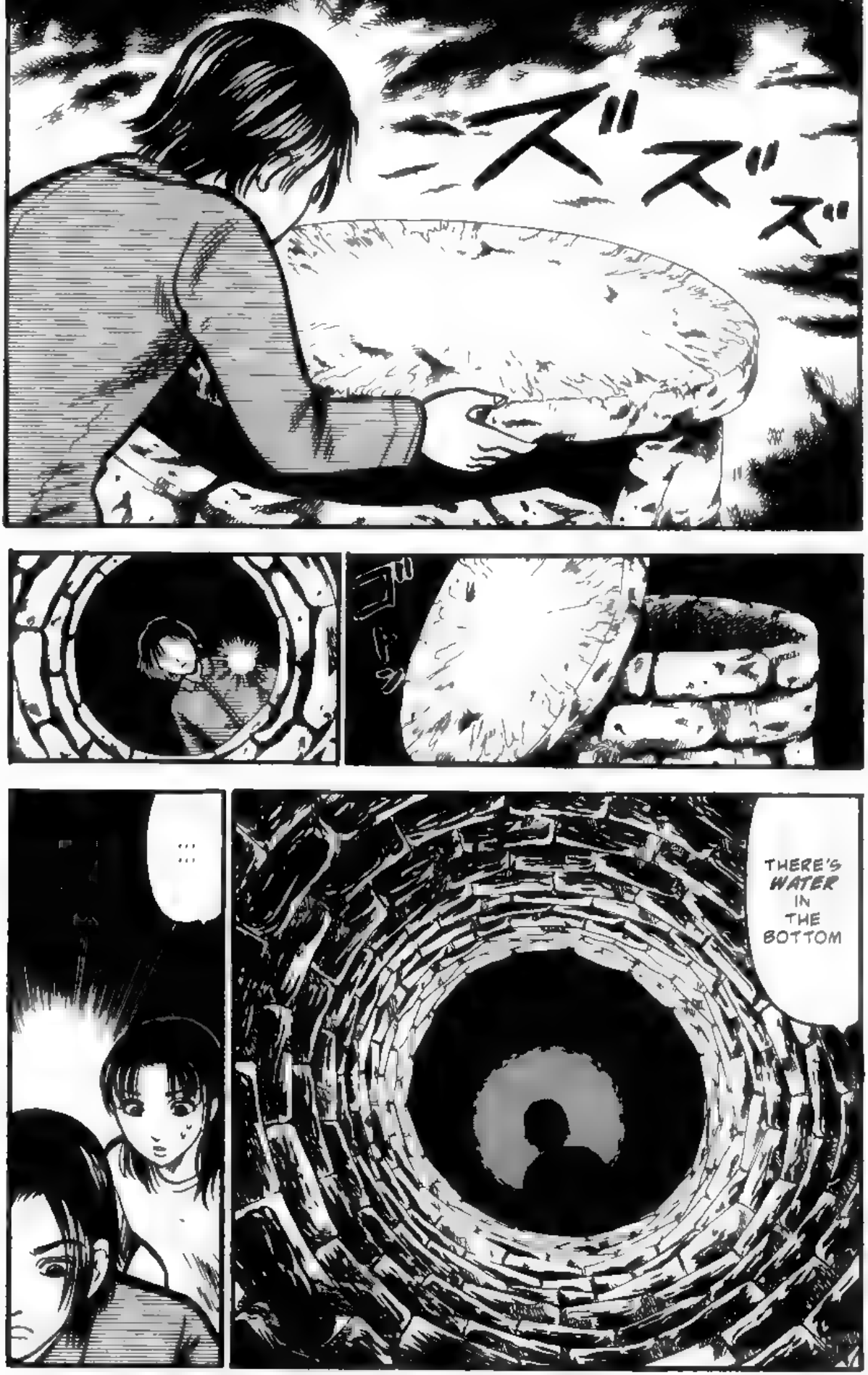

THE WELL!
THE SAME ONE FROM THE VIDEO!

SO, WHEN I WATCHED THE VIDEO..
...SADAKO WAS OBSERVING ME FROM THERE SHE WAS SO CLOSE ..

IT'S RIGHT BELOW WHERE THE TV IS

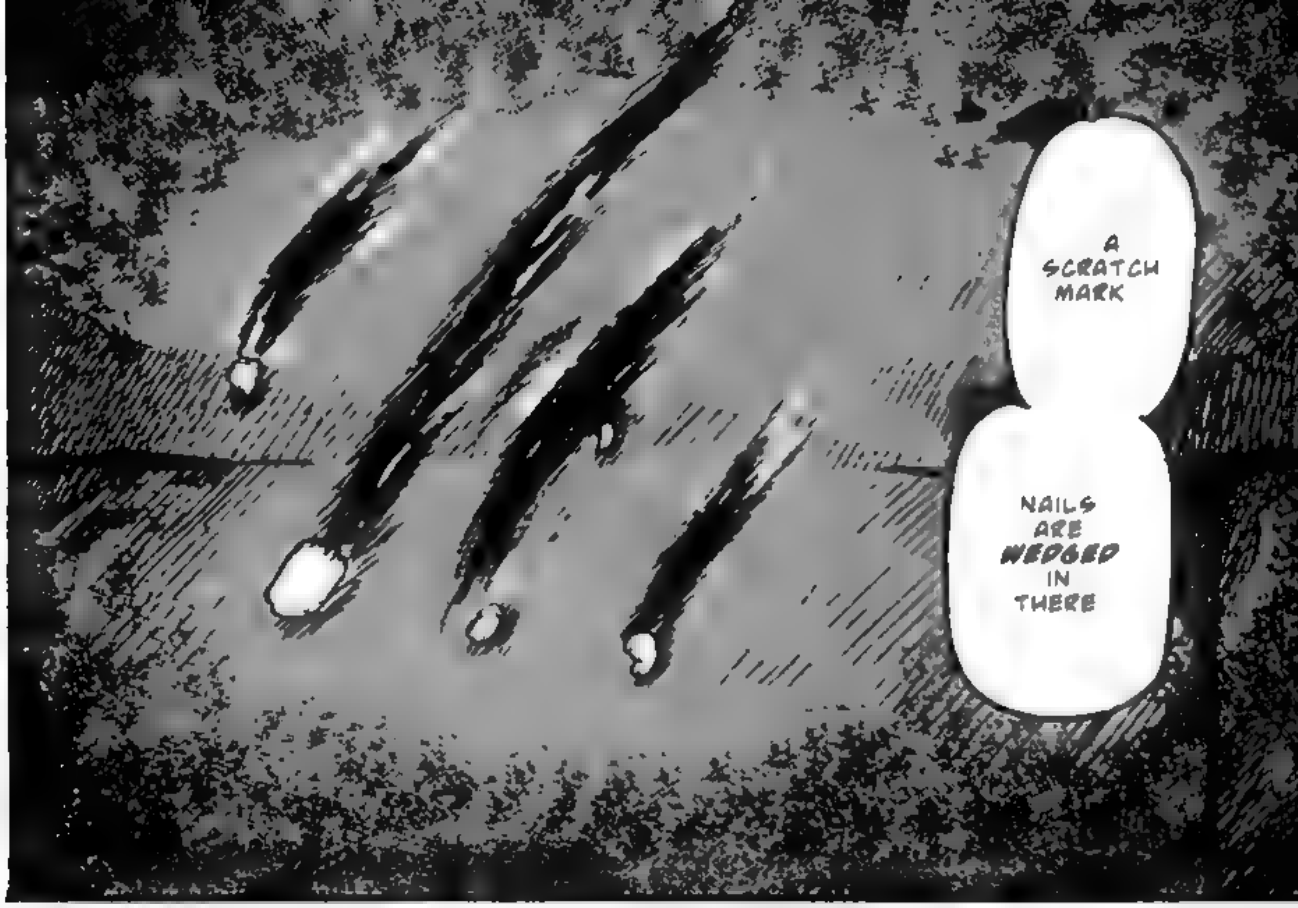
ズバズ...

I'LL OPEN THE LID.


ズズズ
ドッ
...
THERE'S WATER IN THE BOTTOM

....
....!!
MAKE SURE IT DOESN'T FALL.
HANG THE FLASHLIGHT ON THE EDGE OF THE WALL
OH, NO!
...AND WILL TRY TO GET THE BONES.
IT'LL DRIVE HIM MAD!
HE'LL DIP HIMSELF IN THAT BLACK WATER..
RYUJI INTENDS TO GO DOWN THIS WELL.

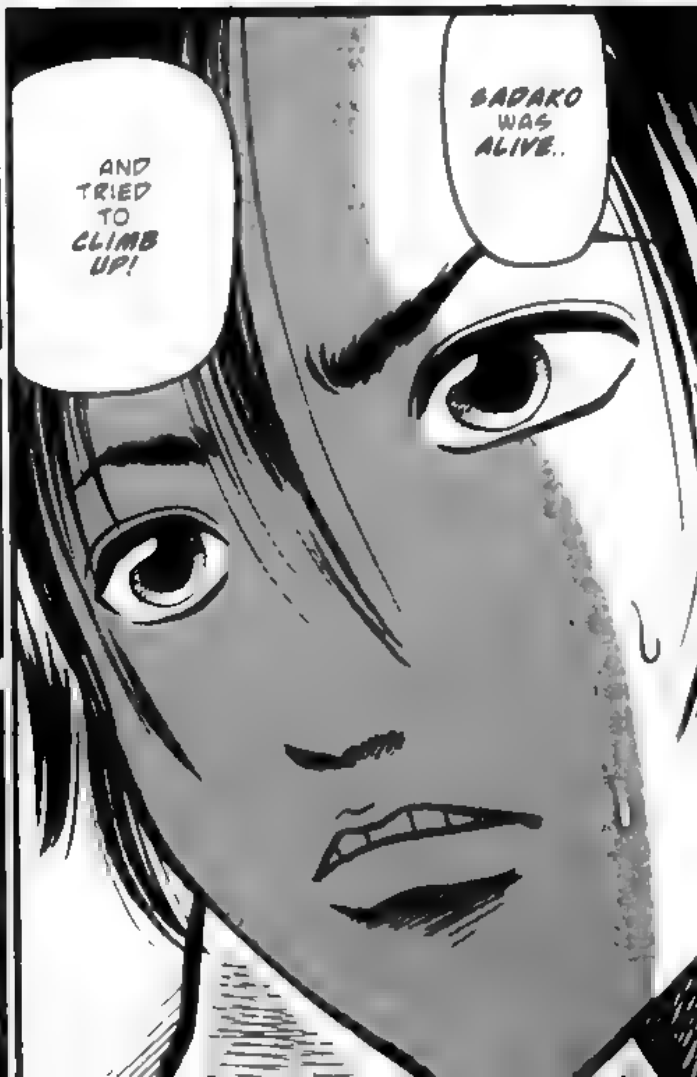
OHH. .
BE CAREFUL..
THIS IS .
WHA--?


A SCRATCH MARK
NAILS ARE WEDGED IN THERE

AS SHE WAITED FOR HER
OWN DEATH

SHE CAST HER DEEP-SEATED GRUDGE AGAINST

THE WALL OF THE WELL!


SADAKO WAS ALIVE..
AND TRIED TO CLIMB UP!

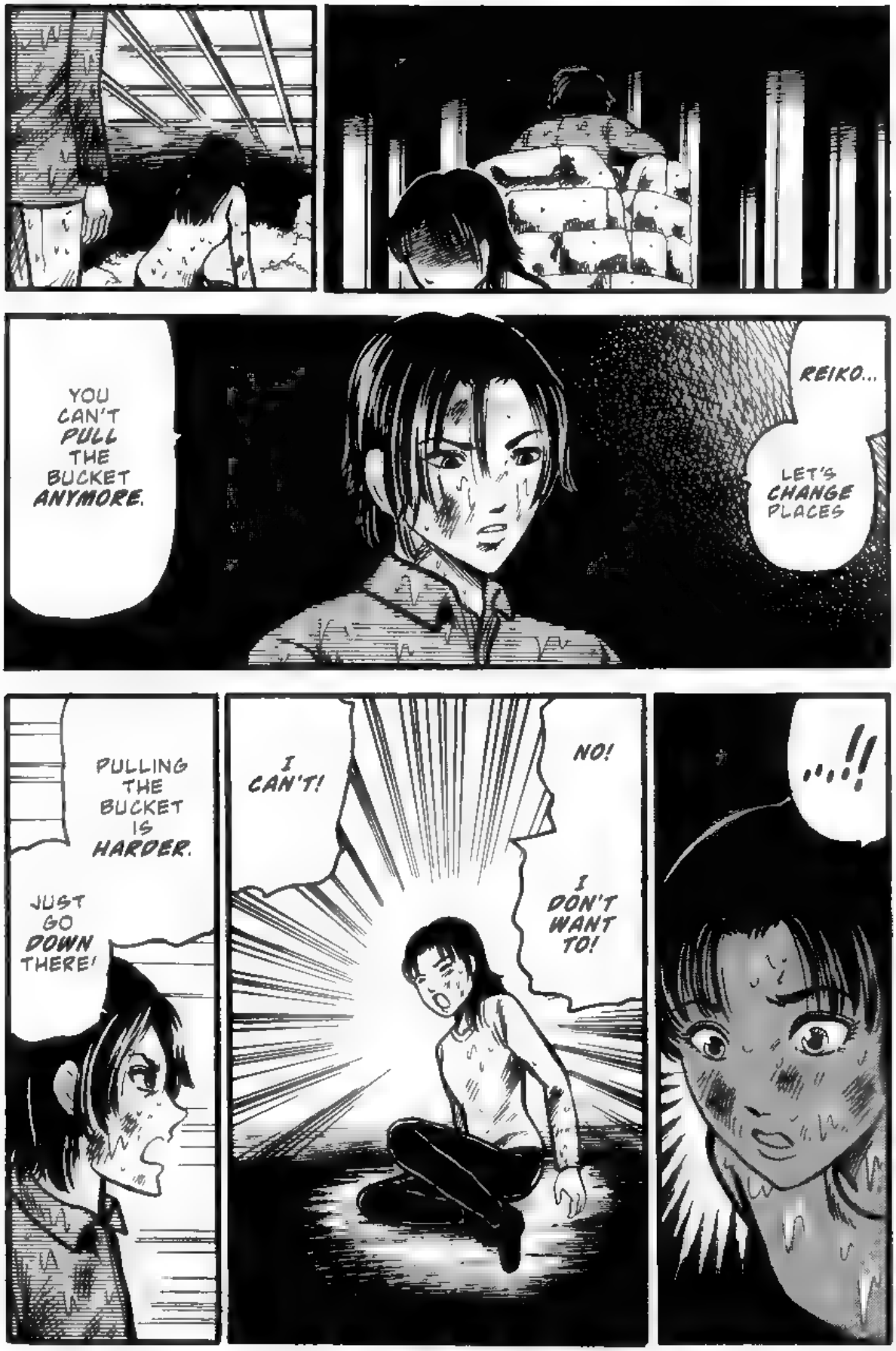
TIE THE BUCKET TO THE ROPE..
..AND LOWER IT!
OKAY!
PULL THE BUCKET!

LOWER THE BUCKET!
THIS IS WHAT WE'LL BE DOING
"THUS,
"... THE HEAVY LABOR BEGAN

"FILL UP AND EMPTY
"FILL UP AND EMPTY..."
"HOW MANY TIMES HAS IT BEEN?
HAH..
HAH...

"BUT
"..SADAKO'S BONES HAVEN'T COME UP."
I KNOW!
PULL THE BUCKET!
IT'S ALREADY SIX O'CLOCK!

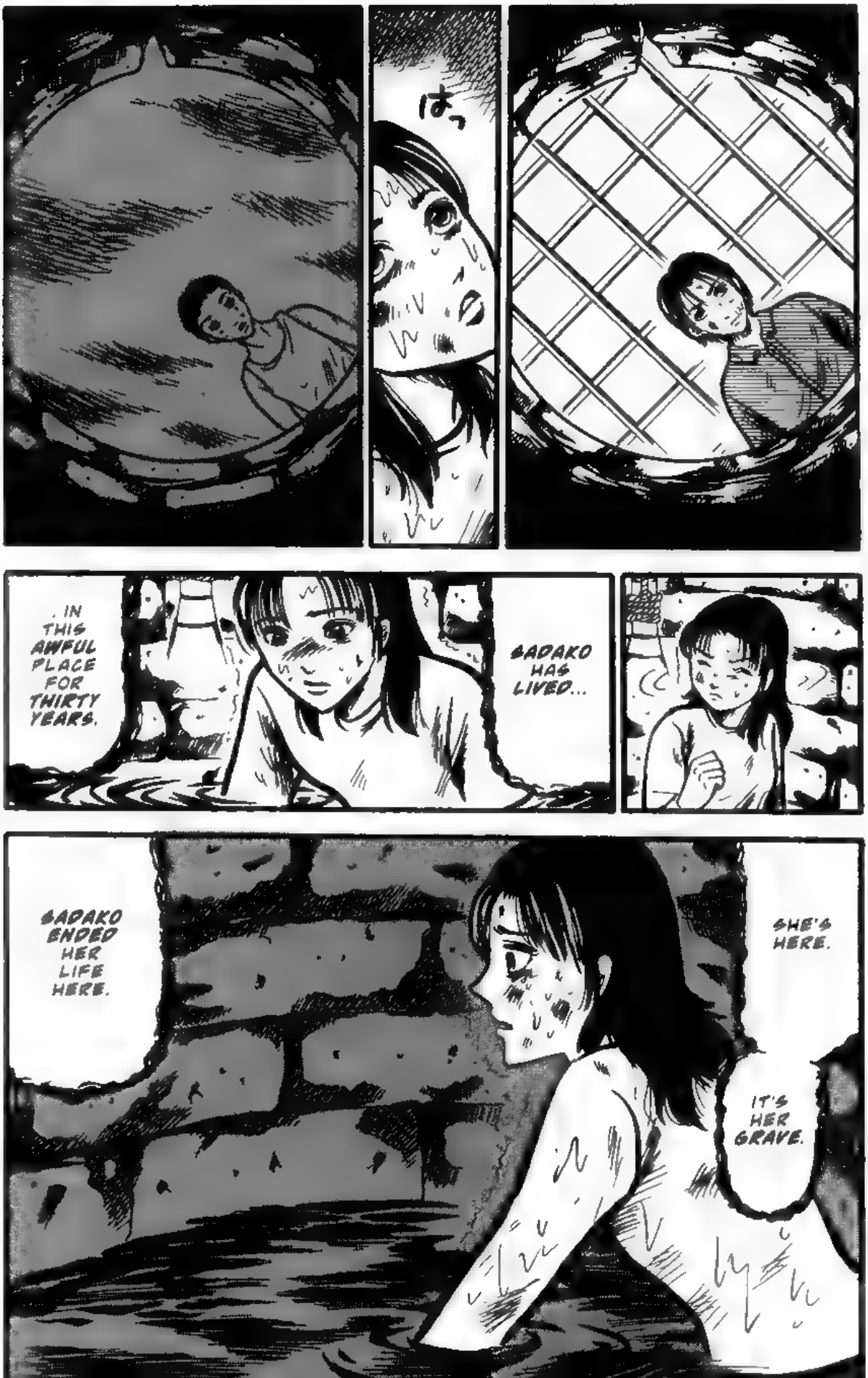
PULL UP!
WANT TO KILL ME... OR WHAT?!
DAMN IT!!
WHOA!!
HAH..
HAH...


YOU CAN'T PULL THE BUCKET ANYMORE.
REIKO...
LET'S CHANGE PLACES
PULLING THE BUCKET IS HARDER.
JUST GO DOWN THERE!
I CAN'T!
NO!
I DON'T WANT TO!
..!!

DOING THIS...
.MAY NOT SAVE US!
....
...!
WHAT ABOUT YOICHI?!
LOOK AT THE WELL.
REMEMBER WHAT THAT OLD WOMAN SAID?!

"...AND THE MONSTER WILL COME."
"TOO MUCH WATER PLAY...
SADAKO IS STILL PLAYING IN THE WATER... IN THIS MUDDY WATER
WATER PLAY..
..THAT'S RIGHT!
WE JUST HAVE TO PULL HER.
WE HAVE TO FREE HER
..UP TO THE BRIGHT WORLD

....
ガク
ガク
RYU--
DON'T WORRY. I'M UP HERE


はっ
. IN THIS AWFUL PLACE FOR THIRTY YEARS.
SADAKO HAS LIVED...
SADAKO ENDED HER LIFE HERE.
SHE'S HERE.
IT'S HER GRAVE.

...CAPTURE THOSE IMAGES THAT WERE SENT BY HER POWER
THE VIDEO RIGHT ABOVE HAPPENED TO .
..AND HER SUPER-NATURAL POWERS KEPT THEM HERE.
JUST BEFORE SHE DIED...
. SHE SAW VARIOUS IMAGES
WHERE ARE YOU?
SADAKO!
COME ON OUT!

ズズ

ズズズズ

YOU'RE

I WANTED TO SEE YOU!!

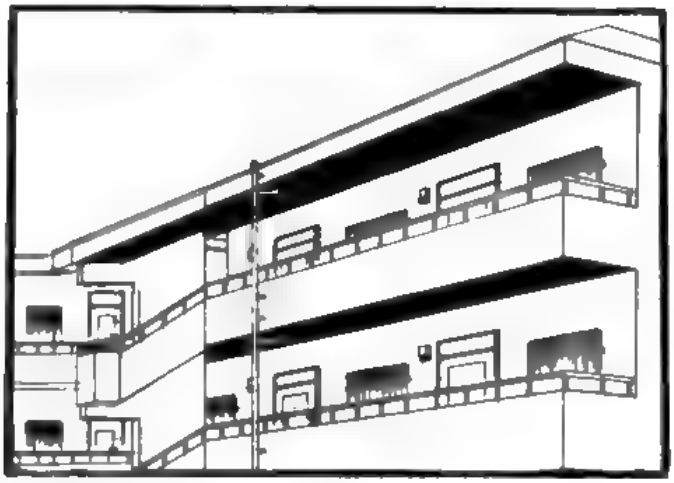
HEY, REIKO!
REIKO...

IT'S 7:10 P.M.!
THE TIME'S ALREADY UP!

WE'RE
SAVED!

YEAH
IT'S OVER.

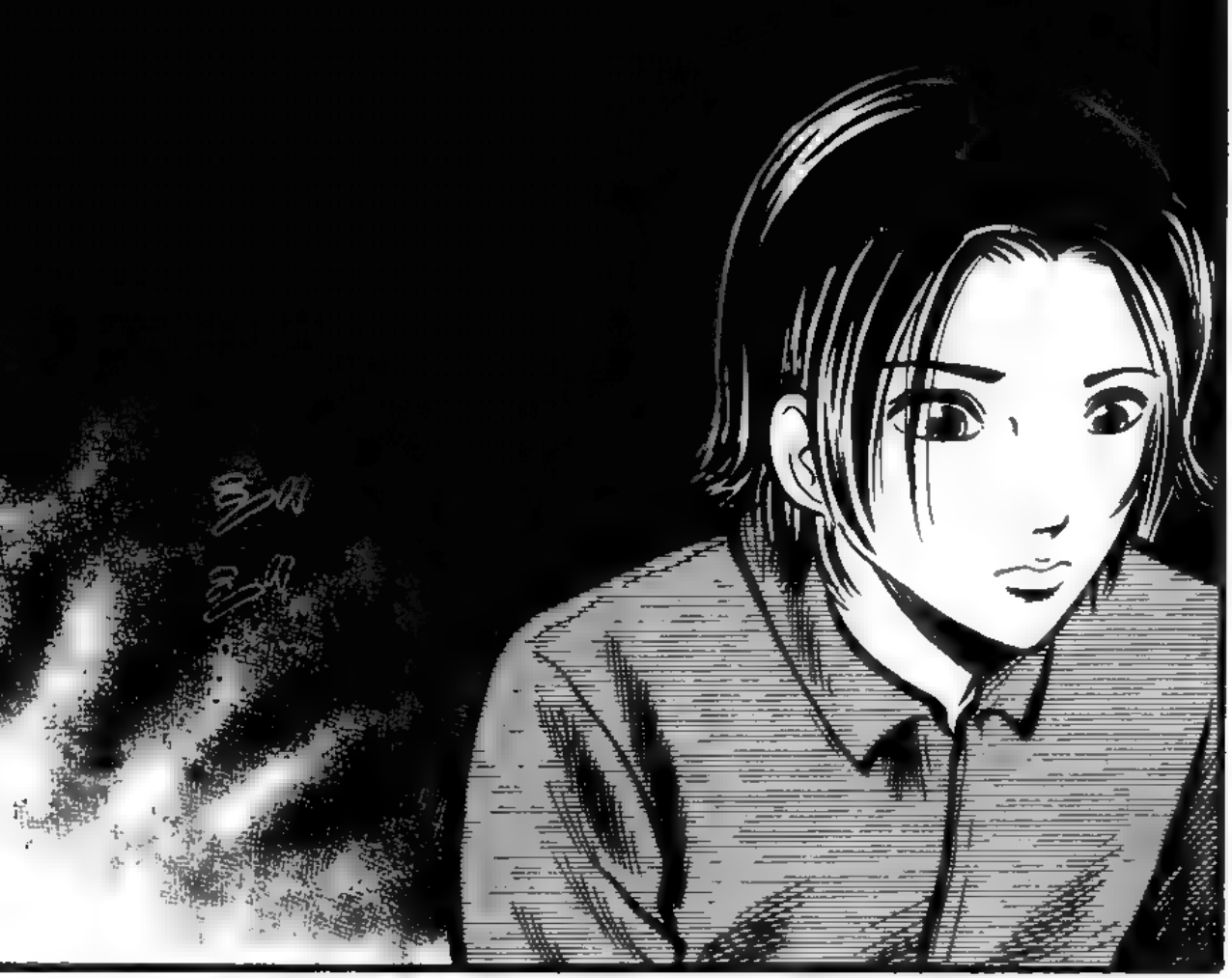
..TO BE FOUND FOR A LONG TIME.
SADAKO WANTED..
I'LL TAKE YOU HOME.
I'VE HAD ENOUGH OF THIS.
...
...
YEAH
...THANK YOU!
RYUJI...

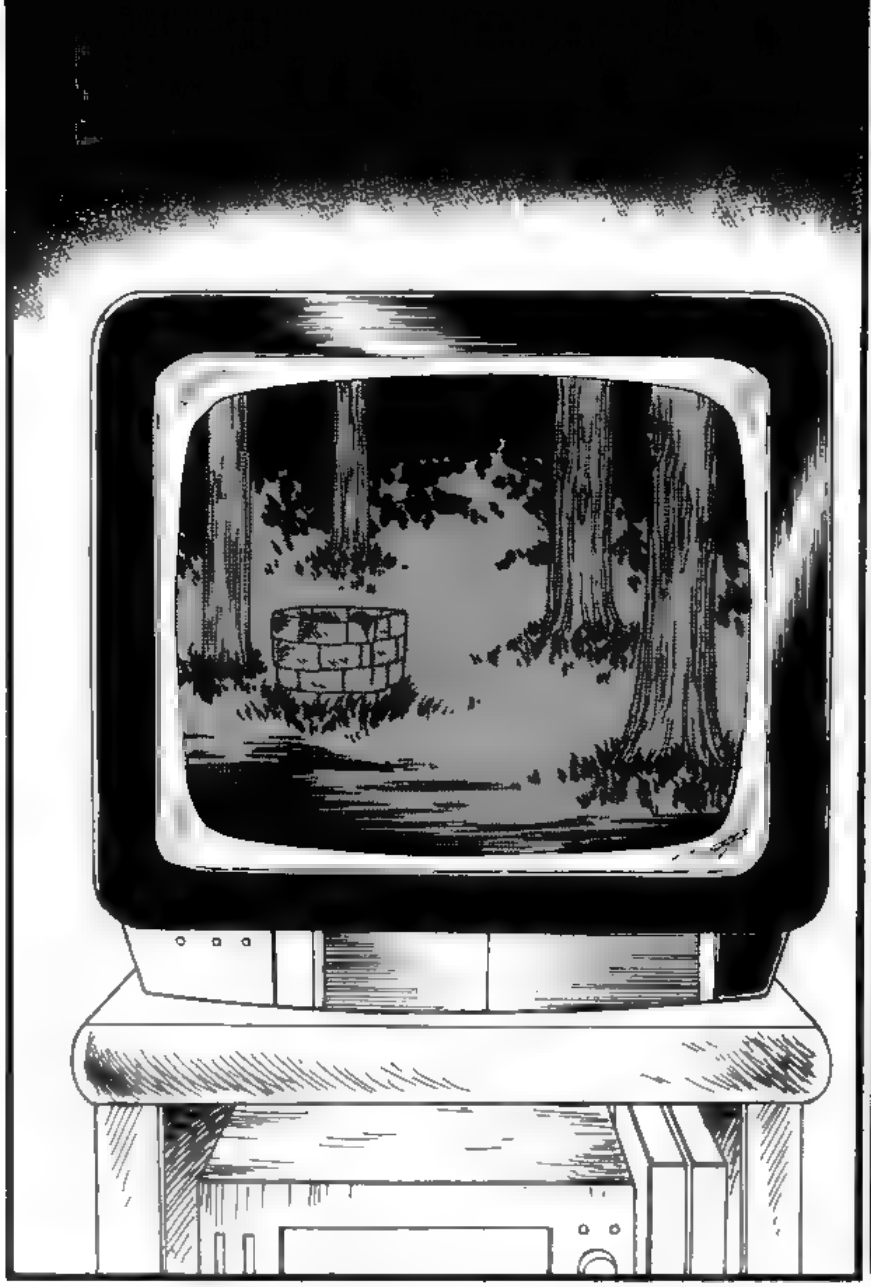


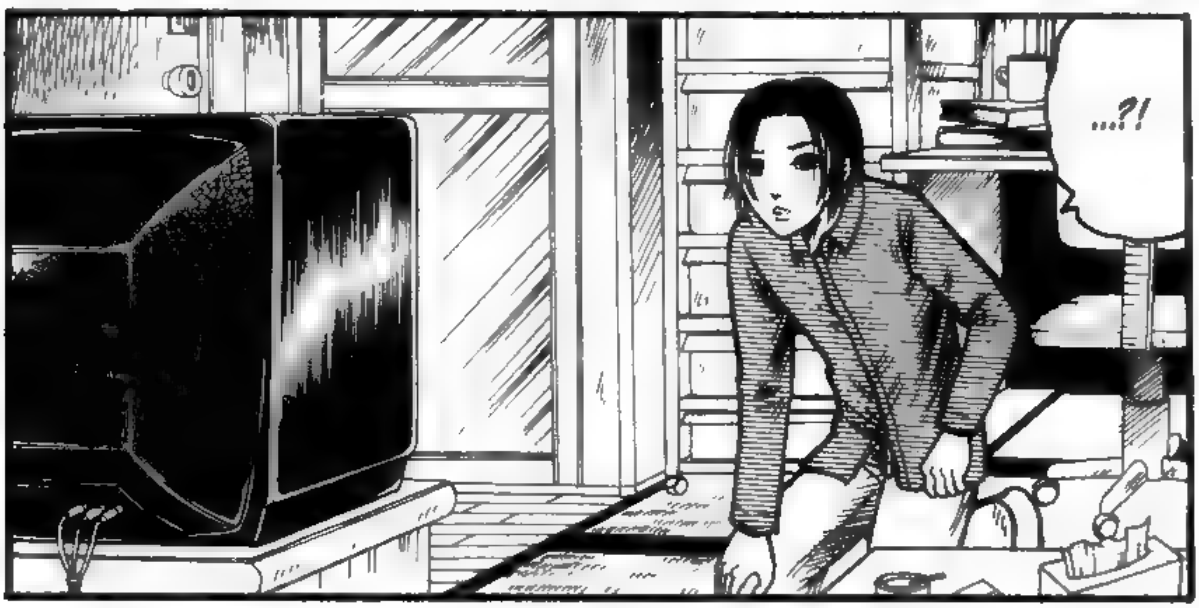
HMMM..
NICE WEATHER
I HAVE TO GO GET YOICHI.
I PROMISED HIM
IT WAS A REAL NIGHT-MARE...
BUT.
IT'S ALL OVER NOW.

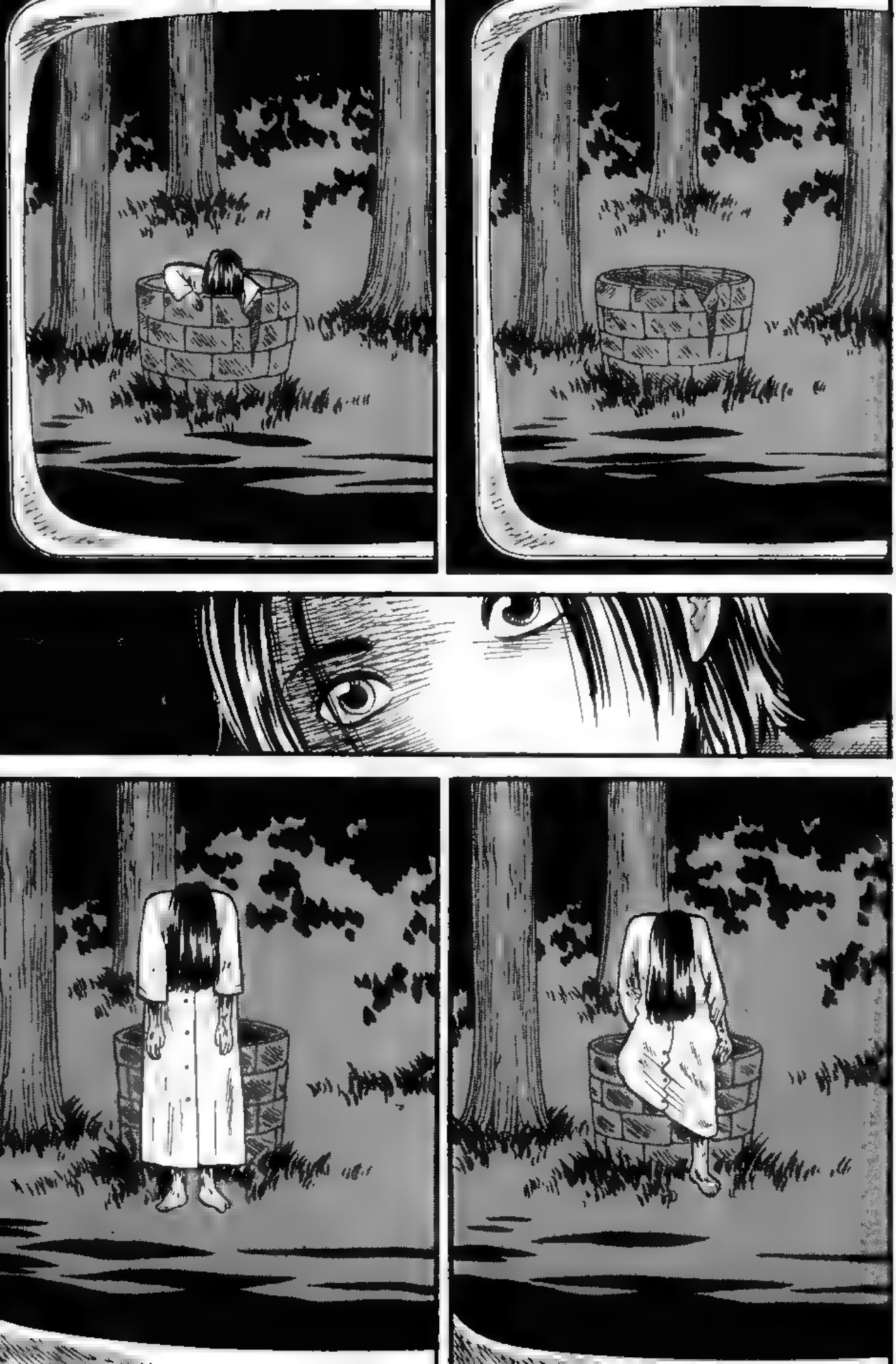
I WONDER WHAT HE MIGHT BE UP TO NOW
RYUJI.
なっ
ハぁ…

I MUST FINISH MY RESEARCH PAPER
BUT...
I'M OVERWORKED, I GUESS.
AHHH..
...I FELL ASLEEP
OTHER-WISE, I WON'T MAKE THE DEAD-LINE
I SHOULD HURRY AND WRITE IT UP



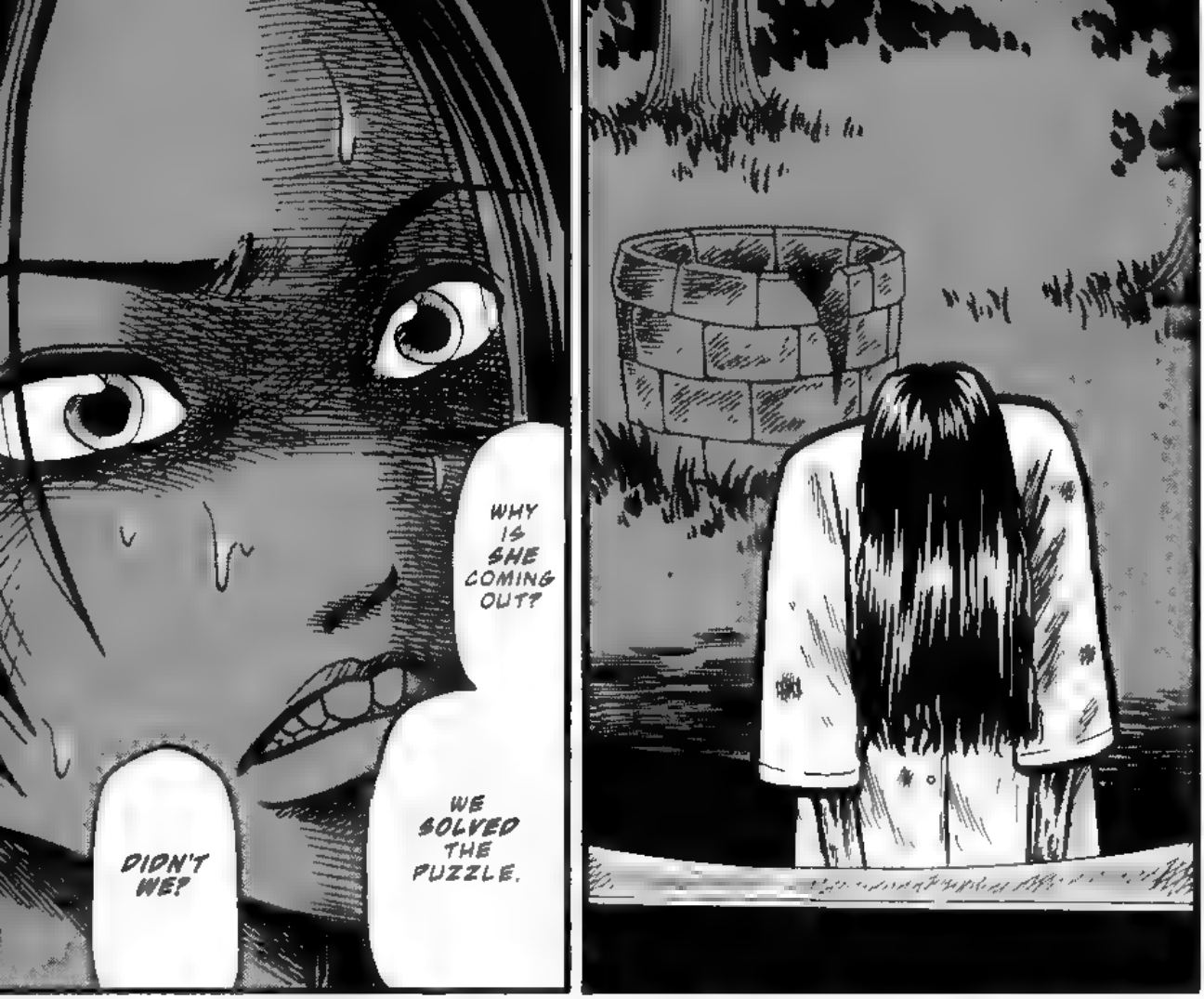


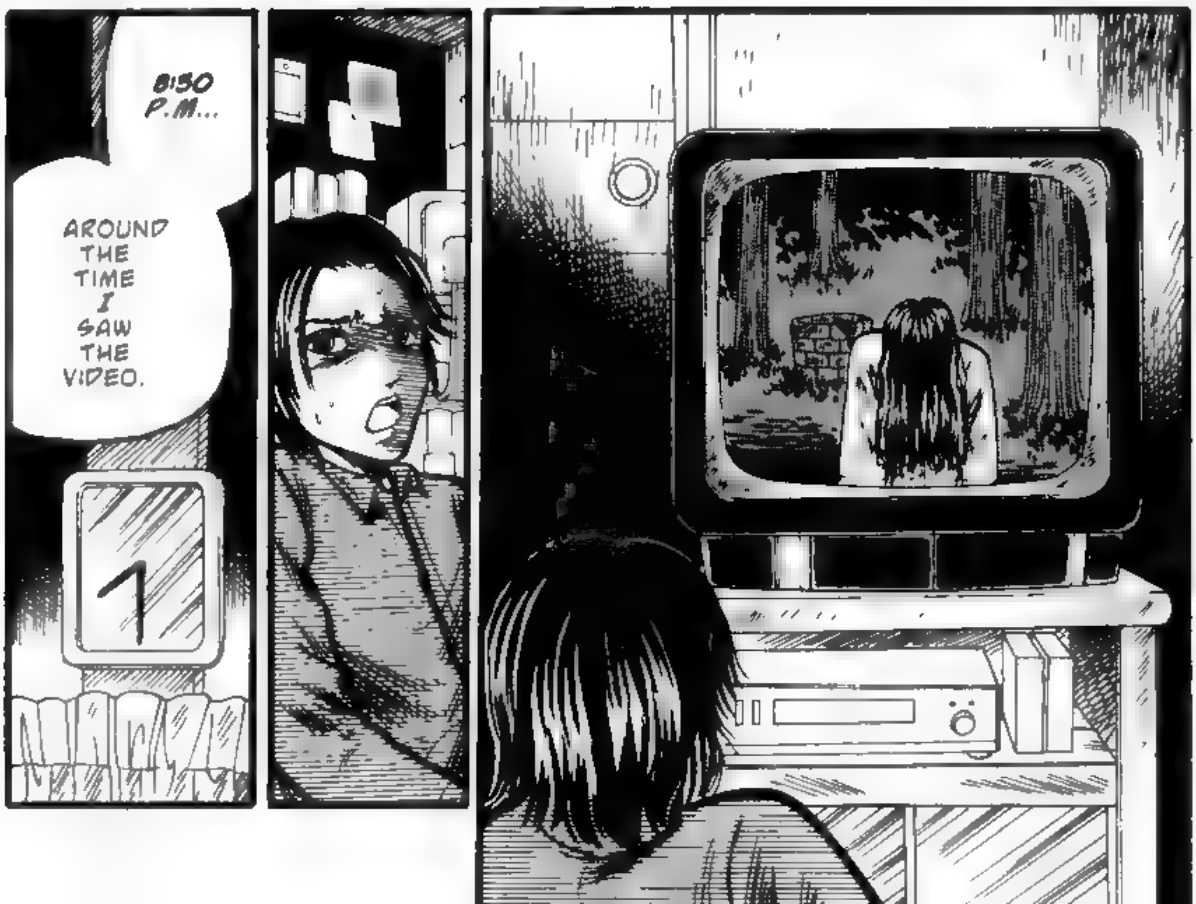




WHAT'S.
WH--
THIS

SHE'S...
...COMING!


WHY IS SHE COMING OUT?
WE SOLVED THE PUZZLE.
DIDN'T WE?


8:50 P.M...
AROUND THE TIME I SAW THE VIDEO.
1

WHY?
WHY ME?

AAHH!

AAAHH!
ズルッ
ズルッ
ズルッ

ゴロゴ
AAHH..

URRRGGH!!

ピンポーン
ガチャ

MS. ASAKAWA.
AH...
MAI?
...
...
WHAT IS IT?! RYUJI IS...
WHAT HAPPENED?!
...I FOUND HIM ON THE FLOOR
WHEN I CAME IN.

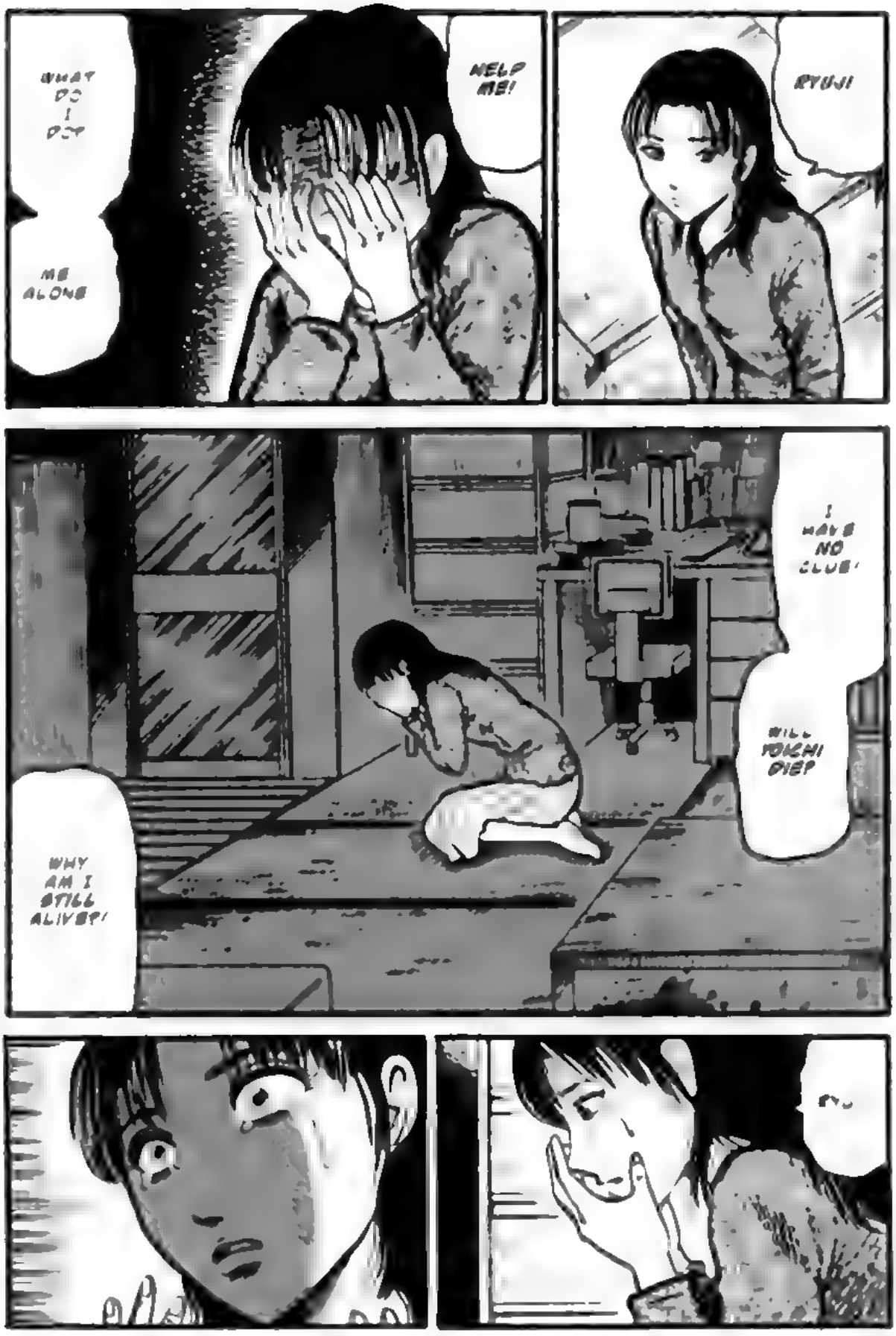
HOW COULD IT BE?
HE CAN'T BE DEAD..
THIS CAN'T BE HAPPENING!
GOT TO CALM DOWN!
..DO I HAVE TO FIGHT AGAINST TIME AGAIN?
YOICHI'S DEADLINE IS THE DAY AFTER TOMORROW...
AND NOW I'M ALONE.

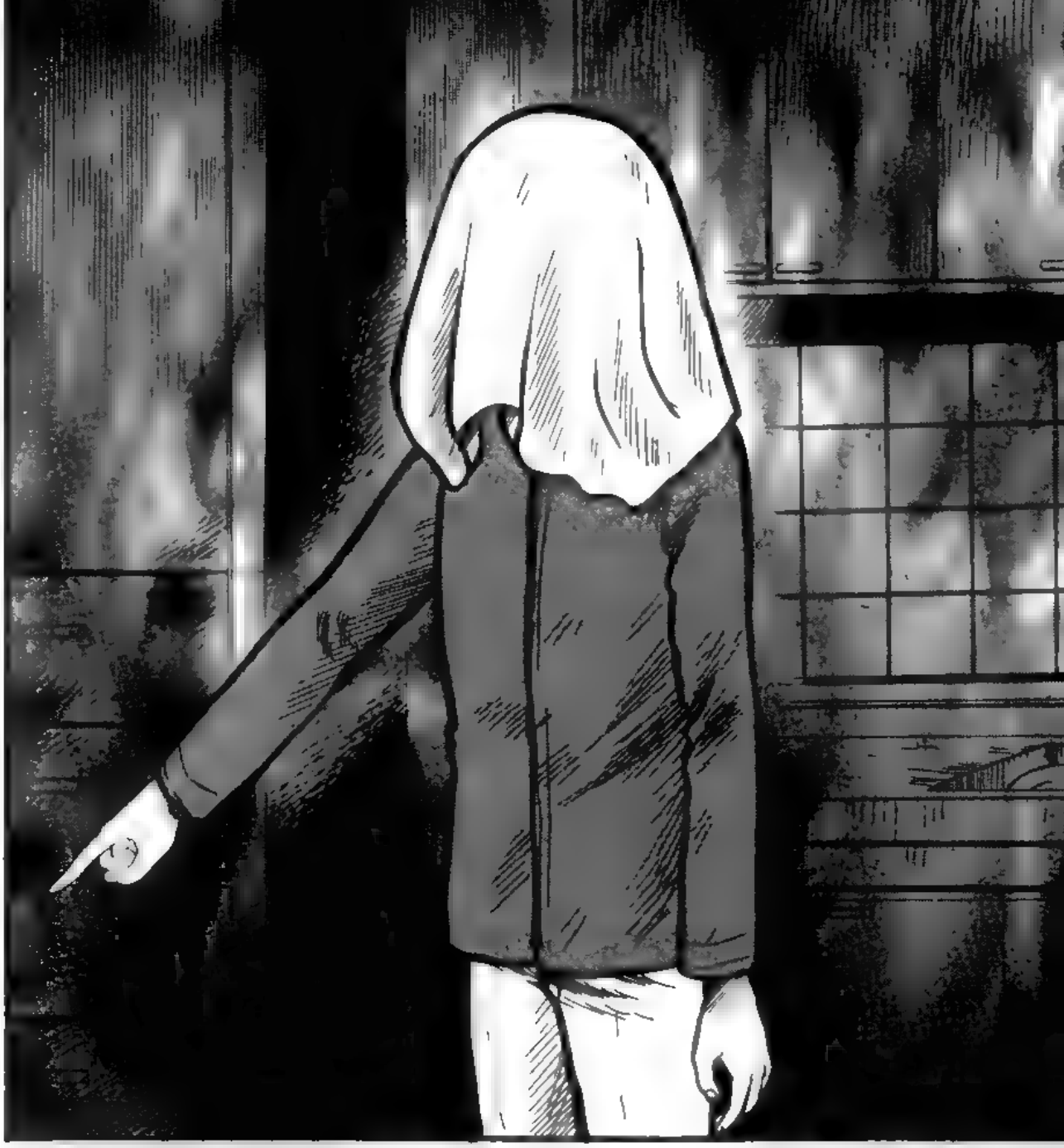
MAI!
DID RYUJI TELL YOU ANYTHING?
NO
BUT, WHY AM I STILL ALIVE THEN?
FIRST
. WE HAVEN'T SOLVED THE MYSTERY YET.
HMM ....
NO.
VIDEO?
ANYTHING ABOUT A VIDEO?

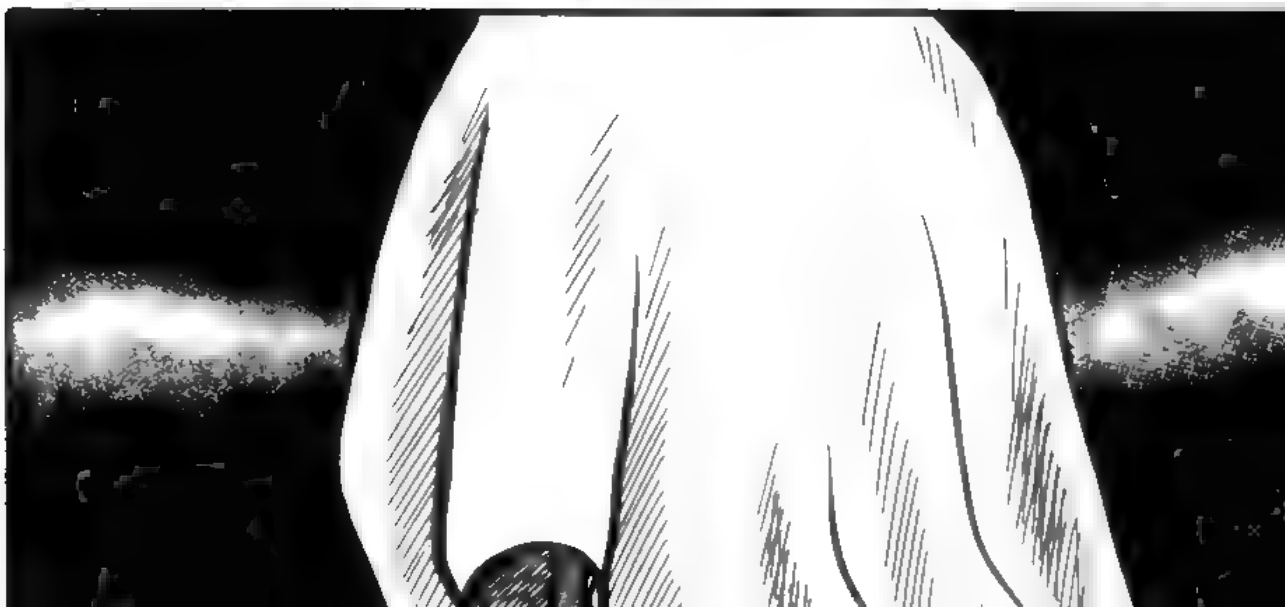
UMM .
SOME CLUE..
SOMETHING...
WONDER IF RYUJI LEFT SOMETHING FOR ME.
OF COURSE
OH
I'VE GOTTA GO HOME
MS. ASAKAWA...
....

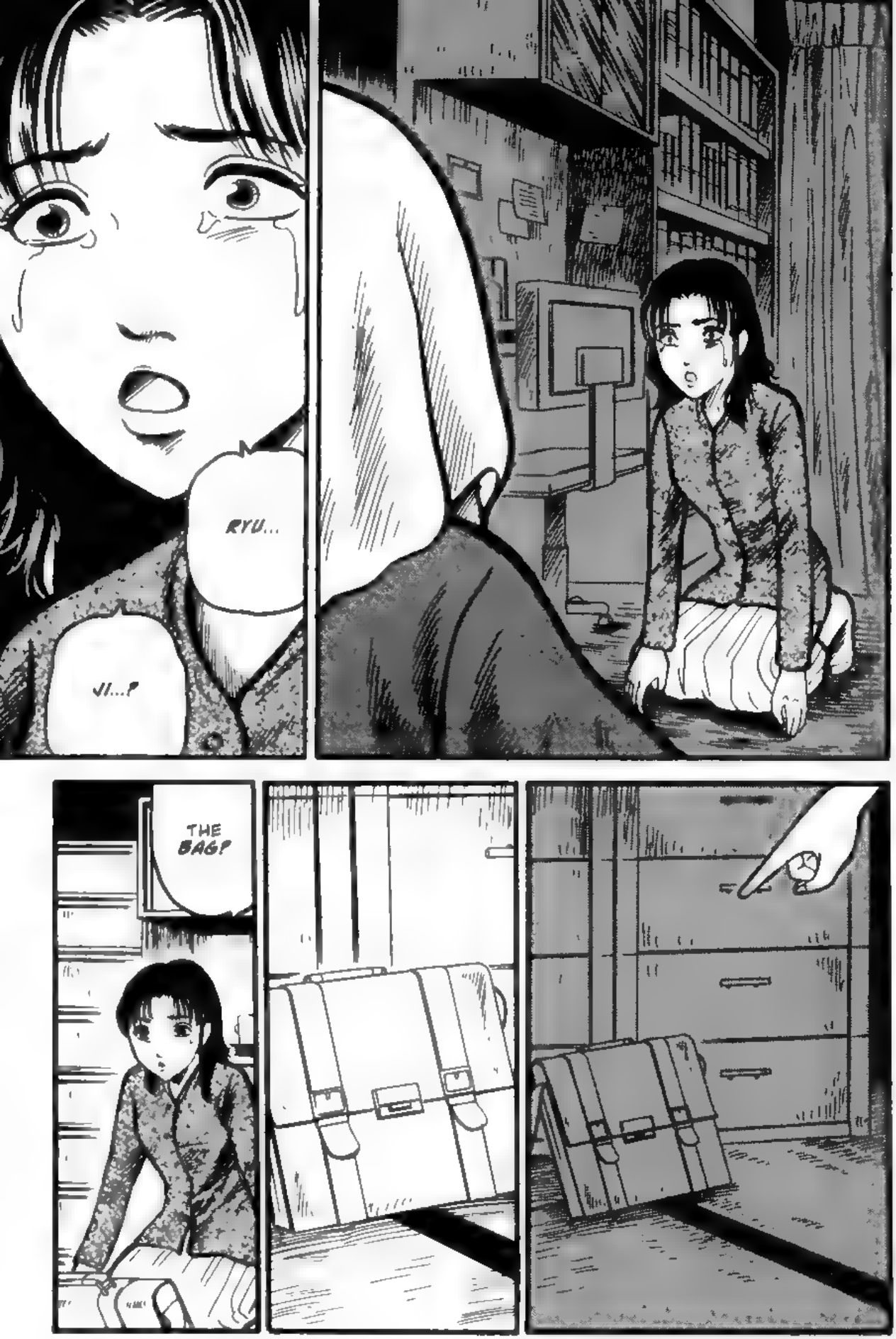
HUH?
.TO TRULY..
UNDERSTAND MY PROFESSOR
.I WOULD LIKE YOU...
MS. ASAKAWA.
I THINK YOU'VE GOT THE WRONG IDEA .
ABOUT THE PROFESSOR AND ME.
OH...
NO...
...NOT AT ALL.
IT'S TOO SAD FOR THE PROFESSOR IF
I DON'T CLEAR THINGS UP.

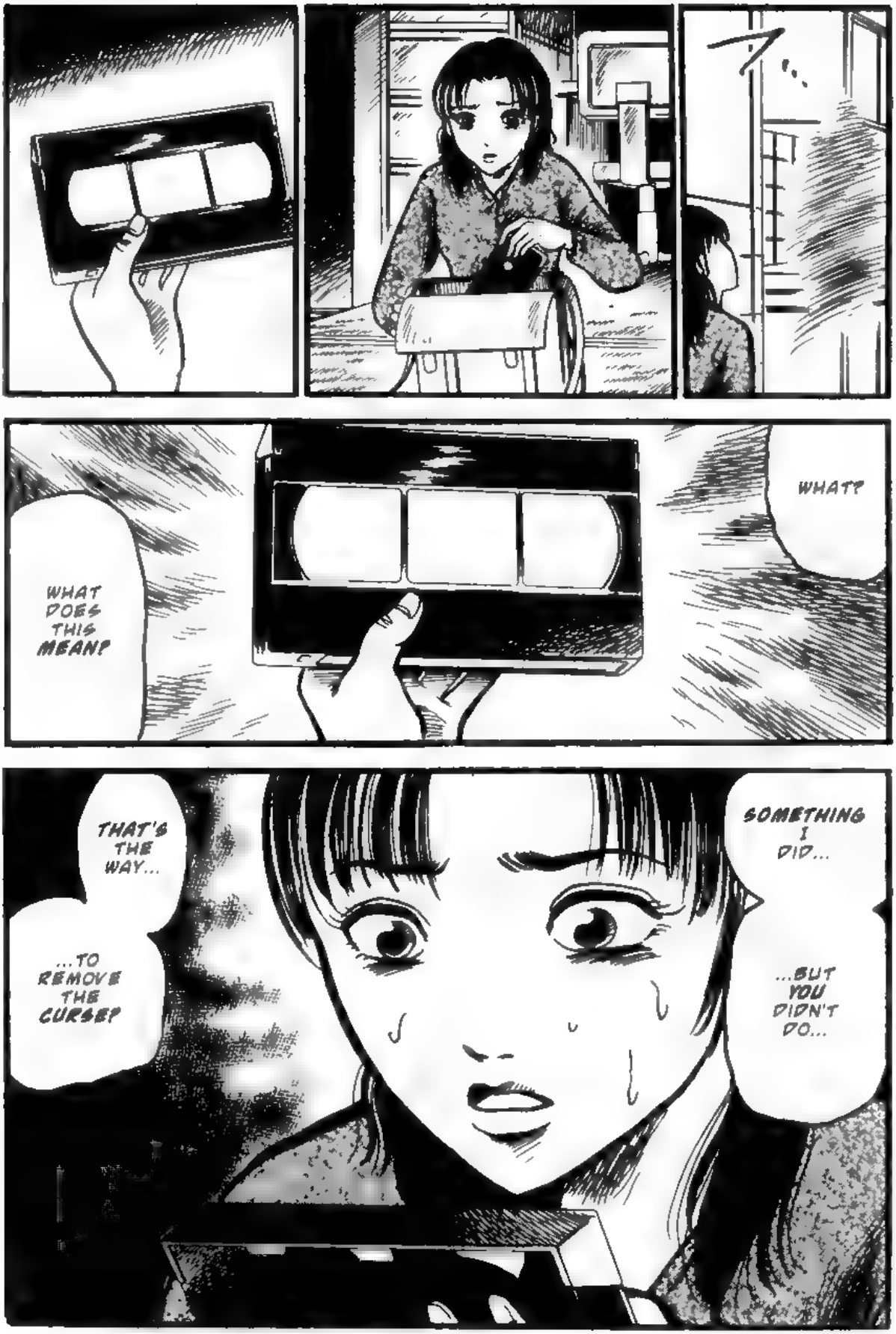
HE WAS KIND TO ME..
...AND I COULD TELL HIM ANYTHING
THE PROFESSOR
. WAS A VERY GOOD MAN
....
....
.NOW HE'S DEAD!
BUT DESPITE ALL THAT. .


WHAT DO I DO?
HELP ME!
ME ALONE
RYUJI
I HAVE NO CLUE!
WILL YOICHI DIE?
WHY AM I STILL ALIVE?!
EH



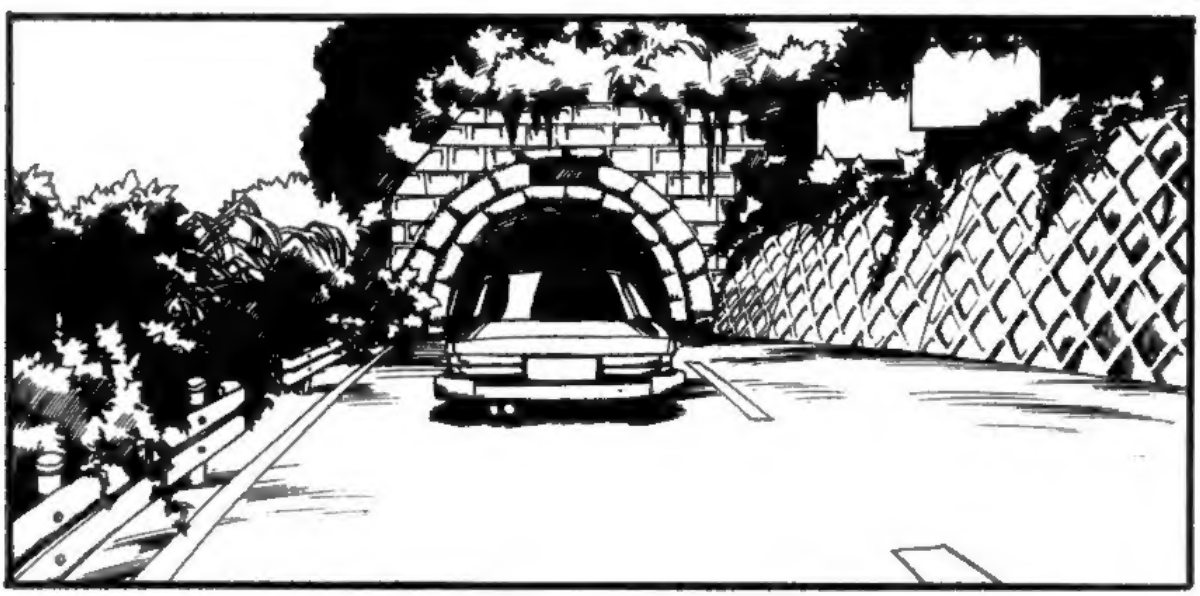


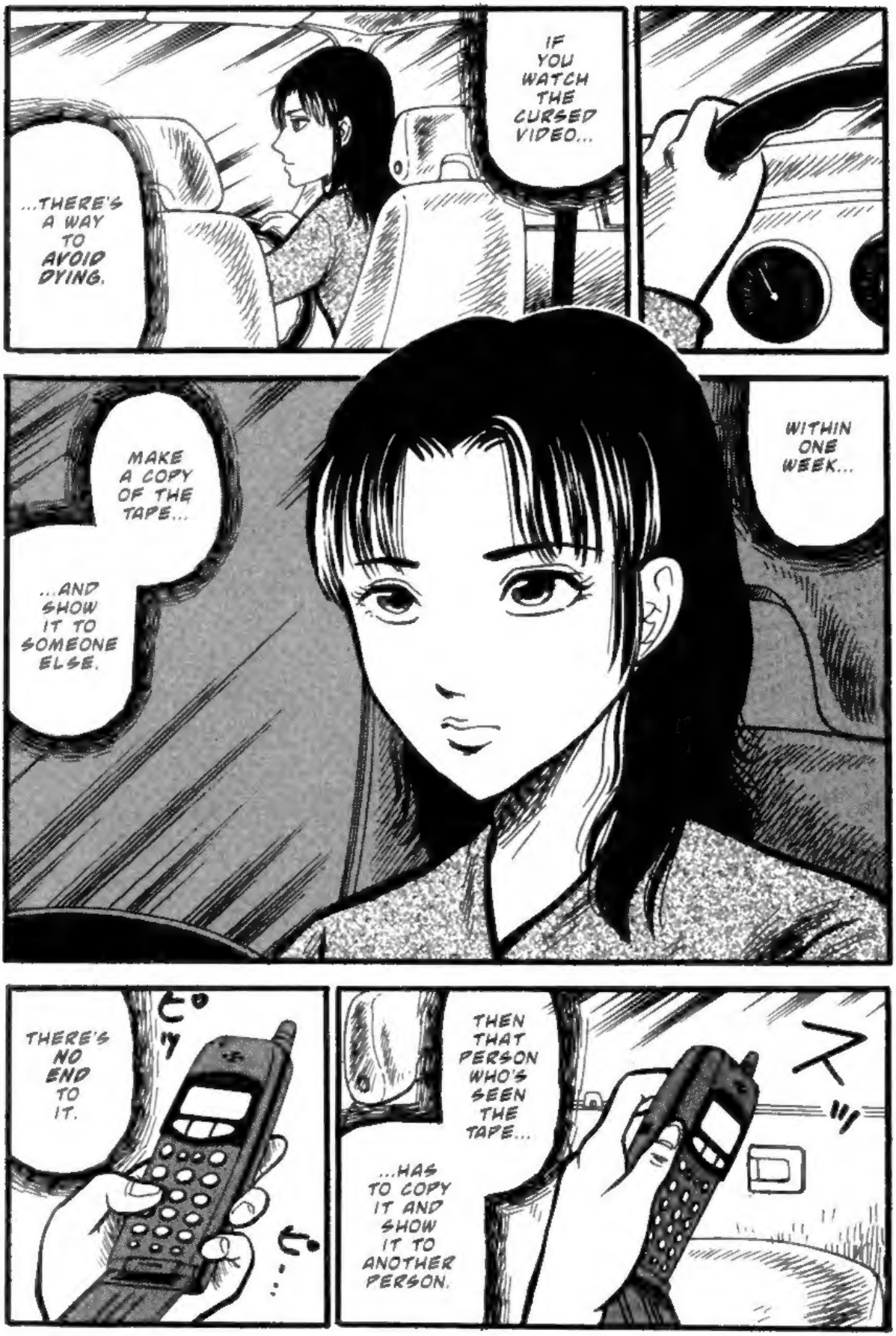

RYU...
JI...?
THE BAG?

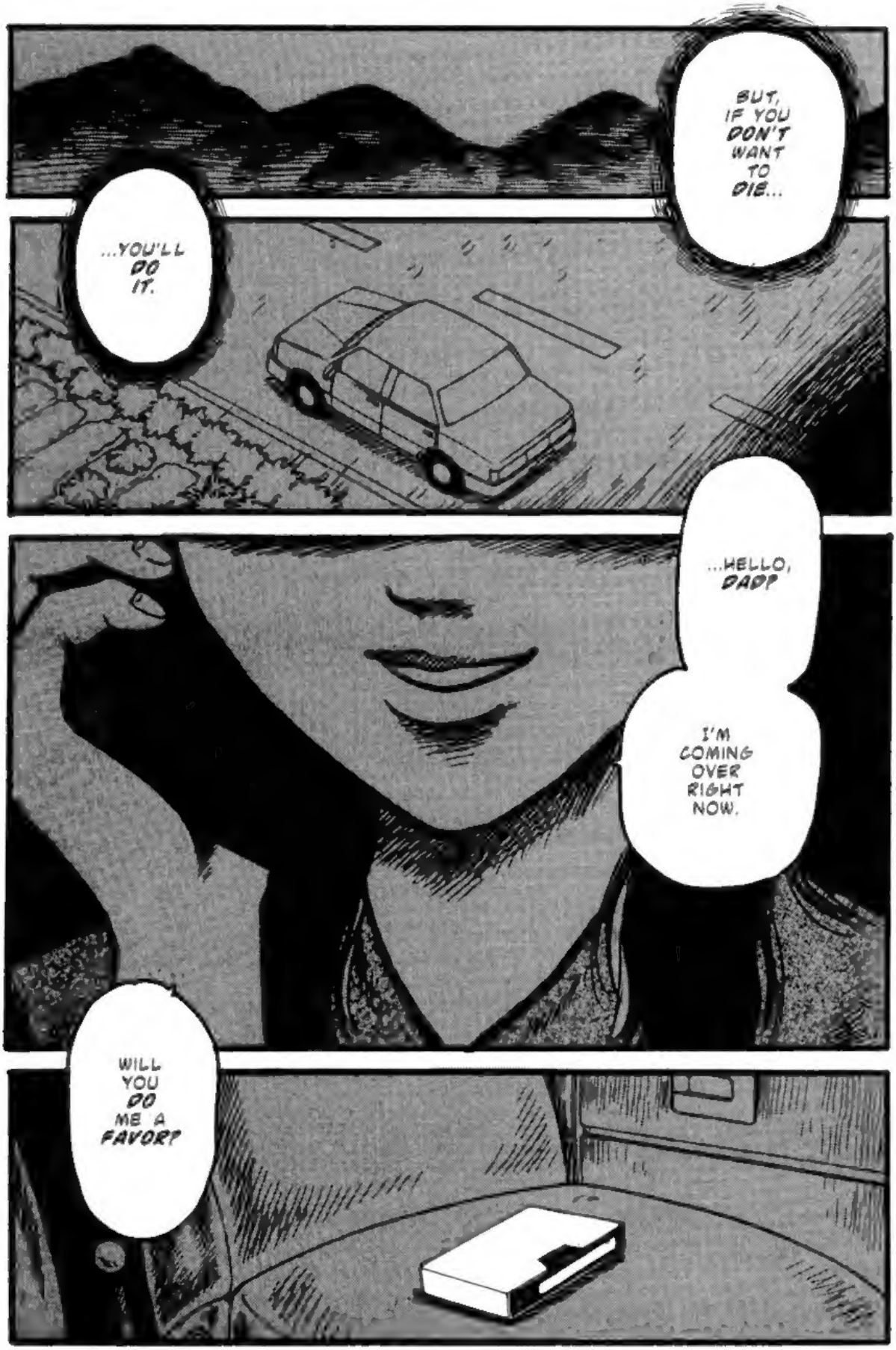

WHAT?
WHAT DOES THIS MEAN?
SOMETHING I DID...
...BUT YOU DIDN'T DO...
THAT'S THE WAY...
...TO REMOVE THE CURSE?

...SOMETHING..
...I DID... BUT YOU DIDN'T!
WHAT IS IT?
THIS PAST WEEK...
AND HIS TAPE.
MY VIDEO TAPE.
....

I MADE THE COPY...
...AND I SHOWED IT!




IF YOU WATCH THE CURSED VIDEO...
...THERE'S A WAY TO AVOID DYING.
WITHIN ONE WEEK...
MAKE A COPY OF THE TAPE...
...AND SHOW IT TO SOMEONE ELSE.
THEN THAT PERSON WHO'S SEEN THE TAPE...
...HAS TO COPY IT AND SHOW IT TO ANOTHER PERSON.
THERE'S NO END TO IT.


BUT, IF YOU DON'T WANT TO DIE...
...YOU'LL DO IT.
...HELLO, DAD?
I'M COMING OVER RIGHT NOW.
WILL YOU DO ME A FAVOR?

終